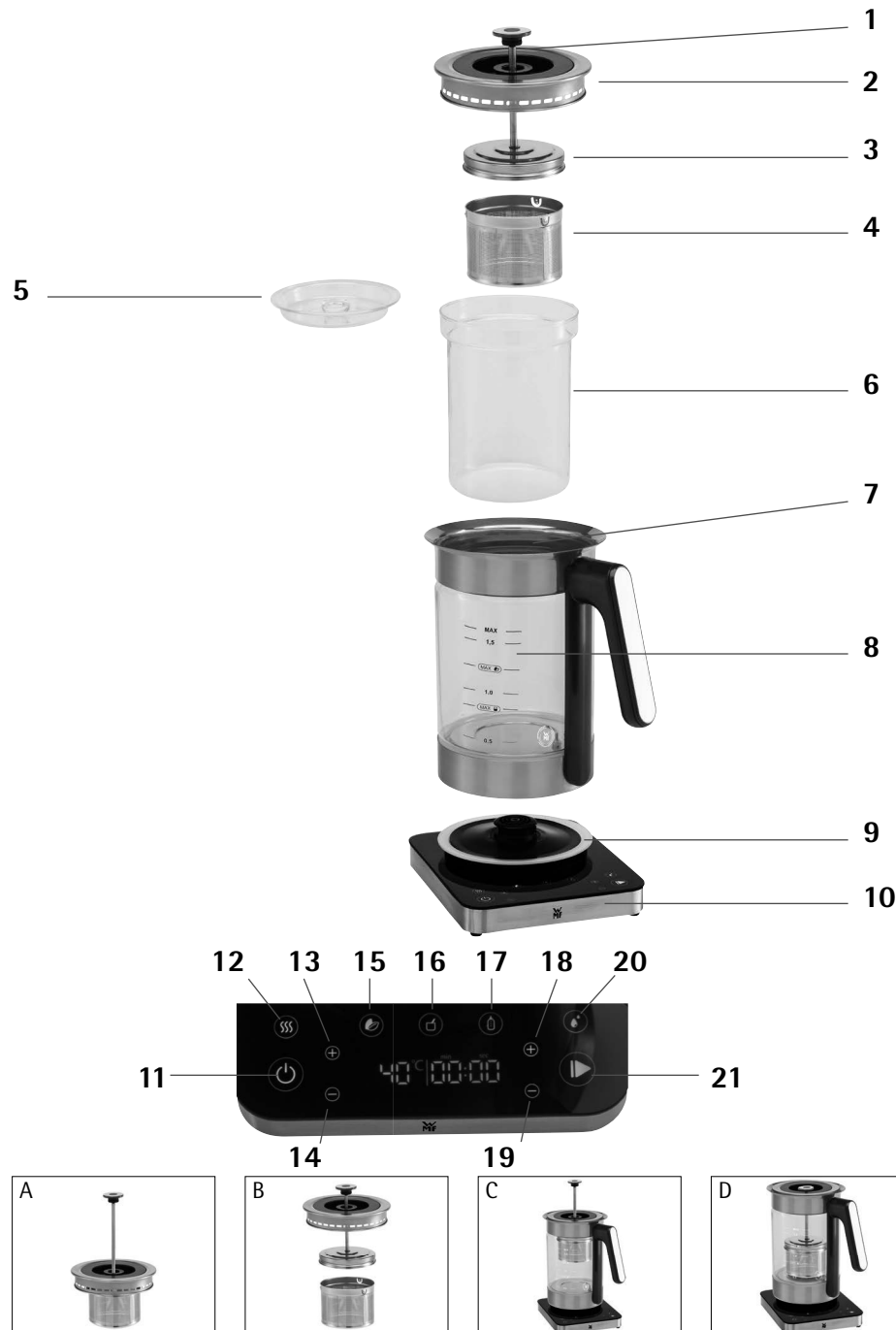




DE	Gebrauchsanweisung Multi-Wasserkocher	6	NL	Gebruiksaanwijzing Multi-waterkoker	56
EN	Operating Manual Multi-kettle	16	DA	Brugsanvisning Multikedel	66
FR	Mode d'emploi Bouilloire multifonctions	26	SV	Användarguide Vattenkokare med flera funktioner	76
ES	Instrucciones de uso Hervidor multiuso	36	FI	Käyttöohje Keitin	86
IT	Istruzioni per l'uso Bollitore multiplo	46	NO	Bruksanvisning Multivannkoker	96



Aufbau

1. Kappe
2. Deckel
3. Teesiebhalter
4. Teesieb
5. Deckel Glaseinsatz
6. Glaseinsatz
7. Dichtungsring
8. Glas-Wasserkocher
9. LED-Leuchtring
10. Sockel
11. On-/Off-Taste
12. Programm Warmhalten
13. Plus-Taste Temperatur
14. Minus-Taste Temperatur
15. Programm Tee
16. Programm Joghurt
17. Programm Babynahrung
18. Plus-Taste Zeit
19. Minus-Taste Zeit
20. Programm Wasserkochen
21. Start/Stop-Taste

Design

1. Cap
2. Lid
3. Tea strainer holder
4. Tea strainer
5. Glass insert cover
6. Glass insert
7. Sealing ring
8. Glass kettle
9. LED light ring
10. Base
11. On/off button
12. Keep warm program
13. Increase temperature button
14. Decrease temperature button
15. Tea program
16. Yoghurt program
17. Babyfood program
18. Increase time button
19. Decrease time button
20. Boil button
21. Start/stop button

Conception

1. Capuchon
2. Couvercle
3. Support de passoire à thé
4. Passoire à thé
5. Couvercle de l'insert en verre
6. Insert en verre
7. Bague d'étanchéité
8. Bouilloire en verre
9. Anneau lumineux à DEL
10. Base
11. Bouton marche/arrêt
12. Programme de maintien au chaud
13. Bouton d'augmentation de la température
14. Bouton de diminution de la température
15. Programme thé
16. Programme yaourt
17. Programme aliments pour bébé
18. Bouton d'augmentation de la durée
19. Bouton de diminution de la durée
20. Bouton ébullition
21. Bouton Marche/Arrêt

Diseño

1. Capuchón
2. Tapa
3. Soporte del colador de té
4. Colador de té
5. Cubierta del interior de vidrio
6. Interior de vidrio
7. Junta
8. Hervidor de vidrio
9. Anillo luminoso LED
10. Base
11. Botón on/off
12. Programa de mantener caliente
13. Botón de aumento de temperatura
14. Botón de disminución de temperatura
15. Programa de té
16. Programa de yogur
17. Programa de comida para bebé
18. Botón de aumento de tiempo
19. Botón de disminución de tiempo
20. Botón de hervir
21. Botón start/stop

Componenti

1. Tappo
2. Coperchio
3. Supporto del filtro del tè
4. Filtro del tè
5. Coperchio dell'inserto in vetro
6. Inserto in vetro
7. Anello di tenuta
8. Bollitore in vetro
9. Anello luce LED
10. Base
11. Pulsante on/off
12. Programma per tenere in caldo
13. Pulsante di aumento della temperatura
14. Pulsante di riduzione della temperatura
15. Programma tè
16. Programma yogurt
17. Programma cibo per bebè
18. Pulsante di aumento della durata
19. Pulsante di riduzione della durata
20. Pulsante di bollitura
21. Pulsante di avvio/arresto

Ontwerp

1. Afsluitkapje
2. Deksel
3. Theezeefhouder
4. Theezeef
5. Deksel glazen inzetstuk
6. Glazen inzetstuk
7. Afdichtingsring
8. Glazen waterkoker
9. Led-lichtring
10. Basis
11. Aan-uitknop
12. Warmhoudprogramma
13. Temperatuurverhogingsknop
14. Temperatuurverlagingsknop
15. Theeprogramma
16. Yoghurtprogramma
17. Babyvoedingprogramma
18. Tijdtoenameknop
19. Tijdafnameknop
20. Kookknop
21. Start-stopknop

Produktoversigt

1. Hætte
2. Låg
3. Tesiholder
4. Tesi
5. Låg til glasdel
6. Glasdel
7. Pakningsring
8. Glaskedel
9. LED-lysring
10. Sokkel
11. Tænd/sluk-knap
12. Hold varm-program
13. Øg temperatur-knap
14. Reducer temperatur-knap
15. Teprogram
16. Yoghurtprogram
17. Babymadprogram
18. Øg tid-knap
19. Reducer tid-knap
20. Koge-knap
21. Start/stop-knap

Utformning

1. Knopp
2. Lock
3. Tesilshållare
4. Tesil
5. Lock till glasinsats
6. Glasinsats
7. Tätningring
8. Glasvattenkokare
9. Ring med LED-belysning
10. Sockel
11. På- och av-knapp
12. Varmhållningsprogram
13. Temperaturhöjningsknapp
14. Temperatursänkningsknapp
15. Teprogram
16. Yoghurtprogram
17. Barnmatsprogram
18. Knapp för att öka tiden
19. Knapp för att minska tiden
20. Kokeknapp
21. Start/stopp-knapp

Osat

1. Kansi
2. Kansi
3. Teesiivilän pidike
4. Teesiivilä
5. Lasisen sisäästian kansi
6. Lasinen sisäästia
7. Tiiviste
8. Lasikannu
9. LED-merkkivalo
10. Alusta
11. Virtakytkin
12. Lämpimänäpito-ohjelma
13. Lämpötilan nostopainike
14. Lämpötilan laskupainike
15. Teeohjelma
16. Jogurttiohjelma
17. Vauvanruokaohjelma
18. Ajan lisäyspainike
19. Ajan vähennyspainike
20. Keittämispainike
21. Käynnistys-/pysäytyspainike

Oppbygning

1. Hette
2. Lokk
3. Tesilholder
4. Tesil
5. Lokk til glassinnsats
6. Glassinnsats
7. Forseglingring
8. Glasskjele
9. LED-lysring
10. Base
11. På/av-knapp
12. Holde varm-program
13. Øke temperatur-knapp
14. Senke temperatur-knapp
15. Teprogram
16. Yoghurtprogram
17. Babymatprogram
18. Øk tid-knapp
19. Reduser tid-knapp
20. Kokeknapp
21. Start/stopp-knapp

Wichtige Sicherheitshinweise

- Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und seine Zuleitung außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Den Wasserkocher nur mit dem dazugehörigen Sockel betreiben.
- Wird das Gerät überfüllt oder mit nicht geschlossenem Deckel betrieben, könnte heißer Inhalt herausspritzen.
- Den Wasserkocher und den Sockel nicht in Wasser tauchen.
- Verschütten Sie kein Wasser auf den Stecker.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den zentralen Kundendienst des Herstellers oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Achten Sie darauf, den Sockel vor Flüssigkeiten jeder Art zu schützen.
- Vorsicht, Verbrennungsgefahr: Die Temperatur der berührbaren Oberflächen und des Teefilters können sehr heiß werden. Auch nach dem Ausschalten des Gerätes bleiben diese noch einige Zeit heiß.
- Reinigen Sie nach Verwendung des Zubehöres und des Gerätes alle Flächen/Teile, die mit Nahrungsmitteln in Berührung gekommen sind. Bitte befolgen Sie die Hinweise im Kapitel „Reinigung und Pflege“.
- Das Gerät nur gemäß dieser Anleitung verwenden. Unsachgemäßer Gebrauch kann Stromschlag oder andere Gefahrenmomente zur Folge haben.

- Dieses Gerät ist dafür bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter
 - in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - in landwirtschaftlichen Anwesen;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - in Frühstückspensionen.

Das Gerät ist nicht für den rein gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Vor dem Benutzen

Die Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen. Sie enthält wichtige Hinweise für den Gebrauch, die Sicherheit und die Wartung des Gerätes.

Sie soll sorgfältig aufbewahrt und gegebenenfalls an Nachbenutzer weitergegeben werden.

Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäß dieser Gebrauchsanweisung, verwendet werden.

Beim Gebrauch die Sicherheitshinweise beachten.

Technische Daten

Nennspannung: 220-240 V~ 50-60 Hz

Leistungsaufnahme: 2500 - 3000 W

Schutzklasse: I

Sicherheitshinweise

- Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Zuleitung und Stecker müssen trocken sein.
- Die Anschlussleitung nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen, nicht herunterhängen lassen sowie vor Hitze und Öl schützen.
- Den Netzstecker nicht an der Leitung oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen bzw. sofort Netzstecker ziehen, wenn:
 - Gerät oder Netzkabel beschädigt ist;
 - das Gerät undicht ist;
 - der Verdacht auf einen Defekt nach einem Sturz o. Ä. besteht z. B. Risse oder Beschädigungen des Glaseinsatzes.In diesen Fällen das Gerät zur Reparatur geben.
- Den Wasserkocher nicht auf heiße Oberflächen z. B. Herdplatten o. Ä. oder in der Nähe der offenen Gasflamme abstellen, er könnte dabei irreparabel beschädigt werden.
- Das Gerät nicht auf wasserempfindliche Oberflächen abstellen. Wasserspritzer könnten diese beschädigen.
- Das Gerät nicht unter empfindlichen Möbeln betreiben, beim Kochen austretender Dampf könnte diese beschädigen.
- Der Stiel am Teesieb ist kein Tragegriff. Er dient dazu, das Teesieb nach oben und unten zu bewegen.
- Verwenden Sie keine Metallgegenstände im Glaseinsatz, um eine Beschädigung des Glases zu verhindern.
- Wasserkocher niemals ohne Aufsicht betreiben.
- **Das Gerät nicht ohne Wasser einschalten.**

- Das Gerät nicht ohne Deckel betreiben.
- Den Topf zum Füllen vom Sockel nehmen.
- Nur reines Wasser, keine Milch, Kaffee o. Ä. in den Glas-Wasserkocher (8) einfüllen.
- Das Gerät während des Betriebes nicht bewegen und nicht am Netzkabel ziehen.
- **ACHTUNG: Verbrühungsgefahr durch heißes Gehäuse und austretenden Wasserdampf. Bitte fassen Sie den Wasserkocher während des Betriebs nur am Griff an und öffnen Sie nicht den Deckel beim Ausgießen.**
- Den Glas-Wasserkocher (8) stets restlos leeren. Kein Restwasser längere Zeit im Gerät stehen lassen.
- Der Netzstecker ist zu ziehen:
 - bei Störungen während des Betriebes,
 - vor jeder Reinigung und Pflege,
 - nach dem Gebrauch.
- Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung oder nicht fachgerechter Reparatur wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen. Ebenso sind Garantieleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.
- Verpackungsmaterial, wie z. B. Folienbeutel gehören nicht in Kinderhände.
- **ACHTUNG:** Keine harten Gegenstände (z. B. Gläser, Löffel etc.) in den Glaseinsatz fallen lassen! Setzen Sie den Glaseinsatz und Glasdeckel keine abrupten Temperaturschwankungen aus (z. B. aus dem Kühlschrank oder Gefrierfach in kochendes Wasser) – erwärmen oder kühlen Sie den Glaseinsatz allmählich in 20-30°C Schritten!

LED-Beleuchtung:

Die LED-Beleuchtung im Gerätesockel dient als Gerätestatusanzeige.

Inbetriebnahme

Der Wasserkocher besteht aus Edelstahl und WMF Glas. Dieses ist hitzebeständig, stabil, geschmacksneutral und leicht zu reinigen. Vor Erstbenutzung den Wasserkocher innen gründlich reinigen. (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).

Die nicht benötigte Länge der Anschlussleitung kann am Boden des Sockels aufgewickelt werden. Den Netzstecker an eine Schutzkontaktsteckdose anschließen.

Die gewünschte Menge Wasser einfüllen (min. 500 ml, max. 1.600 ml). Hinweis: Wenn Sie zu wenig Wasser einfüllen, schaltet der Überhitzungsschutz die Heizelemente automatisch ab. Danach muss das Gerät abkühlen. Bei zu viel Wasser, kann es zum Überlaufen von kochendem oder heißem Wasser kommen, das ernsthafte Verbrennungen oder Verletzungen verursachen kann.

Der Deckel (2) muss einrasten, um herausspritzendes Wasser zu vermeiden. Den Wasserkocher in beliebiger Stellung auf den Sockel setzen. Das Wasser vom ersten Kochvorgang nicht zur Lebensmittelzubereitung verwenden.

Hinweis: Der Wasserkocher verfügt über einen 360 °Ausguss.

Folgende Funktionen stehen Ihnen zur Verfügung:

Einstellen von Temperatureinheit (°C/°F)

1. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
2. Drücken Sie die Plus-Taste Temperatur (13) mindestens 3 Sekunden ohne Unterbrechung.
3. Die aktuell verwendete Temperatureinheit blinkt im Display auf.
4. Wählen Sie mit der Plus-Taste Temperatur (13) °C oder °F aus.
5. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der Start/ Stopp-Taste (21) oder brechen Sie durch Drücken der On-/Off-Taste (11) den Vorgang ab.

Wasserkochen

1. Füllen Sie den Wasserkocher mit der gewünschten Menge Wasser (min. 500 ml, max. 1.600 ml).
2. Setzen Sie den Deckel (2) auf den Glas-Wasserkocher (8).
3. Stellen Sie den Wasserkocher in beliebiger Stellung auf den Sockel (10).
4. Drücken Sie die On-/Off-Taste (11). Die Taste Programm Wasserkochen (20) blinkt.
5. Drücken Sie die Start/Stopp-Taste (21), um das Aufheizen zu starten. Sie können den Kochvorgang jederzeit durch erneutes Drücken der Start/Stopp-Taste (21), On/Off-Taste (11) oder durch Anheben des Glas-Wasserkochers (8) unterbrechen.
6. Sobald das Wasser kocht schaltet das Gerät automatisch ab.

Teezubereitung

1. Befüllen Sie das Teesieb (4) und beachten Sie bei der Tee Menge die Hinweise auf der Teeverpackung. Als Richtwert gilt ein Teelöffel loser Tee pro 250 ml Wasser.
2. Füllen Sie den Wasserkocher mit der gewünschten Menge Wasser auf. Maximal bis zur Teemarkierung —  —.
3. Stellen Sie den Wasserkocher auf den Sockel (10).
4. Setzen Sie das Teesieb (4) in den Wasserkocher indem Sie den Teesiebhalter (3) durch den Deckel führen und ihn dann in der Kappe (1) einrasten lassen (Abb. B).
5. Achten Sie darauf, dass das Teesieb (4) am Deckel einrastet. Hierfür ziehen Sie das Teesieb (4) am Teesiebhalter (3) nach oben (Abb. C).
6. Wählen Sie nun über das Programm Tee (15) die gewünschte Temperatur (13,14) und Ziehzeit (18,19) aus.
7. Drücken Sie die Start/Stopp-Taste (21), um das Aufheizen zu starten.
8. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist, ertönt ein akustischer Signalton und die eingestellte Ziehzeit blinkt. Jetzt kann das Teesieb (4) nach unten in das Wasser gedrückt werden und die Ziehzeit startet durch Drücken der Start/Stop Taste (21).
9. Lassen Sie den Tee je nach Teesorte entsprechend lange ziehen. Nach Ablauf der eingestellten Ziehzeit ertönt ein akustisches Signal und der Wasserkocher schaltet automatisch ab.
10. Ziehen Sie das Teesieb (4) an dem Kappe (1) heraus.
Achtung: Verbrennungsgefahr, da heißer Wasserdampf aufsteigt und der Teesiebhalter (3) bzw. Teesieb (4) heiß sein könnte.

Teesorten

Bei der Zubereitung von Tee spielt die Wassertemperatur und die Ziehdauer eine entscheidende Rolle. Nachfolgend finden Sie einen Überblick zur Orientierung: Je nach Teesorte und persönlicher Vorliebe können Temperatur und Ziehzeit angepasst werden.

Temperatur	Teesorte	Ziehdauer
60°C	Japanischer Grüner Tee	3-4 Min.
70°C	Weißer Tee	3-4 Min.
	Gelber Tee	1-3 Min.
80°C	Grüner Tee	3-4 Min.
	Oolong Tee	1-2 Min.
90-100°C	Schwarzer Tee	3-4 Min.
	Kräutertee, Früchtetee	5-8 Min.

Warmhaltefunktion

Mit dieser Funktion wird das Wasser nach dem Erhitzen bis zu 8 Stunden auf der ausgewählten Temperatur gehalten.

1. Wählen Sie über das Programm Warmhalten (12) die gewünschte Temperatur und Warmhaltezeit aus.
2. Sobald das Wasser die gewünschte Temperatur erreicht hat, startet die Warmhaltezeit automatisch.

Hinweis: Bei Verwendung des Glaseinsatzes (6) darf nur eine maximale Temperatur von 50 °C eingestellt werden, da ansonsten Verbrennungsgefahr beim Entnehmen des Glaseinsatzes (6) besteht.

Zubereitung von Joghurt

Joghurt entsteht durch einen Fermentationsprozess der Milch. Grundsätzlich lässt sich jede Milch verwenden: volle oder teilentrahmte pasteurisierte Milch, volle oder teilentrahmte UHT-sterilisierte Milch, Rohmilch, Sojamilch, Mandelmilch oder Milchpulver. Am besten für den Fermentationsprozess eignet sich homogenisierte Milch (H-Milch). Jede andere Milch sollte kurzzeitig auf ca. 90° C (kurz vor dem Kochen) erhitzt und wieder auf 40°C abgekühlt werden.

Für die Joghurt-Zubereitung benötigen Sie Milch und Joghurtferment bzw. frischen Naturjoghurt. Bei der Verwendung von Joghurtferment ist es wichtig, die genauen Angaben des Herstellers zu berücksichtigen. H-Milch sollte vor der Verwendung Zimmertemperatur haben.

In dem Glaseinsatz (6) des Geräts kann aus bis zu 900 ml Milch und 2 Esslöffel reifem Joghurt oder entsprechender Menge Joghurtferment eigener Joghurt hergestellt werden.

1. Der Glaseinsatz und Deckel muss vor Benutzung sauber und unbeschädigt sein, am besten mit heißem Wasser sterilisieren.
2. Füllen Sie Wasser in den Glas-Wasserkocher (8) ein, jedoch maximal nur bis zur Markierung Glaseinsatz —  —. Passen Sie die Wassermenge gegebenenfalls an, um ein Aufschwimmen des Glaseinsatzes (6) zu vermeiden.
3. Füllen Sie die frische Milch in den Glaseinsatz (6) und rühren Sie den reifen Joghurt mit lebenden Joghurtkulturen oder Joghurtferment in die Milch. Verschließen Sie den Glaseinsatz (6) mit dem Glasdeckel (5).
4. Senken Sie den Glaseinsatz (6) langsam in den Glas-Wasserkocher (8) ab. Verschließen Sie das Gerät mit dem Deckel (2).
5. Wählen Sie nun über das Programm Joghurt (16) die Reifezeit aus. Die Reifezeit beträgt im Schnitt zwischen 8 bis 12 Stunden. Die Temperatur ist voreingestellt und kann nicht verändert werden.
6. Drücken Sie die Start/Stopp-Taste (21), um das Aufheizen zu starten.
7. Nach Ablauf der Reifezeit ertönt ein akustisches Signal und der Wasserkocher schaltet automatisch ab.
8. Entfernen Sie den Deckel (2) und heben den Glaseinsatz (6) aus dem Glas-Wasserkocher (8).
9. Nachdem der Joghurt abgekühlt ist, kann die Flüssigkeit (Molke) abgegossen werden.
10. Kühlen Sie den fertigen Joghurt im Kühlschrank, bevor Sie den Joghurt verzehren.
11. Bei Zubereitung von Fruchtjoghurt fügen Sie die Früchte gleich dem warmen Joghurt bei und stellen Sie diesen anschließend kalt.
12. Bewahren Sie den fertigen Joghurt nicht länger als 10 Tage im Kühlschrank auf.

Hinweis: Während der Reifezeit darf das Gerät nicht bewegt werden ansonsten kann der Reifeprozess unterbrochen werden.

Hinweis: Drücken Sie nach Programm-Start nochmal das Programm Joghurt (16), um die LED-Beleuchtung (9) und das akustische Signal auszuschalten.

ACHTUNG: Wenn sich der Glaseinsatz (6) im Gerät befindet, niemals den Glas-Wasserkocher (8) kippen und das Wasser ausgießen oder nachfüllen, sonst besteht die Gefahr der Beschädigung von Flächen oder Verbrennungsgefahr. Es muss immer zuerst der Glaseinsatz (6) aus dem Glas-Wasserkocher (8) entnommen werden, bevor das Wasser im Glas-Wasserkocher (8) ausgegossen oder Wasser nachgefüllt wird.

Erwärmung von Babynahrung

Das Programm „Babynahrung“ ist zur Erwärmung von (Baby)-Lebensmitteln mit einer Anfangstemperatur von 4–5°C (Kühlschranktemperatur) vorgesehen.

Beachten Sie bitte, dass sich bei abweichender Anfangstemperatur die Erwärmungszeit entsprechend verlängert oder verkürzt!

Die Lebensmittel werden bei diesem Programm nicht gekocht und daher auch nicht sterilisiert sondern nur erwärmt. Sollten Sie die Babynahrung selbst zubereiten achten Sie daher bitte auf ausreichende Sterilisation bevor Sie die Nahrung erneut in dem Gerät erwärmen! Bereits fertige Nahrung in original verschlossenen Gläschen erfüllt normalerweise diese Voraussetzung. Verwenden Sie zum Umrühren ausschließlich sterilisiertes, hierfür geeignetes Kochutensil (kein Holzkochlöffel o. ä.)!

Hinweis: Das Lebensmittel muss wiederholt (insbesondere bei Anwendung der höheren Temperaturstufe) umgerührt werden, um eine gleichmäßige Erwärmung zu erreichen!

WICHTIG: vor dem Verabreichen (Füttern) der (Baby) Nahrung nochmals die Nahrung mehrmals umrühren und anschließend die Temperatur sorgfältig überprüfen!

Mit dem Programm Babynahrung (17) können Sie bis zu 900 ml Milch oder Babynahrung erwärmen.

1. Der Glaseinsatz (6), Deckel (2) und alle Teile, welche mit Lebensmittel in Kontakt kommen müssen vor Benutzung sauber und unbeschädigt sein, am besten mit heißem Wasser sterilisieren.
2. Füllen Sie Wasser in den Glas-Wasserkocher (8) ein, jedoch maximal nur bis zur Markierung Glaseinsatz —  —. Passen Sie die Wassermenge gegebenenfalls an, um ein Aufschwimmen des Glaseinsatzes (6) zu vermeiden.
3. Füllen Sie die Babynahrung in den Glaseinsatz (6). Verschließen Sie den Glaseinsatz (6) mit dem Glasdeckel (5).
4. Senken Sie den Glaseinsatz (6) langsam in den Glas-Wasserkocher (8) ab. Verschließen Sie das Gerät mit dem Deckel (2).
5. Wählen Sie nun über das Programm Babynahrung (17) die Temperatur und die Aufwärmzeit aus. Grundeinstellung der Temperatur beträgt 38 °C für eine schonende und langsame Erwärmung. Durch Drücken der Plus-Taste Temperatur (13) erhöht sich die Temperatur auf 50°C und im Display wird „HI“ angezeigt, dadurch verkürzt sich die Aufwärmzeit.
6. Drücken Sie die Start/Stopp-Taste (21), um das Aufheizen zu starten.
7. Nach Ablauf der Aufwärmzeit ertönt ein akustisches Signal und der Wasserkocher schaltet automatisch ab.
8. Entfernen Sie den Deckel (2) und heben den Glaseinsatz (6) aus dem Glas-Wasserkocher (8).

Hinweis: Wenn Sie das Programm mit der höheren Temperatur auswählen, sollte die Babynahrung regelmäßig umgerührt werden.

Hinweis: Drücken Sie nach Programm-Start nochmal das Programm Babynahrung (17), um die LED-Beleuchtung (9) und das akustische Signal auszuschalten.

WICHTIG: Vor dem Füttern der Babynahrung nochmals die Temperatur überprüfen.

ACHTUNG: Wenn sich der Glaseinsatz (6) im Gerät befindet, niemals den Glas-Wasserkocher (8) kippen und das Wasser ausgießen oder nachfüllen, sonst besteht die Gefahr der Beschädigung von Flächen oder Verbrennungsgefahr. Es muss immer zuerst der Glaseinsatz (6) aus dem Glas-Wasserkocher (8) entnommen werden, bevor das Wasser im Glas-Wasserkocher (8) ausgegossen oder Wasser nachgefüllt wird.

Überblick Programme:

Taste	Koch-Programm	Temperatur	Zeit
	Wasserkochen	100°C bzw. 212°F	Nach dem Erreichen der Temperatur schaltet sich das Gerät automatisch ab.
	Warmhalten (z. B. zur Verwendung von Schokofondue)	40-90°C bzw. 104-194°F	Einstellbar von 5 Minuten bis 8 Stunden.
	Teekochen	40-100°C bzw. 104-212°F	Einstellbar von 30 Sekunden bis 15 Minuten.
	Joghurt zubereiten	42°C bzw. 108°F	Einstellbar von 1 bis 24 Stunden.
	Babynahrung erwärmen	38°C oder 50°C bzw. 100°F oder 122°F	Einstellbar von 5 Minuten bis 2 Stunden.

Sicherheitssystem

Ein Thermostat schützt den Wasserkocher bei versehentlichem Betrieb ohne Wasser vor Überhitzung, indem er das Gerät abschaltet. Vor dem Einfüllen des Wassers den Wasserkocher unbedingt abkühlen lassen. Sollte bei unsachgemäßem Gebrauch der erste Thermostat versagen, so sorgt ein zusätzlicher Temperaturbegrenzer für einen zuverlässigen Schutz.

Reinigung und Pflege

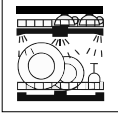
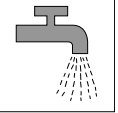
Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.

Das Gerät nicht in Wasser tauchen, sondern mit einem feuchten Tuch, dem etwas Spülmittel beigegeben wird, abwischen und anschließend trockenreiben.

Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Das Innere des Wasserkochers mit warmen Wasser und einer Spülbürste reinigen. Dazu den Deckel (2), den Glaseinsatz (6) und das Teesieb (4) herausnehmen. Zusätzlich kann der Dichtungsring (7) entnommen werden. Um Teeablagerungen zu vermeiden, empfehlen wir den Glas-Wasserkocher (8) nach jeder Anwendung zu reinigen. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen oder Verkalkungen, können Sie einen Entkalkungsvorgang durchführen. (siehe Kapitel „Entkalken“).

ACHTUNG: Reinigen Sie niemals den Wasserkocher unter fließendem Wasser.

	 spülmaschinen- geeignet	 unter laufendem Wasser abspülbar	 mit einem feuchten Tuch abwischen
Kappe (1)	✓	✓	✓
Deckel (2)	✓	✓	✓
Teesiebhalter (3)	✓	✓	✓
Teesieb (4)	✓	✓	✓
Deckel Glaseinsatz (5)	✓	✓	✓
Glaseinsatz (6)	✓	✓	✓
Dichtungsring (7)	—	✓	✓
Glas-Wasserkocher (8)	—	—	✓
Sockel (10)	—	—	✓

Entkalkung

Bitte entkalken Sie Ihr Gerät regelmäßig mit einem hochwertigen dafür geeignetem handelsüblichen Entkalkungsmittel. Beachten Sie dabei die Herstellerangaben insbesondere auch hinsichtlich des anschließend notwendigen Reinigungsvorgangs mit klarem Wasser. Passende Entkalkungsmittel enthalten Inhibitoren, welche die Geräte vor Schäden an Dichtungen und Oberflächen schützen, keine anderweitigen Ablagerungen verursachen und darüber hinaus auch geschmacksneutral sind. Es dürfen keine für das jeweilige Gerät ungeeignete Mittel (wie z. B. rein auf Essig- oder Zitronensäure basierende Substanzen) zum Entkalken verwendet werden. Für Schäden, die durch Verwendung eines ungeeigneten Entkalkungsmittels oder Nichtbeachtung der Entkalkungsvorschrift entstehen, besteht kein Garantieanspruch. Bitte halten Sie Kinder von Entkalkungsmitteln fern und achten Sie darauf keine beim Entkalken entstehende Dämpfe einzuatmen.

Sollte die Störung nicht behoben werden können, das Gerät zur Reparatur geben.



Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU und 2009/125/EU.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle. Die Löschung von eventuell vorhandenen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.

Änderungen vorbehalten.

Important safety information

- These appliances can be used by children aged 8 or older as well as persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved. This appliance is not a toy. Children must not clean or maintain the appliance unless they are older than 8 years of age and supervised.
- Keep the appliance and its cable out of reach of children under 8 years of age.
- Children shall not play with the appliance.
- Only operate the kettle with the appropriate base.
- If the appliance is overfilled or operated when the lid is not closed, hot contents may splash out.
- Do not immerse the kettle or base in water.
- Do not spill water on the connector.
- If the appliance's connection cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer's central customer service department or a similarly qualified person. Improper repairs may place the user at serious risk.
- Take care to protect the base from liquid of any kind.
- Caution, risk of burns: Accessible heating element surfaces and the tea strainer can become very hot. They also remain hot for some time after the appliance has been switched off.
- After using the appliance and accessories, clean all surfaces/parts that have come into contact with food. Please follow the instructions in the "Cleaning and care" section.
- Always use the appliance in accordance with these instructions. Improper use may result in electric shock or other hazards.

- This appliance is designed for use in households and similar environments, such as:
 - staff kitchens
 - shops, offices and other commercial environments;
 - agricultural premises;
 - by guests at hotels, motels and other residential facilities;
 - B&B establishments.

The appliance is not intended for purely commercial use.

Before use

Read the operating manual carefully. It contains important information about the use, safety and maintenance of the appliance.

It should be kept in a safe place and passed on to any subsequent users.

The appliance may be used only for the intended purpose in accordance with these instructions for use.

The safety precautions must be observed during use.

Technical specifications

Rated voltage: 220-240 V~ 50-60 Hz

Power consumption: 2500 - 3000 W

Protection class: I

Safety precautions

- The appliance should be connected only to earthed wall sockets that have been installed in accordance with the regulations. The power cable and plug must be dry.
 - Do not pull or clamp the connection cable over sharp edges. Do not leave it dangling. Protect it from heat and oil.
 - Never pull the mains plug out of the socket by the cable or with wet hands.
 - Stop using the appliance and/or pull the mains plug out of the socket immediately if:
 - the appliance or mains cable is damaged;
 - the appliance is leaking;
 - the appliance may be defective following a fall or similar incident, e.g. cracks or damage to the glass insert.
- In such cases, send the appliance in for repair.
- Do not place the kettle on hot surfaces, such as hot plates or the like, or near an open flame. It could be damaged beyond repair.
 - Do not place the appliance on water-sensitive surfaces. Splashes of water may damage such surfaces.
 - Do not operate the appliance under delicate furniture which could be damaged by steam from boiling.
 - The grip on the tea strainer is not a carrying handle. It is used for moving the tea strainer upwards and downwards.
 - Do not use any metal implements in the glass insert to avoid damaging the glass.
 - Never operate the kettle unattended.
 - **Do not switch the appliance on without water.**
 - Do not operate the appliance without the lid.

- Take the pot off the base to fill.
- Only fill the glass kettle (8) with clean water, not milk, coffee, etc.
- Do not move the appliance or pull on the mains cable during operation.
- **WARNING: Danger of scalding due to hot casing and escaping steam. Only hold the kettle by the handle when in operation, and do not open the lid when pouring.**
- Always empty the glass kettle (8) completely. Do not leave residual water in the appliance for a long period of time.
- Pull the mains plug:
 - if the appliance malfunctions during use;
 - before cleaning and care;
 - after use.
- No liability shall be accepted for any damage resulting from misuse, incorrect operation or improper repairs. Warranty claims shall likewise be excluded in such cases.
- Packaging materials, such as plastic bags, must be kept out of the reach of children.
- **WARNING:** Do not let hard objects (e.g. glasses, spoons, etc.) fall in the glass insert! Do not subject the glass insert or lid to sudden temperature changes (e.g. from the refrigerator or freezer in boiling water) – gradually warm or cool the glass insert in 20–30°C steps!

LED lighting:

The LED lighting in the base is a status indicator.

Initial operation

The kettle is made from stainless steel and WMF glass. This is heat resistant, stable, neutral tasting and easy to clean. Thoroughly clean the inside of the kettle before using it for the first time. (See the chapter "Cleaning and care").

The unused length of the connecting cable can be wound at the bottom of the base. Connect the mains plug to an earthed socket.

Add the desired amount of water (min. 500 ml, max. 1,600 ml). Note: If the kettle is not filled with enough water, the overheating protection automatically switches off the heating elements. The appliance must be left to cool. Too much water may cause boiling or hot water to overflow, which can cause serious injury or burns.

The lid (2) must be firmly secured to prevent splashes. Place the kettle on the base in any position. Do not use the water from the first boiling process for food preparation.

Note: The kettle has a 360° spout.

The following functions are available:

Setting the temperature unit (°C/°F)

1. Connect the appliance to the mains.
2. Press the increase temperature button (13) and hold it down for at least 3 seconds.
3. The current temperature unit blinks in the display.
4. Select °C or °F with the increase temperature button (13).
5. Confirm your choice by pressing the start/stop button (21) or cancel by pressing the on/off button (11).

Boiling water

1. Fill the kettle with the desired amount of water (min. 500 ml, max. 1,600 ml).
2. Place the lid (2) on the kettle (8).
3. Put the kettle on the base (10) in any position.
4. Press the on/off button (11). The water boil program button (20) blinks.
5. Press the start/stop button (21) to start heating. You can stop the boil cycle at any time by pressing the start/stop (21) or on/off (11) button or lifting the kettle (8).
6. The appliance turns itself off automatically as soon as the water boils.

Making tea

1. Fill the tea strainer (4) and follow the instructions on the packaging when portioning out the tea. As a rough guide, there should be one teaspoon of loose tea for each 250 ml of water.
2. Fill the kettle with the desired amount of water. Do not fill past the tea mark —  —.
3. Put the kettle on the base (10).
4. Put the tea strainer (4) in the kettle by inserting the tea strainer holder (3) through the lid and locking into the cap (1) (Fig. B).
5. Make sure the tea strainer (4) is flush with the lid. To do this, pull the tea strainer (4) upwards by the tea strainer holder (3) (Fig. C).
6. Use the tea program (15) to set the desired temperature (13, 14) and brew time (18, 19).
7. Press the start/stop button (21) to start heating.
8. As soon as the desired temperature has been reached, an acoustic signal sounds and the selected brew time flashes in the display. The tea strainer (4) can now be pressed down into the water and the brew time started by pressing the start/stop button (21).
9. Leave the tea to steep for the appropriate amount of time depending on the type of tea. Once the time has elapsed, the appliance beeps and the kettle switches off automatically.
10. Remove the tea strainer (4) by the cap (1).

Warning: Rising steam can cause burns and the tea strainer (4) and tea strainer holder (3) may be hot.

Types of tea

The temperature of the water and the length of time you leave the tea to steep plays a key role in making tea. The overview below can be used as a guide: The temperature and steeping time can be adapted depending on the type of tea and your personal preferences.

Temperature	Type of tea	Infusion time
60°C	Japanese green tea	3–4 mins.
70°C	White tea	3–4 mins.
	Yellow tea	1–3 mins.
80°C	Green tea	3–4 mins.
	Oolong tea	1–2 mins.
90–100°C	Black tea	3–4 mins.
	Herbal tea, fruit tea	5–8 mins.

Keep warm function

This function keeps the water at the selected temperature for up to 8 hours after heating.

1. Select the desired temperature and keep warm time with the keep warm program (12).
2. As soon as the water reaches the desired temperature, the keep warm time starts automatically.

Note: When using the glass insert (6) the temperature selected may not exceed 50°C, otherwise there is a risk of burns when removing the glass insert (6).

Yoghurt making

Yoghurt is produced through the fermentation process of milk. In principle, any type of milk can be used: full or partly skimmed pasteurised milk, full or partly skimmed UHT-sterilised milk, raw milk, soya milk, almond milk or powdered milk. Homogenised milk (UHT milk) is best suited to the fermentation process. Any other type of milk should briefly be heated to 90°C (just short of boiling) and then cooled to 40°C.

To prepare the yoghurt, you need milk and yoghurt cultures or fresh natural yoghurt. When using yoghurt cultures, it is important to follow the specific instructions of the manufacturer. UHT milk should be at room temperature before use.

Yoghurt can be made in the appliance's glass insert (6) with about 900 ml of milk and 2 tablespoons of mature yoghurt or an equivalent amount of yoghurt starter.

1. The glass insert and lid must be clean and undamaged before use, ideally sterilised with hot water.
2. Fill the glass kettle (8) with water, but not past the mark on the glass insert —  —. If necessary, remove water to prevent the glass insert (6) from floating.
3. Pour the fresh milk into the glass insert (6) and stir in the mature yoghurt with live yoghurt cultures or yoghurt starter. Close the glass insert (6) with the glass lid (5).
4. Slowly lower the glass insert (6) into the kettle (8). Close the appliance with the lid (2).
5. Use the yoghurt program (16) to set the fermenting time. The average fermenting time is 8–12 hours. The temperature is preset and cannot be changed.
6. Press the start/stop button (21) to start heating.
7. Once the fermenting time has elapsed, the appliance beeps and the kettle switches off automatically.
8. Remove the lid (2) and lift the glass insert (6) out of the kettle (8).
9. When the yoghurt has cooled, the liquid (whey) can be poured off.
10. Cool the prepared yoghurt in the refrigerator before eating.
11. When preparing fruit yoghurt, add the fruit to the warm yoghurt and then chill.
12. Do not keep the prepared yoghurt in the refrigerator for more than 10 days.

Note: During the fermentation time, the appliance must not be moved or the fermentation may be interrupted.

Note: After starting the program, press the yoghurt program (16) again to switch off the LED light (9) and the acoustic signal.

WARNING: While the glass insert (6) is in the appliance, do NOT tip the kettle (8) and pour out or refill the water as this creates a risk of damaging surfaces or injury (burns, scalds). Always remove the glass insert (6) from the kettle (8) before pouring or filling the kettle (8) with water.

Warming babyfood

The "Babyfood" program is for warming (baby) food with an initial temperature of 4–5°C (refrigerator temperature).

Note that a different initial temperature will extend or shorten the warming time!

The food is not boiled with this program, therefore it is only warmed, not sterilised. If you have made the babyfood yourself, ensure that it is properly sterilised before reheating the food in the appliance! Premade food in the original sealed jars normally meets this requirement. Use only sterilised and suitable cooking utensils for stirring (no wooden spoons or the like)!

Note: The food must be stirred repeatedly (particularly if using the higher temperature setting) to ensure even heating!

IMPORTANT: Before serving (feeding) the (baby) food, stir several times and carefully check the temperature!

With the babyfood program (17), you can warm up to 900 ml of milk or babyfood.

1. The glass insert (6), lid (2) and all parts coming into contact with food must be clean and undamaged before use, ideally sterilised with hot water.
2. Fill the kettle (8) with water, but not past the mark on the glass insert —  —. If necessary, remove water to prevent the glass insert (6) from floating.
3. Pour the babyfood into the glass insert (6). Close the glass insert (6) with the glass lid (5).
4. Slowly lower the glass insert (6) into the kettle (8). Close the appliance with the lid (2).
5. Use the babyfood program (17) to set the desired temperature and warming time.
The default temperature setting is 38°C for gentle and slow warming. Pressing the increase temperature button (13) raises the temperature to 50°C; the display shows "HI" and the warming time is shortened accordingly.
6. Press the start/stop button (21) to start heating.
7. Once the warming time has elapsed, the appliance beeps and the kettle switches off automatically.
8. Remove the lid (2) and lift the glass insert (6) out of the kettle (8).

Note: If you select the program with the higher temperature, the babyfood should be stirred regularly.

Note: After starting the program, press the babyfood program (17) again to switch off the LED light (9) and the acoustic signal.

IMPORTANT: Check the temperature again before feeding.

WARNING: While the glass insert (6) is in the appliance, do NOT tip the kettle (8) and pour out or refill the water as this creates a risk of damaging surfaces or injury (burns, scalds). Always remove the glass insert (6) from the kettle (8) before the water is poured out or refilled in the kettle (8).

Program overview:

Button	Program	Temperature	Time
	Boiling water	100°C or 212°F	After reaching the temperature, the appliance turns itself off automatically.
	Keep warm (e.g. for chocolate fondue)	40-90°C or 104-194°F	Can be set from 5 minutes to 8 hours.
	Making tea	40-100°C or 104-212°F	Can be set from 30 seconds to 15 minutes.
	Making yoghurt	42°C or 108°F	Can be set from 1 to 24 hours.
	Warming babyfood	38°C or 50°C or 100°F or 122°F	Can be set from 5 minutes to 2 hours.

Safety system

A thermostat protects the kettle from overheating due to accidental operation without water by switching off the appliance. It is essential to allow the kettle to cool down before filling with water. Should the first thermostat malfunction due to improper use, an additional temperature regulator provides reliable protection.

Cleaning and care

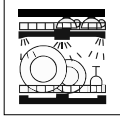
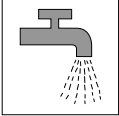
Disconnect the mains plug and allow the appliance to cool down.

Do not immerse the appliance in water, but rather clean it using a damp cloth and a little washing-up liquid, then dry it.

Do not use harsh or abrasive cleaning agents.

The inside of the kettle should be cleaned with warm water and a washing-up brush. To do this, first remove the lid (2), glass insert (6) and tea strainer (4). The sealing ring (7) can also be removed. We recommend cleaning the kettle (8) after each use to prevent tea deposits from forming. You can descale the kettle for more stubborn stains or limescale build-up. (see the chapter entitled "Descaling").

WARNING: Never clean the kettle under running water.

	 Dishwasher safe	 Can be rinsed under running water	 Wipe with a damp cloth
Cap (1)	✓	✓	✓
Lid (2)	✓	✓	✓
Tea strainer holder (3)	✓	✓	✓
Tea strainer (4)	✓	✓	✓
Glass insert cover (5)	✓	✓	✓
Glass insert (6)	✓	✓	✓
Sealing ring (7)	—	✓	✓
Glass kettle (8)	—	—	✓
Base (10)	—	—	✓

Descaling

Please descale your appliance regularly using a high-quality commercial descaling agent. Follow the manufacturer's instructions, particularly with regard to the subsequent cleaning with clear water, which is essential! Suitable descaling agents contain inhibitors, which protect appliances against damage to seals and surfaces, do not cause additional deposits and have no taste. Do not use descaling agents that are unsuitable for your appliance (such as substances based purely on acetic or citric acid). Our warranty does not cover damage caused by using unsuitable descaling agents or failure to follow the descaling instructions. Please keep descaling agents out of reach of children and make sure you do not inhale any of the vapours given off during descaling.

If it is not possible to fix this problem, send the appliance for repair.

For UK use only

- This product is supplied with a 13 A plug conforming to BS 1363 fitted to the mains lead. If the plug is unsuitable for your socket outlets or needs to be replaced, please note the following. If the plug is a non-rewireable one, cut it from the mains lead and immediately dispose of it. Never insert it into a socket outlet as there is a very great risk of an electric shock.
- The replacement of the plug at the mains lead has to be done according to the following instructions:
Important: The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
 blue Neutral
 brown Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- the wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black,
- the wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Do not connect any wire to the terminal which is marked with the letter E or by the earth symbol , or coloured green or green and yellow.

- If a 13 A (BS 1363) plug is used it must be fitted with a 13 A fuse conforming to BS 1362 and be ASTA approved. If any other type of plug is used, the appliance must be protected by a 10 A fuse either in the plug or adapter or at the distribution board.
If in doubt - consult a qualified electrician.
- Never use the plug without closing the fuse cover.



The appliance complies with European directives 2014/35/EU, 2014/30/EU and 2009/125/EU.

At the end of its life, this product may not be disposed of in normal household waste, but must instead be taken to a collection point for recycling electrical and electronic appliances.

The materials are recyclable in accordance with their labelling. Reuse, recycling and other ways of reutilising old appliances make an important contribution to protecting our environment.

Please ask your local authorities for information about the appropriate disposal point.

End users are personally responsible for deleting any personal data that may be stored on appliances they are disposing of.

Mode d'emploi

Bouilloire multifonctions

Information importante sur la sécurité

- Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants âgés de 8 ans ou plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissances, s'ils ont été supervisés ou ont reçu des instructions sur la façon d'utiliser en toute sécurité l'appareil et qu'ils comprennent les dangers associés. Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'appareil, s'ils n'ont pas plus de 8 ans et s'ils sont sans surveillance.
- Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- N'utilisez la bouilloire qu'avec la base appropriée.
- En cas de remplissage excessif ou d'utilisation de l'appareil alors que le couvercle n'est pas fermé, son contenu chaud est susceptible d'éclabousser.
- N'immergez pas la bouilloire ou sa base dans l'eau.
- Ne renversez pas d'eau sur le connecteur.
- En cas d'endommagement du câble de raccordement de l'appareil, celui-ci doit être remplacé par le service après-vente central du fabricant ou par une personne qualifiée. Des réparations inadéquates peuvent exposer l'utilisateur à des risques graves.
- Veillez à préserver la base de tout contact avec un liquide quelle qu'en soit la nature.
- Attention aux risques de brûlure: Les surfaces accessibles des éléments chauffants et la passoire à thé peuvent devenir très chaudes. Elles restent également chaudes pendant un certain temps après l'arrêt de l'appareil.
- Après avoir utilisé l'appareil et ses accessoires, nettoyez toutes les surfaces/pièces qui sont entrées en contact avec de la nourriture. Veuillez suivre les instructions de la section «Nettoyage et entretien».

- Veillez à toujours respecter scrupuleusement les instructions d'utilisation de l'appareil. Toute utilisation inadéquate peut entraîner un choc électrique ou d'autres dangers.
- L'appareil est destiné à être utilisé dans les ménages et les environnements similaires comme:
 - les cuisines du personnel
 - les magasins, bureaux et autres environnements commerciaux;
 - les locaux agricoles;
 - par les clients des hôtels, des motels et d'autres établissements résidentiels;
 - des chambres d'hôtes.

L'appareil n'est pas réservé à un usage uniquement commercial.

Avant utilisation

Veillez lire attentivement le mode d'emploi. Il contient des informations importantes sur l'utilisation, la sécurité et l'entretien de l'appareil.

Il doit être conservé dans un endroit sûr et transmis à tout utilisateur ultérieur.

L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné et conformément aux présentes instructions d'utilisation.

Les précautions de sécurité doivent être respectées durant l'utilisation.

Spécifications techniques

Tension nominale:	220-240 V~, 50-60 Hz
Consommation électrique:	2500 - 3000 W
Classe de protection:	I

Consignes de sécurité

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à des prises murales mises à la terre et installées conformément à la réglementation. Le câble d'alimentation et la fiche doivent être secs.
- Ne tirez pas ou ne serrez pas le câble de raccordement sur des bords tranchants. Ne le laissez pas suspendu. Protégez-le de la chaleur et de l'huile.
- Ne retirez jamais la fiche secteur de la prise en tirant sur le câble ou avec les mains humides.
- Arrêtez d'utiliser l'appareil et/ou débranchez la fiche secteur de sa prise immédiatement:
 - si l'appareil ou le câble est endommagé;
 - en cas de fuite de l'appareil;
 - si l'appareil est susceptible d'être défectueux du fait d'une chute ou d'un incident similaire, par exemple en présence de fissures ou de dommages au niveau de l'insert en verre.
 Dans de tels cas, veillez à envoyer l'appareil pour réparation.
- Ne placez pas la bouilloire sur des surfaces chaudes, telles que des plaques chauffantes ou similaires, ou à proximité d'une flamme nue. Cela pourrait l'endommager au point de la rendre irréparable.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces sensibles à l'eau. Les éventuelles éclaboussures d'eau pourraient endommager ces surfaces.
- N'utilisez pas l'appareil sous des meubles délicats susceptibles d'être endommagés par la vapeur provenant de l'ébullition.

- La poignée de la passoire à thé ne doit pas être utilisée comme poignée de transport. Sa fonction est de faire bouger la passoire à thé vers le haut et vers le bas.
- N'utilisez pas d'outils métalliques dans l'insert en verre pour éviter de l'endommager.
- Ne laissez jamais fonctionner la bouilloire sans surveillance.
- N'allumez pas l'appareil s'il ne contient pas d'eau.**
- N'utilisez pas l'appareil sans son couvercle.
- Retirez la bouilloire de sa base pour la remplir.
- Ne remplissez la bouilloire en verre (8) qu'avec de l'eau pure et propre et non pas du lait, du café, etc.
- Ne déplacez pas l'appareil et ne tirez pas sur le câble secteur durant son fonctionnement.
- AVERTISSEMENT: Risque de brûlure dû au revêtement chaud et à la vapeur qui s'échappe. Ne tenez la bouilloire que par sa poignée lorsqu'elle est en fonctionnement et n'ouvrez pas le couvercle lorsque vous en versez le contenu.**
- Videz toujours intégralement la bouilloire. Ne laissez pas d'eau résiduelle dans l'appareil pendant des périodes prolongées.
- Débranchez la fiche secteur:
 - en cas de dysfonctionnement de l'appareil en cours d'utilisation;
 - avant le nettoyage et l'entretien;
 - après utilisation.
- Nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mauvaise utilisation, d'une manipulation inadéquate ou de réparations inappropriées. Les droits de garantie sont également exclus dans de tels cas.
- Les matériaux d'emballage, tels que les sacs en plastique, doivent être gardés hors de portée des enfants.
- AVERTISSEMENT:** Ne laissez pas tomber d'objets durs (p. ex. verres, cuillères, etc.) dans l'insert en verre! N'exposez pas l'insert en verre ou le couvercle à des changements brusques de température (p. ex. du réfrigérateur ou du congélateur dans l'eau bouillante) – réchauffez ou refroidissez progressivement l'insert en verre par paliers de 20 à 30°C!

Voyant lumineux LED:

Le voyant lumineux LED de la base est un indicateur d'état.

Mise en service

La bouilloire est composée d'acier inoxydable et de verre WMF. Elle est résistante à la chaleur, stable, au goût neutre et facile à nettoyer. Nettoyez soigneusement l'intérieur de la bouilloire avant de l'utiliser pour la première fois. (Voir le chapitre «Nettoyage et entretien»).

La longueur inutilisée du câble de raccordement peut être enroulée au bas de la base. Branchez la fiche secteur sur une prise de courant reliée à la terre.

Ajoutez la quantité d'eau souhaitée (min. 500 ml, max. 1 600 ml). Remarque: Lorsque la bouilloire n'est pas remplie d'eau en quantité suffisante, la protection contre la surchauffe coupe automatiquement les éléments chauffants. Laissez alors refroidir l'appareil. Un excès d'eau peut entraîner un débordement d'eau bouillante ou très chaude, ce qui peut causer des blessures ou des brûlures graves.

Le couvercle (2) doit être solidement fixé pour éviter les éclaboussures. Placez la bouilloire sur la base dans n'importe quelle position. Ne pas utiliser l'eau de la première ébullition pour la préparation des aliments.

Remarque: La bouilloire a un bec verseur réglable à 360°.

Les fonctions suivantes sont disponibles:

Réglage de l'unité de température (°C/°F)

- Branchez l'appareil sur le secteur.
- Appuyez sur le bouton d'augmentation de la température (13) et maintenez-le enfoncé pendant au moins 3 secondes.
- L'unité de température en vigueur clignote à l'écran.
- Sélectionner °C ou °F au moyen de la touche d'augmentation de température (13).
- Confirmez votre choix en pressant la touche marche/arrêt (21) ou annulez en pressant la touche on/off (11).

Faire bouillir de l'eau

- Remplissez la bouilloire selon la quantité d'eau souhaitée (min. 500 ml, max. 1 600 ml).
- Placez le couvercle (2) sur la bouilloire (8).
- Placez la bouilloire sur la base (10) dans n'importe quelle position.
- Pressez le bouton on/off (11). La touche de programme d'ébullition d'eau (20) clignote.
- Pressez la touche marche/arrêt (21) pour lancer le chauffage de l'eau. Vous pouvez arrêter le processus d'ébullition à tout moment en pressant le bouton marche/arrêt (21) ou on/off (11) ou en soulevant la bouilloire (8).
- L'appareil s'éteint automatiquement dès que l'eau bout.

Faire du thé

- Remplissez la passoire à thé (4) et suivez les instructions fournies sur l'emballage concernant le dosage du thé. A titre indicatif, on compte en général une cuillère à café de thé en vrac pour 250 ml d'eau.
- Remplissez la bouilloire selon la quantité d'eau souhaitée. Ne dépassez pas la marque pour le thé .
- Placez la bouilloire sur la base (10).
- Placez la passoire à thé (4) dans la bouilloire en insérant le support de la passoire à thé (3) à travers le couvercle et en le verrouillant dans le capuchon (1) (Fig. B).
- Assurez-vous que la passoire à thé (4) soit à niveau avec le couvercle. Pour ce faire, tirez la passoire à thé (4) vers le haut au moyen du support de la passoire à thé (3) (Fig. C).
- Choisissez le programme thé (15) pour régler la température désirée (13, 14) et le temps d'infusion (18, 19).
- Pressez la touche marche/arrêt (21) pour lancer le chauffage de l'eau.
- Dès que la température souhaitée est atteinte, un signal sonore retentit et le temps d'infusion sélectionné clignote à l'écran. La passoire à thé (4) peut maintenant être pressée dans l'eau; vous pouvez déclencher l'infusion en appuyant sur la touche marche/arrêt (21).
- Laissez infuser le thé selon la durée appropriée en fonction du type de thé. Une fois l'infusion terminée, l'appareil émet un bip et la bouilloire s'éteint automatiquement.
- Retirez la passoire à thé (4) par le capuchon (1).

Avvertissement: Les remontées de vapeur peuvent causer des brûlures et la passoire à thé (4) et son support (3) peuvent être chauds.

Types de thé

La température de l'eau et la durée d'infusion sont déterminants dans la préparation du thé. La vue d'ensemble ci-dessous peut servir de guide: La température et le temps d'infusion peuvent être ajustés en fonction du type de thé et de vos préférences personnelles.

Température	Type de thé	Durée d'infusion
60°C	Thé vert japonais	3-4 min.
70°C	Thé blanc	3-4 min.
	Thé jaune	1-3 min.
80°C	Thé vert	3-4 min.
	Thé Oolong	1-2 min.
90-100°C	Thé noir	3-4 min.
	Tisanes, thé aux fruits	5-8 min.

Fonction de maintien au chaud

Cette fonction maintient l'eau à la température sélectionnée jusqu'à 8 heures après le chauffage.

1. Sélectionnez la température désirée et la durée de maintien au chaud au moyen du programme de maintien au chaud (12).
2. Dès que l'eau atteint la température désirée, la fonction de maintien au chaud se lance automatiquement.

Remarque: En cas d'utilisation de l'insert en verre (6), la température sélectionnée ne doit pas dépasser 50°C, car il y a un risque de brûlure lors du démontage de l'insert (6).

Préparer du yaourt

Le yaourt est produit par le processus de fermentation du lait. En principe, tout type de lait peut être utilisé: lait pasteurisé entier ou partiellement écrémé, lait stérilisé UHT entier ou partiellement écrémé, lait cru, lait de soja, lait d'amande ou lait en poudre. Le lait homogénéisé (lait UHT) est celui qui convient le mieux au processus de fermentation. Tout autre type de lait doit être chauffé brièvement à 90°C (juste avant l'ébullition), puis refroidi à 40°C.

Pour préparer le yaourt, vous avez besoin de lait et de cultures de yaourt ou de yaourts naturels frais. En cas d'utilisation de cultures de yaourts, il est important de suivre les instructions spécifiques du fabricant. Le lait UHT doit être à température ambiante avant utilisation.

Le yaourt peut être préparé dans l'insert en verre de l'appareil (6) en y mettant jusqu'à 900 ml de lait et 2 cuillères à soupe de yaourt mature ou une quantité équivalente de ferment.

1. L'insert en verre et le couvercle doivent être propres et intacts avant utilisation, idéalement stérilisés à l'eau chaude.
2. Remplissez d'eau la bouilloire en verre (8), sans dépasser la marque sur l'insert en verre —  —. Si nécessaire, retirez de l'eau pour empêcher que l'insert en verre (6) ne flotte.
3. Versez le lait frais dans l'insert en verre (6) et incorporez dans le yaourt mature des cultures vivantes de yaourt ou un ferment. Refermez l'insert en verre (6) avec le couvercle en verre (5).
4. Abaissez lentement l'insert en verre (6) dans la bouilloire (8). Refermez l'appareil au moyen du couvercle (2).
5. Réglez le temps de fermentation au moyen du programme yaourt (16). La durée moyenne de fermentation est de 8 à 12 heures. La température est pré-réglée et ne peut pas être modifiée.
6. Pressez la touche marche/arrêt (21) pour lancer le chauffage.
7. Une fois la fermentation terminée, l'appareil émet un bip et la bouilloire s'éteint automatiquement.
8. Retirez le couvercle (2) et soulevez l'insert en verre (6) de la bouilloire (8).
9. Une fois le yaourt refroidi, le liquide (petit lait) peut être vidé.
10. Faire refroidir le yaourt préparé au réfrigérateur avant de le manger.
11. Pour préparer un yaourt aux fruits, ajoutez les fruits au yaourt tiède, puis mettez-le au réfrigérateur.
12. Ne conservez pas le yaourt préparé au réfrigérateur au-delà de 10 jours.

Remarque: Pendant la fermentation, l'appareil ne doit pas être déplacé, car cela pourrait interrompre le processus de fermentation.

Remarque: Après le démarrage du programme, appuyez à nouveau sur le programme yaourt (16) pour éteindre le voyant LED (9) et faire cesser le signal sonore.

AVERTISSEMENT: Lorsque l'insert en verre (6) est dans l'appareil, NE renversez PAS la bouilloire (8) pour verser ou recharger en eau, car cela risquerait d'endommager les surfaces ou de causer des blessures (brûlures). Retirez systématiquement l'insert en verre (6) de la bouilloire (8) avant de verser dans ou de remplir la bouilloire (8) d'eau.

Réchauffer des aliments pour bébé

Le programme «Baby» est conçu pour réchauffer des aliments (pour bébé) dont la température initiale est de 4-5°C (température du réfrigérateur).

Veuillez noter qu'une température initiale différente prolongera ou raccourcira le temps de réchauffage!

Avec ce programme, la nourriture n'est pas bouillie; elle est donc simplement réchauffée, et non stérilisée. Si vous avez préparé vous-même les aliments pour bébé, assurez-vous qu'ils soient correctement stérilisés avant de les réchauffer dans l'appareil! Les aliments préfabriqués dans les pots scellés d'origine respectent normalement cette exigence. N'utilisez que des ustensiles de cuisson stérilisés adéquats pour remuer (pas de cuillères en bois ou similaires)!

Remarque: L'aliment doit être remué à plusieurs reprises (en particulier si vous utilisez le réglage de température le plus élevé) pour assurer un chauffage uniforme!

IMPORTANT: Avant de servir la nourriture ou de nourrir le bébé, remuez plusieurs fois et vérifiez soigneusement la température!

Avec le programme d'aliments pour bébé (17), vous pouvez réchauffer jusqu'à 900 ml de lait ou d'aliments pour bébé.

1. L'insert en verre (6), le couvercle (2) et toutes les pièces en contact avec la nourriture doivent être propres et intacts avant utilisation, idéalement stérilisés à l'eau chaude.
2. Remplissez d'eau la bouilloire (8), sans dépasser la marque sur l'insert en verre . Si nécessaire, retirez de l'eau pour empêcher que l'insert en verre (6) ne flotte.
3. Versez l'aliment pour bébé dans l'insert en verre (6). Refermez l'insert en verre (6) avec le couvercle en verre (5).
4. Abaissez lentement l'insert en verre (6) dans la bouilloire (8). Refermez l'appareil au moyen du couvercle (2).
5. Choisissez le programme aliments pour bébé (17) pour régler la température et la durée de réchauffement souhaitées.
La température par défaut est de 38°C pour un réchauffement doux et lent. En appuyant sur la touche d'augmentation de température (13), la température passe à 50°C; l'affichage indique «H!» et le temps de chauffage est réduit en conséquence.
6. Pressez la touche marche/arrêt (21) pour lancer le réchauffage.
7. Une fois le réchauffage terminé, l'appareil émet un bip et la bouilloire s'éteint automatiquement.
8. Retirez le couvercle (2) et soulevez l'insert en verre (6) de la bouilloire (8).

Remarque: Si vous sélectionnez le programme dont la température est la plus élevée, l'aliment pour bébé doit être remué régulièrement.

Remarque: Après le démarrage du programme, appuyez à nouveau sur le programme aliments pour bébé (17) pour éteindre le voyant LED (9) et faire cesser le signal sonore.

IMPORTANT: Vérifiez à nouveau la température avant de nourrir le bébé.

AVERTISSEMENT: Lorsque l'insert en verre (6) est dans l'appareil, NE renversez PAS la bouilloire (8) pour verser ou recharger en eau, car cela risquerait d'endommager les surfaces ou de causer des blessures (brûlures). Retirez systématiquement l'insert en verre (6) de la bouilloire (8) avant de verser de l'eau ou de remplir la bouilloire (8) d'eau.

Vue d'ensemble des programmes:

Bouton	Programme	Température	Durée
	Faire bouillir de l'eau	100°C ou 212°F	Une fois la température atteinte, l'appareil s'éteint automatiquement.
	Maintien au chaud (p. ex. pour la fondue au chocolat)	40-90°C ou 104-194°F	Réglable de 5 minutes à 8 heures.
	Préparer du thé	40-100°C ou 104-212°F	Réglable de 30 secondes à 15 minutes.
	Faire du yaourt	42°C ou 108°F	Réglable de 1 à 24 heures.
	Réchauffer des aliments pour bébé	38°C ou 50°C ou 100°F ou 122°F	Réglable de 5 minutes à 2 heures.

Système de sécurité

Un thermostat protège la bouilloire de la surchauffe due à un fonctionnement accidentel sans eau en éteignant l'appareil. Il est essentiel de laisser refroidir la bouilloire avant de la remplir d'eau. En cas de dysfonctionnement du premier thermostat dû à une mauvaise utilisation, un régulateur de température supplémentaire assure une protection fiable.

Nettoyage et entretien

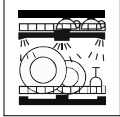
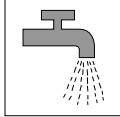
Débranchez la fiche secteur et laissez refroidir l'appareil.

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau, mais le nettoyer avec un chiffon humide et un peu de liquide vaisselle, puis le sécher.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.

L'intérieur de la bouilloire doit être nettoyé à l'eau chaude avec une brosse à vaisselle. Pour ce faire, enlevez d'abord le couvercle (2), l'insert en verre (6) et la passoire à thé (4). La bague d'étanchéité (7) peut également être enlevée. Nous recommandons de nettoyer la bouilloire (8) après chaque utilisation pour éviter la formation de dépôts de thé. Vous pouvez détartre la bouilloire pour les taches plus tenaces ou l'accumulation de tartre. (voir chapitre «Détartrage»).

AVERTISSEMENT: Ne nettoyez jamais la bouilloire sous l'eau courante.

	 Lavable au lave-vaisselle	 Peut être rincé à l'eau courante	 Essuyer au moyen d'un chiffon humide
Capuchon (1)	✓	✓	✓
Couvercle (2)	✓	✓	✓
Support de passoire à thé (3)	✓	✓	✓
Passoire à thé (4)	✓	✓	✓
Couvercle de l'insert en verre (5)	✓	✓	✓
Insert en verre (6)	✓	✓	✓
Bague d'étanchéité (7)	—	✓	✓
Bouilloire en verre (8)	—	—	✓
Base (10)	—	—	✓

Détartrage

Veuillez détartre régulièrement votre appareil au moyen d'un détartreur commercial de haute qualité. Respectez les instructions du fabricant, en particulier en ce qui concerne le nettoyage ultérieur à l'eau claire, ce qui est essentiel! Les détartreurs adaptés contiennent des inhibiteurs qui protègent les appareils contre les dommages aux joints et aux surfaces, ne provoquent pas de dépôts supplémentaires et n'ont aucun goût. N'utilisez pas de détartreurs inadaptés à votre appareil (tels que des produits à base d'acide acétique ou d'acide citrique). Notre garantie ne couvre pas les dommages causés par l'utilisation de détartreurs inappropriés ou le non-respect des instructions de détartage. Conservez les détartreurs hors de portée des enfants et veillez à ne pas inhaler les vapeurs dégagées lors du détartage.

S'il n'est pas possible de résoudre ce problème, envoyez l'appareil pour réparation.



L'appareil est conforme aux Directives européennes 2014/35/CE, 2014/30/CE et 2009/125/CE.



Au terme de son utilisation, ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers habituels, mais il doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Grâce à la réutilisation, au recyclage de matériaux ou à d'autres formes de recyclage des vieux appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement.

Veuillez contacter votre municipalité pour connaître le centre de recyclage compétent.

Le cas échéant, les utilisateurs finaux sont responsables de la suppression de toutes données personnelles présentes sur les anciens appareils mis au rebut.

Sous réserve de modifications.

Información de seguridad importante

- Estos aparatos pueden ser usados por niños de más de 8 años de edad, personas con una capacidad física, sensorial o mental reducida o por personas inexpertas o sin conocimientos específicos, si están supervisadas o han recibido instrucciones para el uso seguro del aparato y comprenden los peligros que este conlleva. Este aparato no es un juguete. Los niños no deben limpiar ni dar mantenimiento al aparato a menos que tengan más de 8 años de edad y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños de menos de 8 años de edad.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Haga funcionar el hervidor solo con la base adecuada.
- Si el aparato se llena excesivamente o se opera sin cerrar la tapa, es posible que el contenido caliente salpique.
- No sumerja el hervidor ni la base en agua.
- No derrame agua sobre el conector.
- Si el cable de conexión del aparato está dañado, debe ser sustituido por el departamento central de atención al cliente del fabricante o por una persona con una cualificación similar. Las reparaciones ejecutadas indebidamente pueden conllevar riesgos graves para el usuario.
- Asegúrese de proteger la base contra todo tipo de líquido.
- Cuidado, riesgo de quemaduras: las superficies de los elementos calefactores accesibles y el colador de té se pueden calentar mucho. Además, permanecen calientes durante algún tiempo después de que se apaga el aparato.
- Después de usar el aparato y los accesorios, limpie todas las superficies/piezas que hayan entrado en contacto con alimentos. Siga las instrucciones en el apartado "Limpieza y cuidados".
- Use el aparato siempre de conformidad con estas instrucciones. El uso inadecuado puede provocar descargas eléctricas u otros peligros.

- Este aparato está diseñado para usarse en hogares y entornos similares, tales como:
 - zonas de cocina del personal
 - tiendas, oficinas y otros entornos comerciales;
 - fincas agrícolas;
 - por parte de huéspedes en hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales;
 - pensiones.

El aparato no está previsto para un uso exclusivamente comercial.

Antes del uso

Lea el manual de instrucciones detenidamente. En él encontrará información importante sobre el uso, la seguridad y el mantenimiento del aparato.

Conserve el manual de instrucciones en un lugar seguro y entréguelo a cualquier usuario posterior.

El aparato solo se debe emplear para el uso previsto y de conformidad con estas instrucciones de uso.

Observe las precauciones de seguridad durante el uso.

Especificaciones técnicas

Tensión nominal: 220-240 V~ 50-60 Hz

Consumo eléctrico: 2500 - 3000 W

Clase de protección: I

Indicaciones de seguridad

- El aparato solo se debe conectar en tomas de pared con puesta a tierra que se hayan instalado de conformidad con las normas vigentes. El cable de alimentación y la clavija de enchufe deben estar secos.
- No tire del cable de conexión sobre bordes afilados ni lo aprisione entre ellos. No deje que quede colgante. Protéjalo contra el calor y el aceite.
- No saque nunca la clavija de enchufe de la toma tirando del cable ni con las manos mojadas.
- Deje de usar el aparato y/o desenchufe inmediatamente la clavija de enchufe si:
 - el aparato o el cable de alimentación están dañados;
 - el aparato gotea;
 - el aparato puede estar defectuoso después de una caída o un incidente similar, p. ej., presenta rajaduras o daños en el interior de vidrio.
- En esos casos, envíe el aparato para que sea reparado.
- No coloque el hervidor sobre superficies calientes, tales como placas calientes, ni cerca de llamas abiertas. Podría sufrir daños irreparables.
- No coloque el aparato sobre superficies sensibles al agua. Las salpicaduras de agua podrían dañar esas superficies.
- No haga funcionar el aparato debajo de muebles delicados que podrían sufrir daños a causa del vapor generado por el hervidor.
- El asa del colador de té no es un asa de transporte. Se usa para mover el colador de té hacia arriba y hacia abajo.
- No use ningún instrumento de metal en el interior de vidrio para evitar dañar el material.
- Nunca haga funcionar el hervidor sin vigilancia.

- **No encienda el aparato sin agua.**
- No haga funcionar el aparato sin la tapa.
- Saque el bote de la base para llenarlo.
- Llene el hervidor de vidrio (8) solo con agua clara, no con leche, café, etc.
- No mueva el aparato ni tire del cable de alimentación durante el funcionamiento.
- **ADVERTENCIA: Peligro de escaldaduras debido a la carcasa caliente y el vapor que se desprende. Sostenga el hervidor solo por el mango mientras está funcionando y no abra la tapa al verter.**
- Vacíe el bote siempre por completo. No deje agua residual en el aparato durante un periodo de tiempo prolongado.
- Tire de la clavija de enchufe:
 - si el aparato no funciona correctamente durante el uso;
 - antes de la limpieza y los cuidados;
 - después del uso.
- No asumiremos ninguna responsabilidad por daños resultantes de un uso indebido, un manejo incorrecto o reparaciones mal efectuadas. En esos casos se excluirán también las reclamaciones de garantía.
- Los materiales de embalaje, tales como bolsas plásticas, deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- **ADVERTENCIA:** ¡No deje caer objetos duros (p. ej., vasos, cucharas, etc.) en el interior de vidrio! No someta el interior de vidrio ni la tapa a cambios bruscos de temperatura (p. ej., de la nevera o congelador a agua hirviendo) – ¡caliente o enfíe gradualmente el interior de vidrio en pasos de 20-30 °C!

Iluminación LED:

La iluminación LED en la base es un indicador de estado.

Operación inicial

El hervidor está fabricado de acero inoxidable y vidrio WMF. Este es resistente al calor, estable, de sabor neutro y de fácil limpieza. Limpie bien el interior del hervidor antes de usarlo por primera vez. (Consulte el apartado "Limpieza y cuidados").

La longitud sobrante del cable de conexión se puede enrollar en la parte inferior de la base. Conecte la clavija de enchufe en una toma de pared con puesta a tierra.

Añada la cantidad de agua que desee (mín. 500 ml, máx. 1.600 ml). Nota: Si no hay suficiente agua en el hervidor, la protección contra sobrecalentamiento apaga automáticamente los elementos calefactores. El aparato debe dejarse enfriar. Un exceso de agua puede provocar que el agua hirviendo o caliente se rebose, lo que puede causar lesiones o quemaduras graves.

La tapa (2) debe estar asegurada firmemente para evitar salpicaduras. Coloque el hervidor sobre la base en cualquier posición. No use el agua del primer proceso de hervido para preparar alimentos.

Nota: El hervidor tiene un chorro de 360°.

Están disponibles las siguientes funciones:

Ajustar la unidad de temperatura (°C/°F)

1. Conecte el aparato a la red eléctrica.
2. Presione el botón de aumento de temperatura (13) y manténgalo presionado durante al menos 3 segundos.
3. La unidad de temperatura actual parpadea en la pantalla.
4. Seleccione °C o °F con el botón de aumento de temperatura (13).
5. Confirme su elección presionando el botón start/stop (21) o cáncela presionando el botón on/off (11).

Hervir agua

1. Llene el hervidor con la cantidad de agua que desee (mín. 500 ml, máx. 1.600 ml).
2. Coloque la tapa (2) sobre el hervidor (8).
3. Coloque el hervidor sobre la base (10) en cualquier posición.
4. Presione el botón on/off (11). El botón del programa de hervir agua (20) parpadea.
5. Presione el botón start/stop (21) para iniciar el calentamiento. Puede detener el ciclo de hervido en cualquier momento presionando el botón start/stop (21) o el botón on/off (11), o levantando el hervidor (8).
6. El aparato se apaga automáticamente en cuanto el agua empieza a hervir.

Preparar una infusión de té

1. Llene el colador de té (4) y siga las instrucciones del embalaje al añadir el té. Como regla aproximada, debe haber una cucharadita de té suelto por cada 250 ml de agua.
2. Llene el hervidor con la cantidad de agua que desee. No lo llene más allá de la marca de té —  —.
3. Coloque el hervidor sobre la base (10).
4. Coloque el colador de té (4) en el hervidor insertando el soporte del colador de té (3) a través de la tapa y bloqueándolo en el capuchón (1) (Fig. B).
5. Asegúrese de que el colador de té (4) esté a ras con la tapa. Para ello, tire del colador de té (4) hacia arriba por el soporte del colador de té (3) (Fig. C).
6. Use el programa para té (15) para ajustar la temperatura (13, 14) y el tiempo de preparación que desee (18, 19).
7. Presione el botón start/stop (21) para iniciar el calentamiento.
8. En cuanto se alcanza la temperatura deseada se emite una señal acústica y el tiempo de preparación seleccionado parpadea en la pantalla. A continuación, el colador de té (4) se puede presionar hacia abajo para introducirlo en el agua y se puede iniciar el tiempo de preparación pulsando el botón start/stop (21).
9. Deje el té en infusión durante el tiempo adecuado en función del tipo de té. Una vez que ha transcurrido el tiempo, el aparato emite un pitido y el hervidor se apaga automáticamente.
10. Saque el colador de té (4) tirando del capuchón (1).

Advertencia: El vapor que se eleva puede causar quemaduras y el colador de té (4), al igual que el soporte del colador de té (3), pueden estar calientes.

Tipos de té

La temperatura del agua y el tiempo que se deja el té en infusión son factores clave al preparar té. La vista global que figura abajo se puede usar como pauta: la temperatura y el tiempo de infusión se pueden adaptar en función del tipo de té y de sus preferencias personales.

Temperatura	Tipo de té	Tiempo de infusión
60 °C	Té verde japonés	3-4 min
70 °C	Té blanco	3-4 min
	Té amarillo	1-3 min
80 °C	Té verde	3-4 min
	Té oolong	1-2 min
90-100 °C	Té negro	3-4 min
	Té de hierbas, té de frutas	5-8 min

Función de mantener caliente

Esta función mantiene el agua a la temperatura seleccionada durante hasta 8 horas después de hervirla.

1. Seleccione la temperatura que desee y el tiempo que desee mantener el agua caliente mediante el programa de mantener caliente (12).
2. Una vez que el agua alcanza la temperatura deseada, la función de mantener caliente se inicia automáticamente.

Nota: Cuando use el interior de vidrio (6) la temperatura seleccionada no debe superar los 50 °C, pues de lo contrario existirá un riesgo de quemaduras al retirar el interior de vidrio (6).

Preparación de yogur

El yogur se produce mediante la fermentación de la leche. En principio se puede usar cualquier tipo de leche: leche pasteurizada total o parcialmente desnatada, leche UHT total o parcialmente desnatada, leche cruda, leche de soja, leche de almendra o leche en polvo. La leche homogeneizada (leche UHT) es la más adecuada para el proceso de fermentación. Todos los otros tipos de leche se deben calentar a 90 °C (poco antes de que hiervan) y después enfriarse a 40 °C.

Para preparar el yogur necesitará leche y cultivo de yogur, o yogur fresco natural. Cuando se usan cultivos de yogur es importante seguir las instrucciones específicas del fabricante. La leche UHT debe estar a temperatura ambiente antes de usarse.

El yogur se puede preparar en el interior de vidrio (6) del aparato con hasta 900 ml de leche y 2 cucharaditas de yogur maduro, o la cantidad equivalente de fermento.

1. El interior de vidrio y la tapa deben estar limpios y sin daños antes de usarse; lo ideal es esterilizarlos con agua caliente.
2. Llene el hervidor de vidrio (8) con agua, pero no más allá de la marca en el interior de vidrio —(MAX)—. En caso necesario saque agua para evitar que el interior de vidrio (6) flote.
3. Vierta la leche fresca en el interior de vidrio (6) y remueva el yogur maduro con cultivos de yogur vivos o con fermento. Cierre el interior de vidrio (6) con la tapa de vidrio (5).
4. Baje lentamente el interior de vidrio (6) e introdúzcalo en el hervidor (8). Cierre el aparato con la tapa (2).
5. Use el programa de yogur (16) para ajustar el tiempo de fermentación. El tiempo de fermentación promedio es de 8-12 horas. La temperatura está preajustada y no se puede cambiar.
6. Presione el botón start/stop (21) para iniciar el calentamiento.
7. Una vez que ha transcurrido el tiempo de fermentación, el aparato emite un pitido y el hervidor se apaga automáticamente.
8. Quite la tapa (2) y levante el interior de vidrio (6) para sacarlo del hervidor (8).
9. Una vez que el yogur se haya enfriado se puede verter el líquido (suero).
10. Enfríe el yogur preparado en la nevera antes de comerlo.
11. Cuando prepare yogur de fruta, añada la fruta al yogur tibio y después déjelo enfriar.
12. No conserve el yogur preparado en la nevera durante más de 10 días.

Nota: Durante el tiempo de fermentación el aparato no se debe mover, pues de lo contrario se podría interrumpir la fermentación.

Nota: Después de iniciar el programa, vuelva a pulsar el programa de yogur (16) para apagar la luz LED (9) y la señal acústica.

ADVERTENCIA: Mientras el interior de vidrio (6) se encuentre en el aparato NO incline el hervidor (8), no vierta ni añada agua, ya que esto crearía un riesgo de daños en las superficies o de lesiones (quemaduras, escaldaduras). Saque siempre el interior de vidrio (6) del hervidor (8) antes de verter agua o añadirla en el hervidor (8).

Calentar comida para bebés

El programa "Baby" está pensado para calentar alimentos (para bebés) con una temperatura inicial de 4-5 °C (temperatura de nevera).

¡Tenga en cuenta que una temperatura inicial diferente alargará o acortará el tiempo de calentamiento!

En este programa, los alimentos no se hierven, sino que solo se calientan, no se esterilizan. Si ha preparado la comida para bebés usted mismo/a, asegúrese de que esté debidamente esterilizada antes de volver a calentarla en el aparato. Por lo general, la comida preelaborada en los botes originales sellados cumple este requisito. ¡Use solo utensilios de cocina esterilizados y adecuados para revolver (no cucharas de madera o similares)!.

Nota: La comida debe revolverse repetidamente (sobre todo si se usa el ajuste de alta temperatura) para garantizar que se caliente homogéneamente.

IMPORTANTE: Antes de servir (dar de comer) la comida (al bebé), revuelva varias veces y controle la temperatura.

Con el programa de comida para bebés (17), puede calentar hasta 900 ml de leche o de comida para bebés.

1. El interior de vidrio (6), la tapa (2) y todas las piezas que entren en contacto con los alimentos deben estar limpios y sin daños antes de usarse; lo ideal es esterilizarlos con agua caliente.
2. Llene el hervidor (8) con agua, pero no más allá de la marca en el interior de vidrio —(MAX)—. En caso necesario saque agua para evitar que el interior de vidrio (6) flote.
3. Vierta la comida para bebés en el interior de vidrio (6). Cierre el interior de vidrio (6) con la tapa de vidrio (5).
4. Baje lentamente el interior de vidrio (6) e introdúzcalo en el hervidor (8). Cierre el aparato con la tapa (2).
5. Use el programa de comida para bebé (17) para ajustar la temperatura que desee y el tiempo de calentamiento.
El ajuste de temperatura por defecto es de 38 °C para un calentamiento moderado y lento. Presionando el botón de aumento de temperatura (13), la temperatura sube hasta 50 °C; en la pantalla se visualiza "HI" y el tiempo de calentamiento se acorta de la forma correspondiente.
6. Presione el botón start/stop (21) para iniciar el calentamiento.
7. Una vez que ha transcurrido el tiempo de calentamiento, el aparato emite un pitido y el hervidor se apaga automáticamente.
8. Quite la tapa (2) y levante el interior de vidrio (6) para sacarlo del hervidor (8).

Nota: Si selecciona el programa con la temperatura más alta, debe revolver la comida para bebé regularmente.

Nota: Después de iniciar el programa, vuelva a pulsar el programa de comida para bebé (17) para apagar la luz LED (9) y la señal acústica.

IMPORTANTE: Compruebe de nuevo la temperatura antes de dar de comer al bebé.

ADVERTENCIA: Mientras el interior de vidrio (6) se encuentre en el aparato NO incline el hervidor (8), no vierta ni añada agua, ya que esto crearía un riesgo de daños en las superficies o de lesiones (quemaduras, escaldaduras). Saque siempre el interior de vidrio (6) del hervidor (8) antes de verter el agua o llenar de nuevo el hervidor (8).

Vista global de programas:

Botón	Programa	Temperatura	Tiempo
	Hervir agua	100 °C o 212 °F	Una vez que se alcanza la temperatura, el aparato se apaga automáticamente.
	Mantener caliente (p. ej., para fondue de chocolate)	40-90 °C o 104-194 °F	Se puede ajustar desde 5 minutos hasta 8 horas.
	Preparar una infusión de té	40-100 °C o 104-212 °F	Se puede ajustar desde 30 segundos hasta 15 minutos.
	Preparar yogur	42 °C o 108 °F	Se puede ajustar desde 1 hasta 24 horas.
	Calentar comida para bebés	38 °C o 50 °C o 100 °F o 122 °F	Se puede ajustar desde 5 minutos hasta 2 horas.

Sistema de seguridad

Un termostato protege el hervidor contra el sobrecalentamiento causado por un funcionamiento accidental sin agua, apagando para ello el aparato. Es indispensable dejar que el hervidor se enfríe antes de añadir agua. Si el primer termostato funciona incorrectamente debido a un uso indebido, un regulador de temperatura adicional proporciona una protección fiable.

Limpieza y cuidados

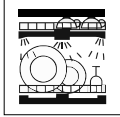
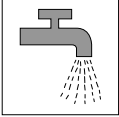
Desenchufe la clavija de enchufe y deje que el aparato se enfríe.

No sumerja el aparato en agua, más bien límpielo con un paño húmedo y un poco de detergente lavavajillas, y después séquelo.

No use agentes limpiadores ásperos ni abrasivos.

El interior del hervidor debe limpiarse con agua caliente y un cepillo para vajillas. Para hacerlo, quite primero la tapa (2), el interior de vidrio (6) y el colador de té (4). La junta (7) también se puede quitar. Recomendamos limpiar el hervidor (8) después de cada uso para evitar que se formen depósitos de té. Puede descalcificar el hervidor si se producen manchas resistentes o formaciones de cal. (consulte el apartado "Descalcificación").

ADVERTENCIA: No limpie nunca el hervidor debajo de agua corriente del grifo.

	 Apto para lava- vajillas	 Se puede enjuagar bajo agua corriente del grifo	 Frotar con un pañó húmedo
Capuchón (1)	✓	✓	✓
Tapa (2)	✓	✓	✓
Soporte del colador de té (3)	✓	✓	✓
Colador de té (4)	✓	✓	✓
Cubierta del interior de vidrio (5)	✓	✓	✓
Interior de vidrio (6)	✓	✓	✓
Junta (7)	—	✓	✓
Hervidor de vidrio (8)	—	—	✓
Base (10)	—	—	✓

Descalcificación

Le rogamos descalcifique su aparato regularmente mediante un agente descalcificador comercial de alta calidad. Siga las instrucciones del fabricante, sobre todo con respecto a la limpieza posterior con agua limpia, que es indispensable. Los agentes descalcificadores adecuados contienen inhibidores que protegen el aparato contra daños en las juntas y superficies, no causan daños adicionales y no tienen sabor. No use agentes descalcificadores que no sean adecuados para su aparato (tales como sustancias basadas exclusivamente en ácido acético o cítrico). Nuestra garantía no cubre daños causados por usar un agente descalcificador inadecuado o por no seguir las instrucciones para la descalcificación. Conserve los agentes descalcificadores fuera del alcance de los niños y asegúrese de no inhalar los vapores que se producen durante la descalcificación.

Si no es posible solucionar este problema, envíe el aparato para que sea reparado.



El aparato cumple las directivas europeas 2014/35/UE, 2014/30/UE y 2009/125/CE.

Al finalizar su ciclo de vida, el producto no debe desecharse con la basura doméstica, sino que debe llevarse a un punto de recogida y reciclaje para aparatos eléctricos y electrónicos.

Los materiales se reutilizan conforme a su etiquetado. Volver a usar, reciclar o utilizar con otro fin aparatos viejos ayuda a proteger el medio ambiente. Pregunte a las autoridades locales por el lugar específico donde debe entregar o tirar el producto para su eliminación.

La eliminación de cualquier dato personal sobre el equipo de desecho que se va a eliminar debe ser llevado a cabo por el usuario final bajo su propia responsabilidad.

Sujeto a modificaciones..

Importanti informazioni di sicurezza

- Questi apparecchi possono essere utilizzati da bambini di 8 anni o più e da soggetti con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e/o conoscenza purché siano sorvegliati o istruiti nell'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i pericoli. Questo apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia o manutenzione dell'apparecchio possono essere effettuate da bambini solo se di età superiore a 8 anni e sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e relativo cavo fuori della portata di bambini di età inferiore a 8 anni.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Utilizzare il bollitore solo con la base appropriata.
- Se l'apparecchio viene riempito eccessivamente o viene azionato quando il coperchio non è chiuso, sussiste il rischio di fuoriuscita del contenuto bollente.
- Non immergere il bollitore o la base in acqua.
- Non versare acqua sul connettore.
- Se il cavo di collegamento dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal servizio di assistenza clienti centrale del produttore o da una persona qualificata. Riparazioni inadeguate possono comportare gravi rischi per l'utente.
- Proteggere la base da liquidi di qualsiasi tipo.
- Attenzione, rischio di ustioni: la superficie accessibile degli elementi riscaldanti e il filtro del tè possono diventare molto caldi e rimanere bollenti per parecchio tempo anche dopo lo spegnimento dell'apparecchio.
- Dopo avere usato l'apparecchio e gli accessori, pulire tutte le superfici/parti che sono venute a contatto con alimenti. Seguire le istruzioni riportate nella sezione "Pulizia e manutenzione".
- Nell'utilizzare l'apparecchio rispettare sempre le presenti istruzioni per l'uso. Un utilizzo improprio può causare folgorazione e altri rischi.

- L'apparecchio è progettato per essere utilizzato in abitazioni private o altri ambienti simili, come ad esempio:
 - cucinini aziendali;
 - negozi, uffici e altri spazi commerciali;
 - locali agricoli;
 - da ospiti di alberghi, motel e altre strutture residenziali;
 - Bed and Breakfast.

L'apparecchio non deve essere utilizzato a fini esclusivamente commerciali.

Prima dell'uso

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso che contengono importanti informazioni sull'uso, sulla sicurezza e sulla manutenzione dell'apparecchio e vanno conservate in un luogo sicuro per essere trasmesse a tutti gli utilizzatori successivi. L'apparecchio deve essere utilizzato unicamente per lo scopo a cui è destinato, in conformità con le presenti istruzioni per l'uso.

Le precauzioni di sicurezza devono essere sempre rispettate durante l'utilizzo.

Specifiche tecniche

Tensione nominale:	220-240 V~ 50-60 Hz
Consumo di energia:	2500 - 3000 W
Grado di protezione:	I

Misure preventive di sicurezza

- L'apparecchio deve essere collegato unicamente a prese a parete messe a terra e installate in conformità alle normative. Il cavo e la presa di alimentazione devono essere asciutti.
- Non far scorrere né fissare il cavo di rete su spigoli taglienti. Non lasciarlo a penzolari. Tenerlo al riparo da calore e olio.
- Non estrarre la spina dalla presa tirandola per il cavo né con le mani bagnate.
- Interrompere l'utilizzo dell'apparecchio e/o staccare immediatamente la spina dalla presa se:
 - l'apparecchio o il cavo sono danneggiati;
 - l'apparecchio presenta delle perdite;
 - l'apparecchio presenta possibili difetti in seguito a caduta o simile incidente, ad esempio incrinature o danni all'inserto in vetro.
- In tali circostanze, inviare l'apparecchio per la riparazione.
- Non posizionare il bollitore su superfici bollenti, ad esempio piastre o simili, né vicino a fiamme libere, poiché potrebbe subire danni irreparabili.
- Non collocare l'apparecchio su superfici sensibili all'acqua che potrebbero essere danneggiate da possibili schizzi.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto mobili o arredi delicati che potrebbero essere danneggiati dalla fuoriuscita di vapore bollente.
- L'impugnatura del filtro del tè non è una maniglia per il trasporto, ma serve per spostare il filtro del tè verso l'alto e verso il basso.
- Non utilizzare attrezzi metallici nell'inserto in vetro onde evitare di danneggiarlo.
- Non lasciare mai il bollitore incustodito durante l'uso.

- **Non accendere mai l'apparecchio senza averlo prima riempito d'acqua.**
- Non utilizzare l'apparecchio senza coperchio.
- Per riempire il bollitore, toglierlo dalla base.
- Riempire il bollitore in vetro (8) solo con acqua pulita, non con latte, caffè, ecc.
- Durante il funzionamento, non spostare l'apparecchio e non tirare il cavo di alimentazione.
- **AVVERTENZA: l'involucro bollente e la fuoriuscita di vapore possono causare scottature. Tenere il bollitore solo per la maniglia durante l'utilizzo e non aprire il coperchio quando se ne versa il contenuto.**
- Svuotare il bollitore sempre fino in fondo. Non lasciare nell'apparecchio residui d'acqua per lungo tempo.
- Staccare la spina:
 - se l'apparecchio non funziona correttamente durante l'uso;
 - prima delle operazioni di pulizia e manutenzione;
 - dopo l'uso.
- Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da utilizzo improprio, uso scorretto o riparazioni errate. Tali casi annullano inoltre la garanzia sull'apparecchio.
- I materiali di imballaggio, ad esempio i sacchetti di plastica, devono essere tenuti fuori della portata dei bambini.
- **AVVERTENZA:** impedire la caduta di oggetti duri (ad es. bicchieri, cucchiai, ecc.) nell'inserto in vetro. Non sottoporre l'inserto in vetro o relativo coperchio a sbalzi termici improvvisi (ad es. dal frigorifero o dal congelatore in acqua bollente). Scaldare o raffreddare gradualmente l'inserto in vetro in incrementi o decrementi di 20-30 °C.

Luce LED

La luce LED della base è un indicatore di stato.

Prima messa in funzione

Il bollitore è realizzato in acciaio inox e vetro WMF, materiali resistenti al calore, stabili, dal sapore neutro e facili da pulire. Pulire accuratamente l'interno del bollitore prima di utilizzarlo per la prima volta. (Cfr. la sezione "Pulizia e manutenzione")

La parte di cavo non utilizzata può essere avvolta sul fondo della base. Collegare la spina a una presa con messa a terra.

Aggiungere la quantità d'acqua desiderata (min. 500 ml, max. 1.600 ml). Nota: se la quantità d'acqua nel bollitore non è sufficiente, la protezione da surriscaldamento determina lo spegnimento automatico degli elementi riscaldanti. L'apparecchio deve essere lasciato raffreddare. Un'eccessiva quantità di acqua può causare il trabocco di acqua calda o bollente, con rischio di lesioni gravi o ustioni.

Il coperchio (2) deve essere saldamente fissato per evitare schizzi. Collocare il bollitore sulla base in qualsiasi posizione. Non utilizzare l'acqua della prima ebollizione per la preparazione di alimenti.

Nota: il bollitore ha un beccuccio a 360°.

Funzioni disponibili

Impostazione dell'unità di temperatura (°C/°F)

1. Inserire la spina nella presa elettrica.
2. Premere il pulsante di aumento della temperatura (13) e tenerlo premuto per almeno 3 secondi.
3. Il valore corrente dell'unità di temperatura lampeggia sul display.
4. Selezionare °C o °F con il pulsante di aumento della temperatura (13).
5. Confermare la scelta premendo il pulsante di avvio/arresto (21) o annullare premendo il pulsante on/off (11).

Bollitura dell'acqua

1. Riempire il bollitore con la quantità d'acqua desiderata (min. 500 ml, max. 1.600 ml).
2. Collocare il coperchio (2) sul bollitore (8).
3. Collocare il bollitore sulla base (10) in qualsiasi posizione.
4. Premere il pulsante on/off (11): il pulsante di bollitura dell'acqua (20) lampeggerà.
5. Premere il pulsante di avvio/arresto (21) per avviare il riscaldamento. È possibile interrompere il ciclo di ebollizione in qualsiasi momento premendo il pulsante di avvio/arresto (21) o on/off (11) oppure sollevando il bollitore (8).
6. L'apparecchio si spegne automaticamente non appena l'acqua bolle.

Preparazione del tè

1. Riempire il filtro del tè (4) seguendo le istruzioni sulla confezione per stabilire le dosi. Indicativamente, va usato un cucchiaino di tè ogni 250 ml di acqua.
2. Riempire il bollitore con la quantità d'acqua desiderata. Non oltrepassare il livello massimo indicato dal simbolo —  —.
3. Collocare il bollitore sulla base (10).
4. Inserire il filtro del tè (4) nel bollitore inserendo il supporto del filtro del tè (3) attraverso il coperchio e bloccandolo nel tappo (1) (fig. B).
5. Assicurarsi che il filtro del tè (4) sia a filo con il coperchio. A tale scopo, tirare il filtro del tè (4) verso l'alto utilizzando il supporto del filtro del tè (3) (fig. C).
6. Con il programma tè (15), impostare la temperatura desiderata (13, 14) e il tempo di infusione (18, 19).
7. Premere il pulsante di avvio/arresto (21) per avviare il riscaldamento.
8. Il raggiungimento della temperatura desiderata viene indicato da un segnale acustico mentre sul display lampeggia il tempo di infusione selezionato. È ora possibile premere il filtro del tè (4) nell'acqua e avviare l'infusione premendo il pulsante di avvio/arresto (21).
9. Lasciare il tè in infusione per il tempo appropriato in base al tipo di tè. Trascorso il tempo di infusione, l'apparecchio emette un segnale acustico e il bollitore si spegne automaticamente.
10. Rimuovere il filtro del tè (4) utilizzando il tappo (1).

Avvertenza: la fuoriuscita di vapore può causare ustioni e il filtro del tè (4) e il supporto del filtro del tè (3) possono essere bollenti.

Tipi di tè

La temperatura dell'acqua e la durata dell'infusione sono fondamentali nella preparazione del tè. La tabella riassuntiva riportata di seguito fornisce alcune indicazioni: La temperatura e il tempo di infusione possono essere adattati in base al tipo di tè e alle proprie preferenze.

Temperatura	Tipo di tè	Tempo di infusione
60 °C	Tè verde giapponese	3-4 min.
70 °C	Tè bianco	3-4 min.
	Tè giallo	1-3 min.
80 °C	Tè verde	3-4 min.
	Tè oolong	1-2 min.
90-100 °C	Tè nero	3-4 min.
	Tisana, infuso alla frutta	5-8 min.

Funzione per tenere in caldo

Questa funzione consente di mantenere l'acqua alla temperatura selezionata fino a 8 ore dopo il riscaldamento.

1. Selezionare la temperatura desiderata e la durata con l'apposito programma (12).
2. Non appena l'acqua raggiunge la temperatura desiderata, il conteggio della durata si avvia automaticamente.

Nota: se si utilizza l'inserito in vetro (6) la temperatura selezionata non deve superare i 50 °C, diversamente sussiste il rischio di ustioni durante la rimozione dell'inserito (6).

Preparazione di yogurt

Lo yogurt si ottiene attraverso un processo di fermentazione del latte. In linea di principio, può essere utilizzato qualsiasi tipo di latte: latte pastorizzato intero o parzialmente scremato, latte intero o parzialmente scremato sterilizzato UHT, latte crudo, latte di soia, latte di mandorla o latte in polvere. Il latte omogeneizzato (latte UHT) è il più adatto al processo di fermentazione. Gli altri tipi di latte devono essere brevemente riscaldati a 90 °C (appena sotto alla temperatura di ebollizione) e poi lasciati raffreddare a 40 °C.

Per preparare lo yogurt, sono necessari il latte e fermenti per yogurt oppure yogurt fresco naturale. Se si utilizzano i fermenti, è importante seguire le istruzioni specifiche del produttore. Prima dell'uso, il latte UHT deve essere a temperatura ambiente.

Lo yogurt può essere preparato nell'inserito in vetro dell'apparecchio (6) con un massimo di 900 ml di latte e 2 cucchiaini di yogurt maturo o una quantità equivalente di starter per yogurt.

1. Prima dell'uso, assicurarsi che l'inserito in vetro e il coperchio siano puliti e non danneggiati e, se possibile, sterilizzati con acqua calda.
2. Riempire il bollitore in vetro (8) con acqua, senza oltrepassare il livello massimo indicato dal simbolo . Se necessario, ridurre la quantità d'acqua per evitare che l'inserito in vetro (6) galleggi.
3. Versare il latte fresco nell'inserito in vetro (6) e mescolare lo yogurt maturo con fermenti o starter per yogurt. Chiudere l'inserito in vetro (6) con il suo coperchio (5).
4. Inserire lentamente l'inserito in vetro (6) nel bollitore (8). Chiudere l'apparecchio con il coperchio (2).
5. Utilizzare il programma yogurt (16) per impostare il tempo di fermentazione. Il tempo medio di fermentazione è di 8-12 ore. La temperatura è preimpostata e non può essere modificata.
6. Premere il pulsante di avvio/arresto (21) per avviare il riscaldamento.
7. Trascorso il tempo di fermentazione, l'apparecchio emette un segnale acustico e il bollitore si spegne automaticamente.
8. Togliere il coperchio (2) ed estrarre l'inserito in vetro (6) dal bollitore (8).
9. Quando lo yogurt si è raffreddato, è possibile eliminare il liquido (siero di latte) versandolo.
10. Raffreddare lo yogurt in frigorifero prima di consumarlo.
11. Se si sta preparando yogurt alla frutta, aggiungere la frutta allo yogurt caldo e poi raffreddarlo.
12. Non conservare lo yogurt preparato in frigorifero per più di 10 giorni.

Nota: durante la fermentazione, l'apparecchio non deve essere spostato; in caso contrario la fermentazione potrebbe interrompersi.

Nota: dopo l'avvio del programma, premere di nuovo il pulsante programma yogurt (16) per spegnere la luce LED (9) e il segnale acustico.

AVVERTENZA: mentre l'inserito in vetro (6) è nell'apparecchio, NON inclinare il bollitore (8) né svuotare o reintrodurre acqua poiché ciò comporta il rischio di danni alle superfici o lesioni (ustioni, scottature). Prima di svuotare o riempire il bollitore (8) d'acqua, rimuovere sempre l'inserito in vetro (6) dal bollitore (8).

Riscaldamento di cibo per bebè

Il programma "cibo per bebè" serve per riscaldare gli alimenti per bambini da una temperatura iniziale di 4-5 °C (temperatura frigo).

Una temperatura iniziale diversa prolungherà o accorcerà il tempo di riscaldamento.

Questo programma non prevede la bollitura del cibo che pertanto viene solo riscaldato, non sterilizzato. Se il cibo per bebè è stato preparato autonomamente è necessario assicurarsi che sia stato sterilizzato prima di riscaldarlo nell'apparecchio. Il cibo pronto in vasetti originali sigillati soddisfa normalmente questo requisito. Utilizzare solo utensili da cucina sterilizzati e atti a mescolare (sono quindi esclusi cucchiaini di legno o simili).

Nota: il cibo deve essere mescolato più volte (soprattutto se la temperatura utilizzata è alta) per garantire un riscaldamento uniforme.

IMPORTANTE: prima di servire il cibo per bebè, mescolare più volte e controllare attentamente la temperatura.

Con il programma cibo per bebè (17), è possibile riscaldare fino a 900 ml di latte o di alimenti per bambini.

1. Prima dell'uso, assicurarsi che l'inserito in vetro (6), il coperchio (2) e tutte le parti che entrano in contatto con il cibo siano puliti e non danneggiati e, se possibile, sterilizzati con acqua calda.
2. Riempire il bollitore (8) con acqua, senza oltrepassare il livello massimo indicato dal simbolo . Se necessario, ridurre la quantità d'acqua per evitare che l'inserito in vetro (6) galleggi.
3. Versare il cibo per bebè nell'inserito in vetro (6). Chiudere l'inserito in vetro (6) con il suo coperchio (5).
4. Inserire lentamente l'inserito in vetro (6) nel bollitore (8). Chiudere l'apparecchio con il coperchio (2).
5. Con il programma cibo per bebè (17), impostare la temperatura desiderata e il tempo di riscaldamento. Per impostazione predefinita, la temperatura è 38 °C per un riscaldamento delicato e lento. Premendo il pulsante di aumento della temperatura (13) la temperatura sale a 50 °C, il display visualizza "HI" e il tempo di riscaldamento si accorcia di conseguenza.
6. Premere il pulsante di avvio/arresto (21) per avviare il riscaldamento.
7. Trascorso il tempo di riscaldamento, l'apparecchio emette un segnale acustico e il bollitore si spegne automaticamente.
8. Togliere il coperchio (2) ed estrarre l'inserito in vetro (6) dal bollitore (8).

Nota: se si seleziona il programma con una temperatura più alta, il cibo per bebè deve essere mescolato regolarmente.

Nota: dopo l'avvio del programma, premere di nuovo il pulsante programma cibo per bebè (17) per spegnere la luce LED (9) e il segnale acustico.

IMPORTANTE: prima di dare il cibo al bebè, controllarne di nuovo la temperatura.

AVVERTENZA: mentre l'inserito in vetro (6) è nell'apparecchio, NON inclinare il bollitore (8) né svuotare o reintrodurre acqua poiché ciò comporta il rischio di danni alle superfici o lesioni (ustioni, scottature). Prima di svuotare o riempire il bollitore (8) d'acqua, rimuovere sempre l'inserito in vetro (6) dal bollitore (8).

Panoramica dei programmi

Pulsante	Programma	Temperatura	Durata
	Bollitura dell'acqua	100 °C o 212 °F	Raggiunta la temperatura impostata, l'apparecchio si spegne automaticamente.
	Tenere in caldo (ad es. per la fonduta di cioccolato)	40-90 °C o 104-194 °F	È possibile impostare la durata da 5 minuti a 8 ore.
	Preparazione del tè	40-100 °C o 104-212 °F	È possibile impostare la durata da 30 secondi a 15 minuti.
	Preparazione dello yogurt	42 °C o 108 °F	È possibile impostare la durata da 1 a 24 ore.
	Riscaldamento di cibo per bebè	38 o 50 °C o 100 o 122 °F	È possibile impostare la durata da 5 minuti a 2 ore.

Sistema di sicurezza

Un termostato protegge il bollitore dal surriscaldamento dovuto al funzionamento accidentale in assenza di acqua, spegnendo l'apparecchio. È indispensabile lasciare raffreddare il bollitore prima di riempirlo d'acqua. Se il termostato non funziona correttamente a causa di un uso improprio, un secondo dispositivo di regolazione della temperatura fornisce una protezione affidabile.

Pulizia e manutenzione

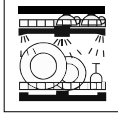
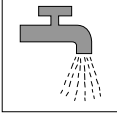
Staccare la spina dalla presa e lasciare raffreddare l'apparecchio.

Non immergere l'apparecchio in acqua, ma pulirlo con un panno umido e un po' di detersivo per piatti, quindi asciugarlo.

Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

L'interno del bollitore deve essere pulito con acqua calda e una spazzola per i piatti. Allo scopo, rimuovere prima il coperchio (2), l'inserto in vetro (6) e il filtro per tè (4). È possibile rimuovere anche l'anello di tenuta (7). Si consiglia di pulire il bollitore (8) dopo ciascun utilizzo per evitare la formazione di depositi di tè. Per eliminare le macchie più ostinate o gli accumuli di calcare, è possibile decalcificare il bollitore (cfr. il capitolo "Decalcificazione").

AVVERTENZA: Non pulire mai il bollitore sotto l'acqua corrente.

	 Lavabile in lavastoviglie	 Può essere risciacquato sotto l'acqua corrente	 Pulire con un panno umido
Tappo (1)	✓	✓	✓
Coperchio (2)	✓	✓	✓
Supporto del filtro del tè (3)	✓	✓	✓
Filtro del tè (4)	✓	✓	✓
Coperchio dell'inserto in vetro (5)	✓	✓	✓
Inserto in vetro (6)	✓	✓	✓
Anello di tenuta (7)	—	✓	✓
Bollitore in vetro (8)	—	—	✓
Base (10)	—	—	✓

Decalcificazione

Decalcificare regolarmente l'apparecchio con un prodotto commerciale di alta qualità per la decalcificazione. Seguire le istruzioni del produttore, in particolare quelle riguardanti la successiva pulizia con acqua pulita, che è un'operazione essenziale. I decalcificanti adatti contengono inibitori che proteggono gli apparecchi da danni alle tenute e alle superfici, non causano ulteriori depositi e sono insapori. Non utilizzare decalcificanti inadatti all'apparecchio (ad es. sostanze unicamente a base di acido acetico o acido citrico). La nostra garanzia non copre i danni causati dall'uso di decalcificanti inadatti o dalla mancata osservanza delle istruzioni per la decalcificazione. Tenere i decalcificanti fuori della portata dei bambini e non inalare i vapori emessi durante la decalcificazione.

Se non è possibile risolvere il problema, inviare l'apparecchio per la riparazione.



L'apparecchio è conforme alle direttive europee 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2009/125/CE.

Alla fine del suo ciclo di vita il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici, ma deve essere consegnato a un centro di riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici.

I materiali possono essere riciclati in conformità alla loro etichettatura. Grazie al riciclaggio, al recupero dei materiali e ad altre forme di riutilizzo di vecchi apparecchi, si riesce a contribuire in modo significativo alla protezione dell'ambiente. Per informazioni relative al centro di smaltimento, si prega di contattare l'amministrazione comunale.

La cancellazione di dati personali eventualmente presenti sull'apparecchio da smaltire è nella responsabilità dell'utente finale e deve essere effettuata da questi.

Con riserva di modifiche.

Belangrijke veiligheidsinformatie

- Deze apparaten kunnen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar evenals personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan van of geïnstrueerd zijn in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Dit apparaat is geen speelgoed. Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en de kabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik de waterkoker alleen met de juiste basis.
- Als het apparaat te vol is of wordt gebruikt terwijl het deksel niet gesloten is, kan er hete inhoud uitspatten.
- Dompel de ketel of basis niet onder in water.
- Mors geen water op de connector.
- Als de aansluitkabel van het apparaat beschadigd is, moet deze door de centrale klantenservice van de fabrikant of door een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen. Onjuiste reparaties kunnen de gebruiker ernstig in gevaar brengen.
- Zorg ervoor dat de basis wordt beschermd tegen welke vloeistof dan ook.
- Voorzichtig, risico van brandwonden: toegankelijke oppervlakken van verwarmingselementen en de theezeef kunnen zeer heet worden. Ook na het uitschakelen van het apparaat blijven ze nog enige tijd heet.
- Reinig na gebruik van het apparaat en de accessoires alle oppervlakken/onderdelen die met voedsel in aanraking zijn gekomen. Volg de instructies in de sectie "Schoonmaken en onderhouden".
- Gebruik het apparaat altijd in overeenstemming met deze instructies. Onjuist gebruik kan leiden tot elektrische schokken of andere gevaren.

- Dit apparaat is bedoeld om te gebruiken in huiskamers of soortgelijke ruimtes, zoals:
 - personeelskeukens
 - winkels, kantoren en andere commerciële omgevingen;
 - agrarische gebouwen;
 - door gasten in hotels, motels en andere residentiële faciliteiten;
 - B&B-instellingen.

Het apparaat is niet bedoeld voor puur commercieel gebruik.

Voordat u het apparaat in gebruik neemt

Lees de bedieningshandleiding zorgvuldig. Het bevat belangrijke informatie over het gebruik, de veiligheid en het onderhoud van het apparaat.

Het moet op een veilige plaats worden bewaard en worden doorgegeven aan alle volgende gebruikers. Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is bestemd, in overeenstemming met deze gebruiksinstructies.

Tijdens gebruik moeten de veiligheidsinstructies in acht worden genomen.

Technische specificaties

Nominale spanning: 220-240 V~ 50-60 Hz

Stroomverbruik: 2500 - 3000 W

Beschermingsklasse: I

Veiligheidsmaatregelen

- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op geaarde wandcontactdozen die volgens de voorschriften zijn geïnstalleerd. Het netsnoer en de stekker moeten droog zijn.
- Trek of klem de aansluitkabel niet langs scherpe randen. Laat hem niet bungelen. Bescherm hem tegen hitte en olie.
- Trek de stekker nooit met natte handen of aan de kabel uit het stopcontact.
- Stop het gebruik van het apparaat en/of trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact indien:
 - het apparaat of het netsnoer beschadigd is;
 - het apparaat lekt;
 - het apparaat defect zou kunnen zijn als gevolg van een val of een soortgelijk incident, bijv. scheuren of schade aan het glazen inzetstuk.In dergelijke gevallen dient u het apparaat ter reparatie op te sturen.
- Plaats de waterkoker niet op hete oppervlakken, zoals kookplaten en dergelijke, of in de buurt van open vuur. Hij kan onherstelbare schade oplopen.
- Plaats het apparaat niet op watergevoelige oppervlakken. Waterspatten kunnen dergelijke oppervlakken beschadigen.
- Gebruik het apparaat niet onder kwetsbare meubels die door de stoom van het koken beschadigd kunnen worden.
- De greep op de theezeef is geen draaggreep. Het wordt gebruikt om het theezeefje naar boven en beneden te verplaatsen.
- Gebruik geen metalen gereedschap in het glazen inzetstuk om beschadiging van het glas te voorkomen.
- Gebruik de waterkoker nooit zonder toezicht.
- **Schakel het apparaat niet in zonder water.**

- Gebruik het apparaat niet zonder het deksel.
- Haal de pot van de basis af om te vullen.
- Vul de glazen waterkoker (8) alleen met schoon water, niet met melk, koffie enz.
- Verplaats tijdens het gebruik het apparaat niet en trek ook niet aan het netsnoer.
- **WAARSCHUWING: verbrandingsgevaar door hete behuizing en ontsnappende stoom. Houd de waterkoker alleen bij de handgreep vast wanneer deze in werking is en open het deksel niet tijdens het gieten.**
- Leeg de pot altijd volledig. Laat geen restwater in het apparaat achter voor een lange periode.
- Trek de stekker eruit:
 - als het apparaat tijdens het gebruik niet goed functioneert;
 - vóór het schoonmaken en onderhouden;
 - na gebruik.
- WMF aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade ten gevolge van misbruik, onjuiste bediening of foutief uitgevoerde reparaties.
In dergelijke gevallen kan er dan ook geen aanspraak worden gemaakt op garantie.
- Verpakkingsmateriaal, zoals plastic zakken, moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- **WAARSCHUWING:** laat geen harde voorwerpen (bijv. glazen, lepels enz.) in het glazen inzetstuk vallen! Stel het glazen inzetstuk of het deksel niet bloot aan plotselinge temperatuursveranderingen (bijv. uit de koelkast of de vriezer in kokend water) – verwarm of koel het glazen inzetstuk geleidelijk aan in stappen van 20-30 °C!

LED-verlichting:

de LED-verlichting in de basis is een statusindicator.

Eerste gebruik

De waterkoker is gemaakt van roestvrij staal en WMF glas. Dit is hittebestendig, stabiel, neutraal van smaak en gemakkelijk te reinigen. Reinig de binnenkant van de waterkoker grondig vóór het eerste gebruik. (Zie het hoofdstuk "Schoonmaken en onderhouden").

De ongebruikte lengte van de aansluitkabel kan aan de onderkant van de basis worden opgewonden. Sluit de stekker aan op een geaard stopcontact.

Vul met de gewenste hoeveelheid water (min. 500 ml, max. 1.600 ml). Opmerking: als de waterkoker niet met voldoende water is gevuld, schakelt de oververhittingsbeveiliging de verwarmingselementen automatisch uit. Laat het apparaat na gebruik afkoelen. Te veel water kan kokend of heet water doen overlopen, wat ernstige verwondingen of brandwonden kan veroorzaken.

Het deksel (2) moet stevig worden vastgezet om spatten te voorkomen. Plaats de waterkoker in elke gewenste positie op de basis. Gebruik het water van het eerste kookproces niet voor de bereiding van voedsel.

Opmerking: de waterkoker heeft een 360°-uitloop.

De volgende functies zijn beschikbaar:

instellen van de temperatuureenheid (°C/°F)

1. Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.
2. Druk op de temperatuurverhogingsknop (13) en houd deze gedurende minstens 3 seconden ingedrukt.
3. De huidige temperatuureenheid knippert in het display.
4. Selecteer °C of °F met de temperatuurverhogingsknop (13).
5. Bevestig uw keuze door op de start-stopknop (21) te drukken of annuleer door op de aan-uitknop (11) te drukken.

Koken van water

1. Vul de waterkoker met de gewenste hoeveelheid water (min. 500 ml, max. 1.600 ml).
2. Plaats het deksel (2) op de waterkoker (8).
3. Zet de waterkoker in elke gewenste positie op de basis (10).
4. Druk op de aan-uitknop (11). De programmaknop voor wakerkoker (20) knippert.
5. Druk op de start-stopknop (21) om de verwarming te starten. U kunt de kookcyclus op elk moment stoppen door op de start-stopknop (21) of de aan-uitknop (11) te drukken of de waterkoker (8) op te tillen.
6. Het apparaat schakelt zichzelf automatisch uit zodra het water kookt.

Maken van thee

1. Vul de theezeef (4) en volg de aanwijzingen op de verpakking bij het in porties verdelen van de thee. Als ruwe indicatie moet er één theelepels losse thee per 250 ml water zijn.
2. Vul de waterkoker met de gewenste hoeveelheid water. Niet vullen voorbij de theemarkering — MAX —.
3. Zet de waterkoker op de basis (10).
4. Plaats de theezeef (4) in de waterkoker door de theezeefhouder (3) door het deksel te steken en in het afsluitkapje (1) te vergrendelen (fig. B).
5. Zorg ervoor dat de theezeef (4) gelijk is met het deksel. Trek, om dit te doen, de theezeef (4) aan de theezeefhouder (3) omhoog (fig. C).
6. Gebruik het theeprogramma (15) om de gewenste temperatuur (13, 14) en bereidingstijd (18, 19) in te stellen.
7. Druk op de start-stopknop (21) om de verwarming te starten.
8. Zodra de gewenste temperatuur is bereikt, klinkt een akoestisch signaal en de geselecteerde bereidingstijd knippert in het display. De theezeef (4) kan nu in het water worden gedrukt en de bereidingstijd kan worden gestart door op de start-stopknop (21) te drukken.
9. Laat de thee voldoende lang trekken, afhankelijk van het type thee. Na afloop van de tijd geeft het apparaat een pieptoon en schakelt de waterkoker automatisch uit.
10. Verwijder de theezeef (4) met het afsluitkapje (1).
Waarschuwing: stijgende stoom kan brandwonden veroorzaken en de theezeef (4) en de theezeefhouder (3) kunnen heet zijn.

Soorten thee

De temperatuur van het water en de trektijd van de thee spelen een belangrijke rol bij het maken van thee. Het onderstaande overzicht kan als leidraad dienen: de temperatuur en de trektijd kunnen worden aangepast, afhankelijk van het soort thee en uw persoonlijke voorkeur.

Temperatuur	Soort thee	Toedieningstijd
60 °C	Japanse groene thee	3-4 min.
70 °C	Witte thee	3-4 min.
	Gele thee	1-3 min.
80 °C	Groene thee	3-4 min.
	Oolongthee	1-2 min.
90-100 °C	Zwarte thee	3-4 min.
	Kruidenthee, vruchtenthee	5-8 min.

Warmhoudfunctie

Deze functie houdt het water tot 8 uur na het verwarmen op de gekozen temperatuur.

1. Selecteer de gewenste temperatuur en de warmhoudtijd met het warmhoudprogramma (12).
2. Zodra het water de gewenste temperatuur bereikt, start de warmhoudtijd automatisch.

Opmerking: bij gebruik van het glazen inzetstuk (6) mag de gekozen temperatuur niet hoger zijn dan 50 °C, anders bestaat er verbrandingsgevaar bij het verwijderen van het glazen inzetstuk (6).

Maken van yoghurt

Yoghurt wordt gevormd door het fermentatieproces van melk. In principe kan elk type melk worden gebruikt: volle of halfvolle gepasteuriseerde melk, volle of halfvolle UHT-gesteriliseerde melk, rauwe melk, sojamelk, amandelmelk of melkpoeder. Gehomogeniseerde melk (UHT-melk) is het meest geschikt voor het fermentatieproces. Alle andere melksoorten moeten kortstondig worden verhit tot 90 °C (niet niet kokend) en vervolgens worden afgekoeld tot 40 °C.

Om yoghurt te bereiden, is melk- en yoghurtculturen of verse natuurlijke yoghurt nodig. Bij het gebruik van yoghurtculturen is het belangrijk om de specifieke instructies van de fabrikant op te volgen. UHT-melk moet vóór gebruik op kamertemperatuur zijn.

Yoghurt kan worden gemaakt in het glazen inzetstuk (6) van het apparaat met maximaal 900 ml melk en 2 eetlepels rijpe yoghurt of een gelijkwaardige hoeveelheid yoghurtstarter.

1. Het glazen inzetstuk en deksel moeten voor gebruik schoon en onbeschadigd zijn en bij voorkeur met heet water gesteriliseerd zijn.
2. Vul de glazen waterkoker (8) met water, maar niet voorbij de markering op het glazen inzetstuk —  —. Indien nodig, verwijder water om te voorkomen dat het glazen inzetstuk (6) gaat drijven.
3. Giet de verse melk in het glazen inzetstuk (6) en roer de gerijpte yoghurt met levende yoghurtculturen of yoghurtstarter erdoor. Sluit het glazen inzetstuk (6) met het glazen deksel (5).
4. Laat het glazen inzetstuk (6) langzaam zakken in de waterkoker (8). Sluit het apparaat met het deksel (2).
5. Gebruik het yoghurtprogramma (16) om de fermentatietijd in te stellen. De gemiddelde fermentatietijd is 8-12 uur. De temperatuur is vooraf ingesteld en kan niet worden gewijzigd.
6. Druk op de start-stopknop (21) om de verwarming te starten.
7. Na afloop van de fermentatietijd geeft het apparaat een pieptoon en schakelt de waterkoker automatisch uit.
8. Verwijder het deksel (2) en til het glazen inzetstuk (6) uit de waterkoker (8).
9. Wanneer de yoghurt is afgekoeld, kan de vloeistof (wei) worden afgegoten.
10. De bereide yoghurt in de koelkast koelen, voordat het wordt gegeten.
11. Bij de bereiding van fruityoghurt het fruit aan de warme yoghurt toevoegen en laat het geheel vervolgens koelen.
12. Bewaar de bereide yoghurt niet langer dan 10 dagen in de koelkast.

Opmerking: tijdens de fermentatietijd mag het apparaat niet worden verplaatst, noch mag de fermentatie worden onderbroken.

Opmerking: na het starten van het programma drukt u nogmaals op het yoghurtprogramma (16) om de LED-verlichting (9) en het geluidssignaal uit te schakelen.

WAARSCHUWING: terwijl het glazen inzetstuk (6) in het apparaat is geplaatst, mag u de waterkoker (8) NIET kantelen en het water er uitgieten of bijvullen, omdat dit het risico op beschadiging van oppervlakken of verwondingen (brandwonden, schroeiplekken) met zich meebrengt. Verwijder altijd het glazen inzetstuk (6) uit de waterkoker (8) voordat u de waterkoker (8) uitgiet of vult met water.

Opwarmen van babyvoeding

Het "Baby"-programma is voor het opwarmen van (baby)voeding met een begintemperatuur van 4-5 °C (koelkasttemperatuur).

Merk op dat een andere begintemperatuur de opwarmtijd verlengt of verkort!

Het voedsel wordt niet gekookt met dit programma, dat wil zeggen: het wordt het alleen verwarmd, niet gesteriliseerd. Als u de babyvoeding zelf heeft gemaakt, zorg er dan voor dat deze goed gesteriliseerd is voordat u de voeding in het apparaat opnieuw opwarmt! Kant-en-klare voeding in de originele verzegelde potten voldoet normaal gesproken aan deze eis. Gebruik alleen gesteriliseerd en geschikt kookgerei om te roeren (geen houten lepels en dergelijke)!

Opmerking: om een gelijkmatige verwarming te garanderen, moet het voedsel herhaaldelijk worden geroerd (vooral bij gebruik van de hogere temperatuurstelling)!

BELANGRIJK: roer voor het serveren (voeden) de (baby) voeding meerdere malen en controleer de temperatuur zorgvuldig!

Met het babyvoedingprogramma (17) kunt u tot 900 ml melk of babyvoeding opwarmen.

1. Het glazen inzetstuk (6), het deksel (2) en alle onderdelen die met levensmiddelen in contact komen, moeten voor gebruik schoon en onbeschadigd zijn en bij voorkeur met heet water zijn gesteriliseerd.
2. Vul de waterkoker (8) met water, maar niet voorbij de markering op het glazen inzetstuk —  —. Indien nodig, verwijder water om te voorkomen dat het glazen inzetstuk (6) gaat drijven.
3. Giet de babyvoeding in het glazen inzetstuk (6). Sluit het glazen inzetstuk (6) met het glazen deksel (5).
4. Laat het glazen inzetstuk (6) langzaam zakken in de waterkoker (8). Sluit het apparaat met het deksel (2).
5. Gebruik het babyvoedingprogramma (17) om de gewenste temperatuur en opwarmtijd in te stellen. De standaard temperatuurstelling is 38 °C voor een gematigde en langzame opwarming. Door het indrukken van de temperatuurverhogingsknop (13) wordt de temperatuur tot 50 °C verhoogd; op het display verschijnt "H!" en de opwarmtijd wordt overeenkomstig verkort.
6. Druk op de start-stopknop (21) om de verwarming te starten.
7. Na afloop van de opwarmtijd geeft het apparaat een pieptoon en schakelt de waterkoker automatisch uit.
8. Verwijder het deksel (2) en til het glazen inzetstuk (6) uit de waterkoker (8).

Opmerking: als u het programma met de hogere temperatuur selecteert, moet het babyvoedsel regelmatig geroerd worden.

Opmerking: na het starten van het programma drukt u nogmaals op het babyvoedingprogramma (17) om de LED-verlichting (9) en het geluidssignaal uit te schakelen.

BELANGRIJK: controleer de temperatuur nog een keer voor het voeren.

WAARSCHUWING: terwijl het glazen inzetstuk (6) in het apparaat is geplaatst, mag u de waterkoker (8) NIET kantelen en het water er uitgieten of bijvullen, omdat dit het risico op beschadiging van oppervlakken of verwondingen (brandwonden, schroeiplekken) met zich meebrengt. Verwijder altijd het glazen inzetstuk (6) uit de waterkoker (8) voordat het water wordt uitgedoten of in de waterkoker (8) wordt bijgevoerd.

Programma-overzicht:

Knop	Programma	Temperatuur	Tijd
	Koken van water	100 °C of 212 °F	Na het bereiken van de temperatuur schakelt het apparaat zichzelf automatisch uit.
	Warm houden (bijv. voor chocoladefondue)	40-90 °C of 104-194 °F	Instelbaar van 5 minuten tot 8 uur.
	Maken van thee	40-100 °C of 104-212 °F	Instelbaar van 30 seconden tot 15 minuten.
	Maken van yoghurt	42 °C of 108 °F	Instelbaar van 1 tot 24 uur.
	Opwarmen van babyvoeding	38 °C of 50 °C resp. 100 °F of 122 °F	Instelbaar van 5 minuten tot 2 uur.

Veiligheidssysteem

Een thermostaat beschermt de waterkoker tegen oververhitting door onbedoeld gebruik zonder water, door het apparaat uit te schakelen. Het is essentieel om de ketel af te laten koelen alvorens met water te vullen. Als de eerste thermostaat niet goed werkt als gevolg van onjuist gebruik, biedt een extra temperatuurregelaar een betrouwbare bescherming.

Schoonmaken en onderhouden

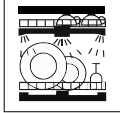
Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

Dompel het apparaat niet onder in water, maar maak het schoon met een vochtige doek en een beetje afwasmiddel en droog het vervolgens af.

Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.

De binnenkant van de waterkoker moet worden schoongemaakt met warm water en een afwasborstel. Hiervoor verwijdert u eerst het deksel (2), het glazen inzetstuk (6) en de theezeeff (4). De afdichtingsring (7) kan ook verwijderd worden. Wij raden aan om de waterkoker (8) na elk gebruik te reinigen om te voorkomen dat afzettingen van thee ontstaan. U kunt de waterkoker ontkalken voor hardnekkigere vlekken of kalkaanslag. (zie het hoofdstuk "Ontkalking").

WAARSCHUWING: reinig de ketel nooit onder stromend water.

	 Vaatwasmachine- bestendig	 Kan onder stromend water worden afge- spoeld	 Met een vochtige doek schoonve- gen
Afsluitkapje (1)	✓	✓	✓
Deksel (2)	✓	✓	✓
Theezeeffhouder (3)	✓	✓	✓
Theezeeff (4)	✓	✓	✓
Deksel glazen inzetstuk (5)	✓	✓	✓
Glazen inzetstuk (6)	✓	✓	✓
Afdichtingsring (7)	—	✓	✓
Glazen waterkoker (8)	—	—	✓
Basis (10)	—	—	✓

Ontkalking

Ontkalk uw apparaat regelmatig met een hoogwaardig in de handel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel. Neem de aanwijzingen van de fabrikant in acht, vooral met betrekking tot de daaropvolgende reiniging met helder water, die essentieel is! Geschikte ontkalkingsmiddelen bevatten remmers, die apparaten beschermen tegen beschadiging van afdichtingen en oppervlakken, geen extra afzettingen veroorzaken en geen smaak hebben. Gebruik geen ontkalkingsmiddelen die ongeschikt zijn voor uw apparaat (zoals stoffen op basis van zuiver azijnzuur of citroenzuur). Onze garantie dekt geen schade veroorzaakt door het gebruik van ongeschikte ontkalkingsmiddelen of het niet opvolgen van de ontkalkingsinstructies. Houd ontkalkingsmiddelen buiten het bereik van kinderen en zorg ervoor dat u de dampen die tijdens het ontkalken vrijkomen niet inademt.

Als het niet mogelijk is om dit probleem op te lossen, stuur het apparaat dan op voor reparatie.



Het apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2014/35/EU, 2014/30/EU en 2009/125/EU.

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huishoudelijke afval worden afgevoerd, maar moet in een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.

De materialen zijn geschikt voor hergebruik naargelang hun markering. Door het aanbieden voor hergebruik, de verwerking van materialen of andere vormen van verwerking van oude apparaten, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Vraag informatie aan uw gemeentelijke instantie over het verzamelpunt voor afval.

De verwijdering van eventueel aanwezige persoonlijke gegevens op de af te voeren oude apparaten moet door de eindgebruiker onder eigen verantwoordelijkheid worden uitgevoerd.

Wijzigingen voorbehouden.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

- Apparaterne må bruges af børn fra 8 år og ældre samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller kendskab, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i, hvordan apparatet bruges sikkert, og de forstår de involverede farer. Dette apparat er ikke legetøj. Børn må ikke rengøre eller vedligeholde apparatet, med mindre de er ældre end 8 år og overvåges.
- Apparatet og dets ledning skal holdes utilgængeligt for børn under 8 år.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Kedlen må kun anvendes med den korrekte sokkel.
- Hvis apparatet er overfyldt, eller hvis det anvendes, når låget ikke er lukket, kan det varme indhold sprøjte ud.
- Kedel og sokkel må ikke nedsænkes i vand.
- Spild ikke vand på stikket.
- Hvis apparatets strømforsyningskabel bliver beskadiget, skal det erstattes af producentens centrale kundeservice eller tilsvarende kvalificerede personer. Fejlagte reparationer kan udsætte brugeren for alvorlig fare.
- Vær opmærksom på at beskytte soklen mod enhver form for væske.
- Forsigtig – risiko for brandsår: De dele af varmeelementet, som kan berøres, samt tesien, kan blive meget varme. De forbliver også varme i nogen tid, efter at apparatet er blevet slukket.
- Efter anvendelse af apparat og tilbehør skal man rengøre alle flader og dele, der har været i kontakt med madvarer. Følg venligst anvisningerne i afsnittet "Rengøring og pleje".
- Brug altid apparatet i overensstemmelse med disse anvisninger. Forkert anvendelse medføre elektrisk stød eller anden fare.

- Dette apparat er beregnet til brug i husholdningen og lignende omgivelser så som:
 - personalekøkkener
 - forretninger, kontorer og andre erhvervsfaciliteter,
 - landbrug,
 - af gæster på hoteller, moteller og andre beboelsesindretninger,
 - bed and breakfast-etablissementer.

Apparatet er ikke beregnet til rent erhvervsmæssig brug.

Før brug

Læs brugsanvisningen grundigt. Den indeholder vigtige oplysninger om anvendelse, sikkerhed og vedligeholdelse af apparatet.

Den bør opbevares sikkert og videregives til eventuelle efterfølgende brugere.

Apparatet må kun anvendes til det tilsigtede formål og i overensstemmelse med denne brugsanvisning. Sikkerhedsforskrifterne skal overholdes under brug.

Tekniske specifikationer

Nominal spænding: 220-240 V~ 50-60 Hz

Strømforbrug: 2500 - 3000 W

Beskyttelsesklasse: I

Sikkerhedsforskrifter

- Apparatet må kun sluttes til stikkontakter med jordforbindelse, som er blevet monteret i overensstemmelse med forskrifterne. Elledningen og stikket skal være tørre.
- Træk ikke, og fastgør ikke forbindelseskablet hen over skarpe kanter. Lad det ikke hænge løst. Beskyt det mod varme og olie.
- Træk aldrig stikket ud af stikkontakten ved hjælp af kablet eller med våde hænder.
- Stop med at bruge apparatet og/eller træk straks stikket ud af stikkontakten, hvis:
 - apparatet eller strøm, kablet er beskadiget,
 - apparatet lækker,
 - apparatet kan være beskadiget efter et fald eller tilsvarende ulykke, f.eks. med revner eller skader på glasdelen.
- I sådanne tilfælde skal apparatet sendes til reparation.
- Placer ikke kedlen på varme overflader som kogeplader eller lignende eller nær åben ild. Det kan beskadiges i sådan grad, at det ikke kan repareres.
- Placer ikke apparatet på overflader, der er følsomme over for vand. Vandsprøjt kan beskadige sådanne overflader.
- Anvend ikke apparatet under skrøbelige møbler, som kan beskadiges af damp fra kogning.
- Håndtaget på tesien er ikke et bærehåndtag. Det anvendes til at bevæge tesien op og ned.
- For at undgå at beskadige glasdelen bør du ikke udsætte den for værktøj eller andet udstyr af metal.
- Brug aldrig kedlen uden opsyn.
- **Tænd ikke for apparatet, uden at der er vand på.**
- Anvend ikke apparatet uden låg.
- Tag kanden væk fra soklen for at fylde den.
- Fyld kun glaskedlen (8) med rent vand, ikke med mælk, kaffe osv.

- Flyt ikke apparatet og træk ikke stikket ud under anvendelse.
- **ADVARSEL: Fare for skoldning på grund af varm indkapsling og udsivende damp. Hold kun kedlen i hånden under anvendelse og åbn ikke låget, når du hælder.**
- Tøm altid kanden helt. Lad ikke vand stå i apparatet i længere tid ad gangen.
- Træk stikket ud:
 - hvis apparatet går i stykker under brug,
 - før rengøring og pleje,
 - efter brug.
- Vi accepterer intet erstatningsansvar for skader, som måtte opstå på grund af misbrug, fejlagtig betjening eller forkerte reparationer.

I sådanne tilfælde er garantikrav ligeledes udelukket.

- Emballage som f.eks. plastikposer skal holdes utilgængelige for børn.
- **ADVARSEL:** Sørg for, at hårde genstande (f.eks. glas, skeer osv.) ikke falder ned i glasdelen! Udsæt ikke glasdelen eller låget for pludselige temperaturændringer (f.eks. fra køleskab eller fryser til kogende vand). Glasdelen bør opvarmes eller afkøles i trin à 20-30°C!

LED-lys:

LED-lyset på soklen er en statusindikator.

Første gang apparatet anvendes

Kedlen er fremstillet af rustfrit stål og WMF-glas. Det er varmebestandigt, stabilt, har en neutral smag og er let at rengøre. Rengør kedlens inderside grundigt, inden du bruger den første gang. (se afsnittet "Rengøring og pleje").

Den del af strømkablet, som ikke er brugt, kan rulles sammen i bunden af soklen. Sæt stikket i en stikkontakt med jordforbindelse.

Tilsæt den ønskede mængde vand (min. 500 ml, max. 1.600 ml). Bemærk: Hvis kedlen ikke indeholder nok vand, vil overophedningsbeskyttelsen automatisk slukke varmeelementerne. Man skal lade apparatet køle ned. For meget vand kan medføre, at varmt eller kogende vand løber over, hvilket kan give alvorlige skader eller brandsår.

Låget (2) skal være fastgjort ordentligt for at undgå sprøjt. Placer kedlen på soklen i ligegyldigt hvilken position. Anvend ikke vandet fra første kogning til at tilberede levnedsmidler.

Bemærk: Kedlen har en 360 graders tud.

Følgende funktioner er tilgængelige:

Temperaturindstillingsenhed (°C/°F)

1. Forbind apparatet til netstrømmen.
2. Tryk på øg temperatur-knappen (13) og hold den nede i mindst tre sekunder.
3. Den nuværende temperatur blinker i displayet.
4. Vælg °C eller °F med knappen øg temperaturen (13).
5. Bekræft dit valg ved at trykke på start/stop-knappen (21) eller afbryd ved at trykke på tænd/sluk-knappen (11).

Kogende vand

1. Fyld kedlen med den ønskede mængde vand (min. 500 ml, max. 1.600 ml).
2. Sæt låget (2) på kedlen (8).
3. Placer kedlen på soklen (10) i ligegyldigt hvilken position.
4. Tryk op tænd/sluk-knappen (11). Knappen for kogning af vand (20) blinker.
5. Tryk på start/stop-knappen (21) for at påbegynde opvarmningen. Du kan afbryde kogekredsløbet til enhver tid ved at trykke på start/stop- (21) eller tænd/sluk-knappen (11) eller ved at tage kedlen (8) af.
6. Apparatet slukker automatisk, så snart vandet koger.

Tebrygning

1. Fyld tesien (4) og følg anvisningerne fra emballagen, når du beslutter, hvor meget te, der skal til. Som en tommelfingerregel skal der en teske te i løsvægt for hver 250 ml vand.
2. Fyld kedlen med den ønskede mængde vand. Fyld den ikke over temærket — —.
3. Placer kedlen på soklen (10).
4. Sæt tesien (4) i kedlen ved at indsætte tesiholderen (3) gennem låget, så den låser sig i hættens (1) (Fig. B).
5. Kontroller, at tesien (4) sidder tæt til låget. For at opnå det, skal tesien (4) trækkes opad med tesiholderen (3) (Fig. C).
6. Brug teprogrammet (15) til at indstille den ønskede temperatur (13, 14) og bryggetid (18, 19).
7. Tryk på start/stop-knappen (21) for at påbegynde opvarmningen.
8. Så snart den ønskede temperatur er opnået, høres der et lydsignal og den valgte bryggetid blinker i displayet. Tesien (4) kan nu presses ned i vandet og bryggetiden startes ved at trykke på start/stop-knappen (21).
9. Lad teen trække så længe, som den skal, afhængigt af tetypen. Når tiden er gået, bipper apparatet og kedlen slukkes automatisk.
10. Fjern tesien (4) ved hættens (1).

Advarsel: Udstrømmende damp kan give brandsår og tesien (4) og tesiholderen (3) kan være varme.

Tetyper

Vandtemperaturen og trækketiden er af afgørende betydning ved tebrygning. Oversigten nedenfor kan anvendes som en vejledning: Temperatur og trækketid kan tilpasses efter tetype og din personlige smag.

Temperatur	Tetype	Infusionstid
60°C	Japansk grøn te	3-4 min.
70°C	Hvid te	3-4 min.
	Gul te	1-3 min.
80°C	Grøn te	3-4 min.
	Oolong te	1-2 min.
90-100°C	Sort te	3-4 min.
	Urtete, frugt te	5-8 min.

Hold varm-funktion

Denne funktion holder vandet ved den valgte temperatur i op til 8 timer efter opvarmning.

1. Vælg den ønskede temperatur og hold varm-tid med hold varm-programmet (12).
2. Så snart vandet når den ønskede temperatur, begynder hold varm-tiden automatisk.

Bemærk: Når du bruger glasdelen (6), må temperaturen ikke overstige 50°C, da der ellers er risiko for brandsår, når glasdelen (6) fjernes.

Fremstilling af yoghurt

Yoghurt fremstilles ved syring af mælk. Alle typer mælk kan principielt bruges: almindelig pasteuriseret mælk med forskellige fedtprocenter, steril UHT-mælk med forskellige fedtprocenter, råmælk, sojamælk, mandelmælk eller mælkepulver. Homogeniseret mælk (UHT-mælk) er bedst egnet til syrningsprocessen. Andre typer mælk bør opvarmes til 90°C (lige under kogepunktet) i kort tid og nedkøles derpå til 40°C.

For at fremstille yoghurt har du brug for mælk og yoghurtkultur eller fersk yoghurt naturel. Når du bruger yoghurtkultur, er det vigtigt, at du følger den enkelte producents anvisninger. UHT-mælk bør have stuetemperatur ved brug.

Yoghurt kan fremstilles i apparatets glasdel (6) med op til 900 ml mælk og 2 teskefulde moden yoghurt eller en tilsvarende mængde yoghurtkultur.

1. Glasdelen skal være ren og ubeskadiget inden brug. Det optimale er, at den er steriliseret med varmt vand.
2. Fyld glaskedlen (8) med vand, men ikke over mærket på glasdelen —  — . Hvis det er nødvendigt, fjernes der vand for at hindre, at glasdelen (6) flyder.
3. Hæld mælken i glasdelen (6) og rør den modne yoghurt eller levende yoghurtkulturer. Luk glasdelen (6) med glaslåget (5).
4. Nedsæk glasdelen (6) langsomt i kedlen (8). Luk apparatet med låget (2).
5. Brug yoghurtprogrammet (16) til at indstille syringstiden. Den gennemsnitlige syringstid er 8-12 timer. Temperaturen er forudindstillet og kan ikke ændres.
6. Tryk på start/stop-knappen (21) for at påbegynde opvarmningen.
7. Når syringstiden er gået, bipper apparatet og kedlen slukkes automatisk.
8. Fjern låget (2) og løft glasdelen (6) ud af kedlen (8).
9. Når yoghurten er kølet ned, kan væsken (valle) hældes bort.
10. Nedkøl den fremstillede yoghurt i køleskab, inden du spiser den.
11. Hvis du vil lave frugtyoghurt, bør du tilsætte frugten i den varme yoghurt og derpå lade den køle ned.
12. Opbevar ikke hjemmelavet yoghurt i køleskabet i mere end 10 dage.

Bemærk: Under syringstiden må apparatet ikke flyttes, ligesom syringstiden ikke må afbrydes.

Bemærk: Efter programmet startes trykkes der på yoghurtprogrammet (16) en gang til for at slukke LED-belysningen (9) og lydsignalet.

ADVARSEL: Du må IKKE vippe kedlen (8), hælde vand ud eller fylde den op, mens glasdelen (6) er i apparatet, eftersom det medfører risiko for beskadigelse af overflader eller personskafe (brandsår, skoldning). Fjern altid glasdelen (6) fra kedlen (8), inden du hælder vand ud af kedlen (8) eller fylder den med vand.

Opvarmning af babymad

"Baby"-programmet er til opvarmning af (baby)mad med en udgangstemperatur på 4-5°C (køleskabstemperatur).

Bemærk, at en anden udgangstemperatur betyder, at opvarmningstiden enten skal være længere eller kortere!

Maden koges ikke i dette program, og den varmes derfor kun, men steriliseres ikke. Hvis du selv har lavet babymaden, skal du sikre dig, at den er korrekt steriliseret, inden den genopvarmes i apparatet! Færdiglavet mad i den oprindelige forseglede emballage opfylder normalt dette krav. Brug kun steriliserede og passende kogegrej til omrøring (ikke træsleve eller tilsvarende)!

Bemærk: Maden skal omrøres mange gange (særligt hvis du bruger den højere temperaturindstilling) for at sikre en jævn opvarmning!

VIGTIGT: Inden maden serveres (babyen mades), skal du røre om flere gange og nøje kontrollere temperaturen!

Med babymadprogrammet (17) kan du varme op til 900 ml mælk eller babymad.

1. Glasdelen (6), låg (2) og alle øvrige dele, som kommer i berøring med madvarer, skal være rene og ubeskadigede inden brug. Det optimale er, at de er steriliseret med varmt vand.
2. Fyld kedlen (8) med vand, men ikke over mærket på glasdelen —  — . Hvis det er nødvendigt, fjernes der vand for at hindre, at glasdelen (6) flyder.
3. Hæld babymaden i glasdelen (6) i den. Luk glasdelen (6) med glaslåget (5).
4. Nedsæk glasdelen (6) langsomt i kedlen (8). Luk apparatet med låget (2).
5. Brug babymadprogrammet (17) til at indstille den ønskede temperatur og opvarmningstid. Fabriksindstillingen er 38°C for forsigtig og langsom opvarmning. Ved at trykke på øg temperatur-knappen (13) kan du øge temperaturen til 50°C. Displayet viser "HI" og opvarmningstiden forkortes tilsvarende.
6. Tryk på start/stop-knappen (21) for at påbegynde opvarmningen.
7. Når opvarmningstiden er gået, bipper apparatet og kedlen slukkes automatisk.
8. Fjern låget (2) og løft glasdelen (6) ud af kedlen (8).

Bemærk: Hvis du vælger programmet med den højere temperatur, skal babymaden omrøres regelmæssigt.

Bemærk: Efter programmet startes, trykkes der på babymadprogrammet (17) en gang til for at slukke LED-belysningen (9) og lydsignalet.

VIGTIGT: Kontroller temperaturen igen, inden du giver dit barn mad.

ADVARSEL: Du må IKKE vippe kedlen (8), hælde vand ud eller fylde den op, mens glasdelen (6) er i apparatet, eftersom det medfører risiko for beskadigelse af overflader eller personskafe (brandsår, skoldning). Fjern altid glasdelen (6) fra kedlen (8), inden vandet hældes ud eller kedlen (8) fyldes igen.

Programoversigt:

Knap	Program	Temperatur	Tid
	Kogende vand	100°C eller 212°F	Efter at temperaturen er opnået, slukker apparatet automatisk.
	Hold varm (f.eks. til chokolade-fondue)	40-90°C eller 104-194°F	Kan indstilles fra 5 minutter til 8 timer.
	Tebrygning	40-100°C eller 104-212°F	Kan indstilles fra 30 sekunder til 15 minutter.
	Fremstilling af yoghurt	42°C eller 108°F	Kan indstilles fra 1 til 24 timer.
	Opvarmning af babymad	38°C eller 50°C eller 100°F eller 122°F	Kan indstilles fra 5 minutter til 2 timer.

Sikkerhedssystem

En termostat beskytter kedlen mod overophedning som følge af forkert anvendelse uden vand ved at slukke for apparatet. Den er vigtigt at lade kedlen køle ned, inden man fylder den op med vand. Hvis termostaten ikke fungerer på grund af forkert anvendelse, findes der en yderligere temperaturregulator, som giver pålidelig beskyttelse.

Rengøring og pleje

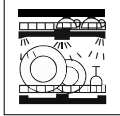
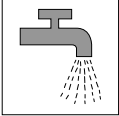
Træk stikket ud af stikkontakten og lad apparatet køle af.

Nedsænk ikke apparatet i vand, men rengør det i stedet med en fugtig klud og en smule opvaskemiddel. Tør det derefter af.

Brug ikke stærke rengøringsmidler eller slibemidler.

Kedlens inderside bør rengøres med varmt vand og en opvaskebørste. For at gøre dette, skal du først fjerne låget (2), glasdelen (6) og tesien (4). Pakningsringen (7) kan også fjernes. Vi anbefaler at rengøre kedlen (8), hver gang den har været brugt, for at undgå, at der dannes aflejringer fra teen. Du kan afkalke kedlen for mere hårdføre pletter eller kalkaflejringer. (se afsnittet med titlen "Afkalkning").

ADVARSEL: Rengør aldrig kedlen under rindende vand.

	 Kan vaskes i opvaske-maskine	 Kan skylles under rindende vand	 Aftør med en fugtig klud
Hætte (1)	✓	✓	✓
Låg (2)	✓	✓	✓
Tesiholder (3)	✓	✓	✓
Tesiholder (4)	✓	✓	✓
Låg til glasdel (5)	✓	✓	✓
Glasdel (6)	✓	✓	✓
Pakningsring (7)	—	✓	✓
Glaskedel (8)	—	—	✓
Sokkel (10)	—	—	✓

Afkalkning

Du bør regelmæssigt afkalke dit apparat med et professionelt afkalkningsmiddel af høj kvalitet. Følg producentens anvisninger, særligt vedrørende den efterfølgende rengøring med rent vand, som er af afgørende betydning! Egnede afkalkningsmidler indeholder inhibitorer, som beskytter apparatet mod beskadigelse af pakninger og overflader, ikke giver anledning til yderligere aflejringer og er uden smag. Undgå at bruge afkalkningsmidler, der ikke egner sig til apparatet (som f.eks. midler, der udelukkende er baseret på citron- eller eddikesyre). Vores garanti dækker ikke skader, der skyldes brug af uegnede afkalkningsmidler eller manglende efterlevelse af anvisningerne vedrørende afkalkning. Hold afkalkningsmidlerne på sikker afstand af børn og sørg for, at du ikke indånder dampe, der afgives under afkalkning.

Hvis det ikke løser problemet, skal apparatet sendes til reparation.



Apparatet opfylder de europæiske direktiver 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2009/125/EU.

Dette produkt må ved slutningen af dets levetid ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald, men skal afleveres på et opsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Materialerne kan genanvendes ifølge deres typebetegnelse. Ved aflevering af brugte apparater på en genbrugsplads bidrager du til beskyttelse af miljøet. Kontakt din kommune for oplysninger om nærmeste genbrugsplads. Slutbrugeren har selv ansvaret for at slette eventuelle personlige data på apparater, der skal bortskaffes.

Der tages forbehold for ændringer.

Viktig säkerhetsinformation

- Denna hushållsapparat är inte avsedd att användas av barn under 8 år och inte heller av personer med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar erforderlig kunskap och erfarenhet, såvida de inte först fått instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förutsatt att de förstår vilka faror det innebär. Vattenkokaren är ingen leksak. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn under 8 år utan tillsyn.
- Vattenkokaren samt tillhörande strömkabel ska hållas oåtkomliga för barn under 8 år.
- Barn ska inte leka med vattenkokaren.
- Vattenkokaren fungerar bara med medföljande sockel.
- Om vattenkokaren är överfull och locket inte helt stängt kan hett vatten stänka ut.
- Sänk inte ner kannan eller sockeln i vatten.
- Stänk inte vatten på sockeln.
- Om strömkabeln skadas måste den bytas ut. Kontakta då tillverkarens kundtjänst eller annat behörigt serviceombud. Reparationer som inte utförs på ett fackmannamässigt sätt kan innebära stor fara för användaren.
- Se till att skydda sockeln från all form av vätska.
- Varning – risk för brännskador: Vattenkokarens värmeelement och tesil kan bli mycket varma. Dessutom håller de sig varma ett bra tag efter att vattenkokaren slagits av.
- Efter användning ska alla delar av vattenkokaren och dess tillbehör som kommit i kontakt med mat rengöras ordentligt. Följ anvisningarna i avsnittet "Rengöring och skötsel".
- Använd alltid produkten i enlighet med dessa anvisningar. Felaktig användning kan leda till elektriska stötar eller andra faror.

- Vattenkokaren är avsedd att användas i hushåll och liknande miljöer som

- i personalkök,
- i butiker, kontor och andra kommersiella miljöer,
- i jord- och lantbruksmiljöer,
- av kunder på hotell, motell och liknande logier,
- på bed & breakfast-boenden.

Hushållsapparaten är inte avsedd att användas i rent kommersiellt syfte.

Före användning

Läs noga hela bruksanvisningen. Den innehåller viktig information om hur du ska använda och sköta produkten så att den ska fungera säkert.

Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe så att du om det blir aktuellt kan ge den vidare till nästa ägare.

Produkten får endast användas för de ändamål som beskrivs i bruksanvisningen.

Beakta alltid säkerhetsanvisningarna om hur produkten ska användas.

Tekniska data

Märkspänning: 220–240 V~ 50–60 Hz

Energiförbrukning: 2500 – 3000 W

Skyddsklass: I

Säkerhetsanvisningar

- Hushållsapparaten ska endast anslutas till ett korrekt installerat och jordat eluttag. Strömkabel och stickkontakt måste vara torra.
- Dra eller kläm inte in kabeln i anslutning till kanter. Låt den inte hänga fritt. Skydda den från värme och olja.
- Dra aldrig ur stickproppen ur vägguttaget om du har våta händer, och inte heller genom att dra direkt i strömkabeln.
- I följande fall ska du inte använda vattenkokaren och genast dra ur stickproppen:
 - Om apparaten eller strömkabeln är skadad.
 - Om apparaten läcker.
 - Om du tror att den kan ha skadats när den föll i golvet eller liknande, till exempel att glasin-satsen spruckit.
- I sådana fall ska du alltid lämna in produkten på lagning.
- Ställ inte vattenkokaren på heta ytor som en platta eller i närheten av öppen eld. Då kan den gå sönder på ett sätt som inte går att laga.
- Den ska inte heller placeras på underlag som är känsligt för vatten och fukt då detta kan skadas av vattenstänk från vattenkokaren.
- Använd inte hushållsapparaten under ömtåliga möbler som kan ta skada av den utströmmande ångan.
- Greppet på tesilen är inte ett bärhandtag. Det ska användas för att flytta tesilen uppåt och nedåt.
- Använd inte metallredskap i glasin-satsen eftersom detta kan skada glaslet.
- Håll alltid uppsikt över vattenkokaren när den används.

- **Sätt inte på vattenkokaren om det inte är vatten i den.**
- Använd den inte utan lock.
- Ta bort kannan från sockeln innan du fyller den med vatten.
- Håll bara i rent vatten i vattenkokaren, inte mjölk, kaffe och liknande.
- Flytta inte på den, och dra inte ur strömkabeln under användning.
- **VARNING: Det heta höljet och den utströmmande ångan kan orsaka brännskador. Använd alltid handtaget för att flytta vattenkokaren och öppna inte locket när du ska hälla från den.**
- Töm alltid kannan efter användning. Lämna inte överblivet vatten i den någon längre tid.
- I följande fall ska du dra ur stickproppen:
 - om det uppstår problem i samband med användning
 - före varje rengöringstillfälle
 - efter användning
- I händelse av felaktig användning eller reparation tas inget ansvar för eventuella skador. I dessa fall gäller inte heller garantin.
- Förpackningsmaterial som plastpåsar ska hållas borta från barn.
- **VARNING:** Använd inte hårda föremål som dricksglas och skedar i glasinsatsen. Utsätt inte glasinsatsen eller locket för plötsliga temperaturförändringar (t.ex. vid flytt från kylskåp eller frysfrys till kokande vatten). Glasinsatsen ska värmas upp/kylas ned successivt i steg om 20–30°C!

LED-lampa:

LED-lampan i sockeln är en statusindikator.

Första användningen

Vattenkokaren är tillverkad av rostfritt stål och WMF-glas. Den är värmebeständig, stabil, avger ingen smak och är lätt att rengöra. Innan du använder vattenkokaren för första gången ska den rengöras noga. (se kapitlet "Rengöring och skötsel").

Den del av strömkabeln som eventuellt inte används kan lindas nedtill runt sockeln. Vattenkokarens stickpropp ska anslutas till ett jordat eluttag.

Tillsätt önskad mängd vatten (minst 500 ml, max 1 600 ml). OBS! Om du fyller på för lite vatten slår torrkokningsskyddet (överhettningsskyddet) automatiskt av värmelementen. Vattenkokaren måste få svalna. Om vattenkokaren är för full kan kokande eller hett vatten svämma över, vilket kan orsaka brännskador eller andra allvarliga skador.

Locket (2) måste stängas ordentligt för att undvika vattenstänk. Placera vattenkokaren på sockeln.

Vattnet från den första kokningen ska inte användas vid tillagning av mat.

OBS! Vattenkokaren har en 360-graders pip.

Tillgängliga funktioner:

Inställning av temperaturenhet (°C eller °F)

1. Anslut produkten till ett eluttag.
2. Håll temperaturhöjningsknappen (13) intryckt i minst 3 sekunder.
3. Den aktuella temperaturenheten blinkar på displayen.
4. Välj om du vill visa grader i °C eller °F med hjälp av temperaturhöjningsknappen (13).
5. Bekräfta ditt val genom att trycka på start/stopp-knappen (21) eller avbryt via på/av-knappen (11).

Koka vatten

1. Fyll vattenkokaren med önskad mängd vatten (minst 500 ml, max 1 600 ml).
2. Stäng locket (2) på vattenkokaren (8).
3. Placera vattenkokaren där du vill ha den på sockeln (10).
4. Tryck på på/av-knappen (11). Vattenkokningsknappen (20) blinkar.
5. Tryck på start/stopp-knappen (21) för att starta uppvärmningen. Du kan avbryta uppkokningen när som helst genom att trycka på start/stopp-knappen (21) eller på/av-knappen (11), alternativt lyfta på vattenkokaren (8).
6. Så snart vattnet kokar slår apparaten automatiskt av.

Koka te

1. Fyll tesilen (4) och följ anvisningarna på teförpackningen vid doseringen. Som riktvärde gäller en tesked löst te till 250 ml. vatten.
2. Fyll vattenkokaren med önskad mängd vatten. Se till att inte fylla över temarkeringen —  —.
3. Placera vattenkokaren på sockeln (10).
4. Placera tesilen (4) i vattenkokaren genom att föra in tesilshållaren (3) genom locket och fäst den vid knoppen (1) (fig. B).
5. Se till att tesilen (4) är i nivå med locket. För att göra detta drar du tesilen (4) uppåt med hjälp av tesilshållaren (3) (fig. C).
6. Använd teprogrammet (15) för att ställa in önskad temperatur (13, 14) och bryggtid (18, 19).
7. Tryck på start/stopp-knappen (21) för att starta uppvärmningen.
8. Så snart den önskade temperaturen har uppnåtts hörs en signal och den valda bryggtiden blinkar på displayen. Tesilen (4) kan nu pressas ner i vattnet. Bryggtiden startas via start/stopp-knappen (21).
9. Rekommenderad bryggtid beror på vilken tesort det gäller. När bryggtiden är uppnådd hörs ett pip och vattenkokaren stängs av automatiskt.
10. Avlägsna tesilen (4) genom att dra i knoppen (1).

Varning: Stigande ånga kan orsaka brännskador och tesilen (4) och tesilshållaren (3) kan vara mycket varma.

Tesorter

Vid tebryggning har vattentemperaturen och hur lång tid teet får dra en avgörande betydelse. Nedanstående översikt kan användas som vägledning: Temperatur och bryggtid kan anpassas utifrån tesort och personlig smak.

Temperatur	Tesort	Bryggtid
60°C	Japanskt grönt te	3–4 min.
70°C	Vitt te	3–4 min.
	Gult te	1–3 min.
80°C	Grönt te	3–4 min.
	Oolong-te	1–2 min.
90–100°C	Svart te	3–4 min.
	Örtte, fruktte	5–8 min.

Varmhållningsfunktion

Denna funktion innebär att vattnet håller den valda temperaturen i upp till 8 timmar efter att det värmts upp.

1. Välj önskad temperatur och varmhållningstid med hjälp av varmhållningsprogrammet (12).
2. Så snart vattnet uppnått önskad temperatur aktiveras varmhållningsfunktionen automatiskt.

OBS! När glasinsatsen (6) används ska temperaturen inte överstiga 50°C för att undvika risken för brännskador i samband med att glasinsatsen (6) avlägsnas.

Göra egen yoghurt

Yoghurt framställs genom att mjölk fermenteras. Nästan alla typer av mjölk kan användas: pastöriserad standardmjölk eller mellanmjölk, homogeniserad (UHT-mjölk) standardmjölk eller mellanmjölk, opastöriserad mjölk, sojamjölk, mandelmjölk eller pulverbmjölk. Homogeniserad mjölk (UHT-mjölk) är dock bäst lämpad för fermenteringsprocessen. All annan mjölk bör först hastigt värmas upp till 90°C (precis innan den börjar koka) och sedan kylas ned till 40°C.

För att göra yoghurt behöver du mjölk- och yoghurtkulturer, eller färsk naturell yoghurt. När du använder yoghurtkulturer är det viktigt att följa tillverkarens specifika anvisningar. UHT-mjölk ska vara rumstempererad före användning.

Yoghurt kan göras i glasinsatsen (6) av högst 900 ml mjölk och 2 matskedar färdig yoghurt eller motsvarande mängd yoghurtstartkultur.

1. Glasinsats och lock måste vara hela och rena, samt helst steriliserade med varmt vatten.
2. Fyll glasvattenkokaren (8) med vatten (inte över markeringen på glasinsatsen) —  — . Eventuellt måste du avlägsna vatten så att inte glasinsatsen (6) flyter.
3. Håll den färska mjölken i glasinsatsen (6) och rör i den färdiga yoghurten med levande yoghurtkulturer eller yoghurtstartkultur. Stäng glasinsatsen (6) med glaslocket (5).
4. Sänk långsamt ned glasinsatsen (6) i vattenkokaren (8). Stäng apparaten med locket (2).
5. Använd yoghurtprogrammet (16) för att ställa in fermenteringstiden. Den genomsnittliga fermenteringstiden är 8–12 timmar. Temperaturen är förinställd och kan inte ändras.
6. Tryck på start/stopp-knappen (21) för att starta uppvärmningen.
7. När fermenteringstiden är uppnådd piper apparaten och vattenkokaren stängs av automatiskt.
8. Ta bort locket (2) och lyft ur glasinsatsen (6) ur vattenkokaren (8).
9. När yoghurten har svalnat kan vätskan (vasslen) hällas av.
10. Kyl ned yoghurten i kylskåp innan du äter.
11. När du gör fruktyoghurt tillsätter du frukten i den varma yoghurten och ställer sedan allt på kylning.
12. Förvara inte yoghurten i kylskåpet i mer än 10 dagar.

OBS! Under fermenteringen ska hushållsapparaten inte flyttas för då avbryts processen.

OBS! När du har startat programmet trycker du på yoghurtprogrammet (16) igen för att stänga av LED-lampan (9) och ljudsignalen.

WARNING: När glasinsatsen (6) är isatt, får du INTE tippa vattenkokaren (8) eller hälla ut eller fylla på vatten. Då kan produkten eller du själv skadas (brännskadas, skållas). Ta alltid bort glasinsatsen (6) från vattenkokaren (8) innan du håller ut eller fyller på vatten i vattenkokaren (8).

Värma barnmat

Programmet "Baby" är avsett för uppvärmning av (barn)mat som har en starttemperatur på 4–5 °C (kylskåpstemperatur).

Beroende på om maten har en annan starttemperatur kommer uppvärmningstiden bli längre eller kortare.

På det här viset kokar inte maten upp, utan blir bara uppvärmd och därför inte steriliserad. Om du själv har lagat barnmaten bör du se till att den är korrekt steriliserad innan den värms upp. Köpt barnmat som förvaras i förseglad ursprungsburk uppfyller normalt detta krav. Använd endast steriliserade och lämpliga köksredskap när du rör om i maten (inga träskedar eller liknande)!

OBS! Du måste röra om i maten för att säkerställa en jämn uppvärmning, särskilt om du valt en högre temperaturinställning.

VIKTIGT: Innan du serverar (matar) barnet måste du röra om i maten flera gånger och noggrant kontrollera temperaturen!

Med barnmatsprogrammet (17) kan du värma upp till 900 ml mjölk eller barnmat.

1. Glasinsatsen (6), locket (2) och alla delar som kommer i kontakt med livsmedel måste vara hela och rena innan de används, samt helst steriliserade med varmt vatten.
2. Fyll vattenkokaren (8) med vatten, men inte över markeringen på glasinsatsen —  — . Eventuellt måste du avlägsna vatten så att inte glasinsatsen (6) flyter.
3. Håll i barnmaten i glasinsatsen (6). Stäng glasinsatsen (6) med glaslocket (5).
4. Sänk långsamt ned glasinsatsen (6) i vattenkokaren (8). Stäng apparaten med locket (2).
5. Använd barnmatsprogrammet (17) för att ställa in önskad temperatur och uppvärmningstid. Standardinställningen är 38°C för en varsam och långsam uppvärmning. När du trycker på temperaturhöjningsknappen (13) ökar temperaturen till 50°C, displayen visar "HI" och uppvärmningstiden förkortas allt eftersom.
6. Tryck på start/stopp-knappen (21) för att starta uppvärmningen.
7. När uppvärmningstiden är uppnådd hörs ett pip och vattenkokaren stängs av automatiskt.
8. Ta bort locket (2) och lyft ur glasinsatsen (6) ur vattenkokaren (8).

OBS! Om du väljer programmet med den högre temperaturen måste du regelbundet röra i barnmaten.

OBS! När du har startat programmet trycker du på barnmatsprogrammet (17) igen för att stänga av LED-lampan (9) och ljudsignalen.

VIKTIGT: Kontrollera temperaturen igen innan barnet äter.

WARNING: När glasinsatsen (6) är isatt, får du INTE tippa vattenkokaren (8) eller hälla ut eller fylla på vatten. Då kan produkten eller du själv skadas (brännskadas, skållas). Ta alltid bort glasinsatsen (6) från vattenkokaren (8) innan du håller ut eller fyller på vatten i vattenkokaren (8).

Programöversikt:

Knapp	Program	Temperatur	Tid
	Koka vatten	100°C eller 212°F	När temperaturen har uppnåtts stängs apparaten automatiskt av.
	Varmhållning (t.ex. för chokladfondue)	40–90°C eller 104–194°F	Kan ställas in från 5 minuter till 8 timmar.
	Koka te	40–100°C eller 104–212°F	Kan ställas in från 30 sekunder till 15 minuter.
	Göra egen yoghurt	42°C eller 108°F	Kan ställas in från 1 till 24 timmar.
	Värma barnmat	38°C eller 50°C alternativt 100°F eller 122°F	Kan ställas in från 5 minuter till 2 timmar.

Säkerhetssystem

Om vattenkokaren används utan vatten skyddas den från överhettning genom en termostad som automatiskt stänger av den. Låt kannan svalna innan du håller i vatten. Om den första termostaten inte fungerar på grund av felaktig användning finns en extra temperaturbegränsare som ger ett säkert skydd.

Rengöring och skötsel

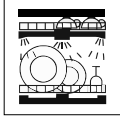
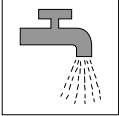
Dra ur stickproppen och låt vattenkokaren svalna.

Sänk inte ner hela vattenkokaren i vatten. Torka i stället av den med en fuktig trasa med lite diskmedel, och torka sedan torrt.

Använd inga starka eller frätande rengöringsmedel.

Rengör vattenkokaren invändigt med varmt vatten och en diskborste. Öppna locket (2) och ta ut glasinsatsen (6) och tesilen (4). Tätningringen (7) kan också avlägsnas. För att undvika teavlagringar bör vattenkokaren (8) rengöras efter varje användningstillfälle. Hårt sittande smuts och kalkavlagringar kan avlägsnas genom avkalkning. (se kapitlet "Avkalkning").

VARNING: Rengör aldrig vattenkokaren under rinnande vatten.

	 Kan diskas i diskmaskin	 Kan försiktigt sköljas av under rinnande vatten	 Torka av med en fuktig trasa
Knopp (1)	✓	✓	✓
Lock (2)	✓	✓	✓
Tesilshållare (3)	✓	✓	✓
Tesil (4)	✓	✓	✓
Lock till glasinsats (5)	✓	✓	✓
Glasinsats (6)	✓	✓	✓
Tätningring (7)	—	✓	✓
Glasvattenkokare (8)	—	—	✓
Sockel (10)	—	—	✓

Avkalkning

Avkalka regelbundet vattenkokaren med hjälp av ett avkalkningsmedel som finns att köpa i dagligvaruhandeln. Avkalka enligt instruktionerna i tillverkarens bruksanvisning. Efteråt sköljer du noga med kallt kranvatten. Avkalkningsmedel innehåller inhibitorer som skyddar mot skador på tätningar och ytor. Dessutom ger de inte upphov till andra avlagringar och är smakfria. Använd inte avkalkningsmedel som är olämpliga för din hushållsapparat (t.ex. sådana som enbart är baserade på ättik- eller citronsyra). Tänk på att garantin inte gäller skador som orsakats av att man använt olämpliga avkalkningsmedel eller inte följt gällande instruktioner. Förvara avkalkningsmedlet utom räckhåll för barn, och var noga med att inte andas in de ångor som uppstår vid avkalkningen.

Om problemet inte kan åtgärdas lämnas hushållsapparaten in på reparation.



Apparaten motsvarar de europeiska riktlinjerna 2014/35/EU, 2014/30/EU och 2009/125/EU.

Den här produkten får inte kastas tillsammans med hushållsavfall när den är uttjänt, utan ska lämnas in på en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt avfall.

Hur de olika materialen ska återvinnas ser du på märkningen. Genom att återvinna gamla hushållsapparater bidrar du till att skydda miljön.

Kontakta din kommun för information om var närmaste återvinningsstation ligger.

Borttagning av eventuella personuppgifter på uttjänta apparater ansvarar användaren själv för.

Med reservation för ändringar.

Tärkeää tietoa turvallisuudesta

- Vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset ja psyykkiset kyvyt ja aistitoiminnot ovat heikentyneitä, ja laitteen toimintaa tuntemattomat ja/tai siihen perehtymättömät henkilöt voivat käyttää tätä laitetta valvotusti tai sen jälkeen, kun heidät on perehdytetty laitteen käyttöön ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Tämä laite ei ole lelu. Vain vähintään 8-vuotiaat lapset saavat puhdistaa ja huoltaa laitetta valvonnan alaisena.
- Laite ja virtajohto on säilytettävä alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Käytä laitetta vain yhdessä sen alustan kanssa.
- Laitteesta voi roiskua kuumaa vettä, jos siihen lisätään liikaa vettä tai jos kantta ei suljeta kunnolla.
- Älä upota keitintä tai alustaa veteen.
- Suojaa liitin roiskevedeltä.
- Vaurioitunut virtajohto on vaihdettava viipymättä valmistajan asiakaspalvelussa tai sen voi vaihtaa muu vastaavan pätevyyden omaava henkilö. Väärin tehdyt korjaukset voivat vaarantaa laitteen käyttäjän turvallisuuden.
- Suojaa alusta kaikenlaisilta nesteiltä.
- Varoitus, palovammojen vaara: Lämpöelementin paljaat osat ja teesiivilä voivat kuumentua voimakkaasti. Nämä osat pysyvät jonkin aikaa kuumina myös laitteen pois päältä kytkemisen jälkeen.
- Puhdista kaikki ruokien kanssa kosketuksiin joutuvat pinnat/osat laitteen ja tarvikkeiden käytön jälkeen. Noudata osiossa "Puhdistaminen ja kunnossapito" annettuja ohjeita.
- Käytä laitetta aina näiden ohjeiden mukaisesti. Virheellinen käyttö voi aiheuttaa sähköiskun tai muun vaaratilanteen.

- Laite on suunniteltu kotitalouksissa ja vastaavissa ympäristöissä käyttöön, joita ovat esimerkiksi:

- työpaikkakeittiöt
- myymälät, toimistot ja muut kaupalliset tilat,
- maatalousrakennukset,
- hotelli- ja motellihuoneet ja muut majoitustilat,
- aamiaismajoitus.

Laitetta ei ole tarkoitettu yksinomaan kaupalliseen käyttöön.

Ennen käytön aloittamista

Lue käyttöohje huolellisesti. Käyttöohjeessa on tärkeää tietoa laitteen käytöstä, turvallisuudesta ja kunnossapidosta.

Käyttöohje on säilytettävä turvallisessa paikassa ja luovutettava mahdollisille seuraaville käyttäjille.

Laitetta saa käyttää vain näissä ohjeissa määriteltynä käyttötarkoitukseen.

Turvaohjeita on noudatettava laitetta käytettäessä.

Tekniset tiedot

Nimellisjännite:	220-240 V~ 50-60 Hz
Virrankulutus:	2500 - 3000 W
Suojausluokka:	I

Turvaohjeet

- Laitteen saa kytkeä vain maadoitettuun ja määräysten mukaisesti asennettuun seinäpistorasiaan. Virtajohdon ja pistotulpan on oltava kuivat.
- Älä vedä tai paina virtajohtoa terävää reunaa vasten. Älä jätä virtajohtoa roikkumaan. Suojaa virtajohto lämmöltä ja öljyltä.
- Älä koskaan irrota pistotulppaa pistorasiasta virtajohdosta vetämällä tai tarttumalla pistotulppaan märin käsin.
- Lopeta laitteen käyttö ja/tai kytke pistotulppa irti pistorasiasta heti, jos:
 - laite tai virtajohto vaurioituu;
 - laite vuotaa;
 - laite on voinut vaurioitua putoamisen tai muun vahingon seurauksena, esim. halkeama tai lasisen sisäastian vaurio.
 Jos näin on tapahtunut, laite on lähetettävä korjattavaksi.
- Älä laita keitintä kuumille pinnoille, kuten keittolevyjen päälle tai lähelle avotulta. Keitin voi vaurioitua korjauskelvottomaksi.
- Älä laita keitintä sellaiselle alustalle, joka ei ole vedenkestävä. Vesiroiskeet voivat vaurioittaa tällaisia pintoja.
- Älä käytä keitintä sellaisten herkkien kalusteiden alapuolella, joita kiehuvan veden höyry voi vahingoittaa.
- Teesiivilän kahva ei ole kantokahva. Teesiivilän kahva on tarkoitettu siivilän nostamiseen ja laskeamiseen.
- Älä käytä metallitarvikkeita lasisessa sisäastiassa lasin vaurioitumisen välttämiseksi.
- Älä koskaan anna keittimen jäädä päällekytketyksi ilman valvontaa.
- **Älä kytke keitintä päälle tyhjänä.**
- Älä käytä keitintä ilman kantta.

- Poista kannu alustalta täyttämistä varten.
- Lisää lasikeittimeen (8) vain puhdasta vettä. Älä laita keittimeen maitoa tai kahvia yms.
- Älä siirrä keitintä tai vedä virtajohtoa keittimen ollessa päällä.
- VAROITUS: Kuuma pinta ja ulospääsevä höyry voivat aiheuttaa palovammoja. Pitele keitintä vain kahvasta keittimen ollessa päällä. Älä avaa kantta kaataessasi nestettä keittimestä.**
- Tyhjennä kannu aina kokonaan. Älä jätä vettä seisomaan keittimeen pitkäksi aikaa.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta:
 - jos laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä,
 - ennen puhdistamista ja huoltoa,
 - käytön jälkeen.
- Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä, virheellisestä käytöstä tai väärin tehdyistä korjauksista johtuvista vahingoista. Myöskään takuu ei korvaa tällaisia vahinkoja.
- Pakkauskäyttöä, kuten muovipussit, on säilytettävä lasten ulottumattomissa.
- VAROITUS:** Estä kovi esineiden (lasien, lusikoiden jne.) putoaminen lasiastian! Älä altista lasista sisäastiaa tai kantta nopeille lämpötilanmuutoksille (esim. jääkaapista tai pakastimesta kuumaan veteen). Anna lasisen sisäastian lämmitä ja jäähtyä hitaasti 20–30 °C kerrallaan!

LED-merkkivalo:

Alustan LED-merkkivalo toimii keittimen tilan ilmaisimena.

Käyttöönotto

Keitin on ruostumatonta terästä ja WMF-lasia. Materiaalit ovat kuumuudenkestäviä, lujia, maultaan neutraaleja ja helppoja puhdistaa. Puhdista keitin huolellisesti sisäpuolelta ennen sen ensimmäistä käyttökertaa. (Katso luku "Puhdistaminen ja kunnossapito").

Virtajohtoon voi tarvittaessa kelata alustan alle. Kytke pistotulppa maadoitettuun pistorasiaan. Lisää kannuun sopiva määrä vettä (vähintään 500 ml ja enintään 1600 ml). Huomaa: Jos keittimessä ei ole tarpeeksi vettä, ylikuumenemissuoja kytkee lämpöelementit automaattisesti pois päältä. Laitteen on annettava jäähtyä. Jos vettä on liikaa, keittimestä ulosvaluvia kiehuvaa tai kuumaa vettä voi aiheuttaa vakavia vammoja tai palovammoja.

Kannen (2) on oltava tiukasti paikoillaan veden roiskumisen välttämiseksi. Kannun voi laittaa alustalle mihin tahansa asentoon. Älä käytä ruoanlaittoon keittimen käyttöönoton aikana keitettyä ensimmäistä vettä.

Huomaa: Keittimessä on 360°:een nokka.

Keittimen toiminnot:

Lämpötilansäätö (°C/°F)

- Kytke laite verkkovirtaan.
- Paina lämpötilansäädintä (13) vähintään 3 sekunnin ajan.
- Senhetkinen lämpötila vilkkuu näytössä.
- Valitse lämpötilansäätimellä (13) °C tai °F.
- Vahvista valinta painamalla käynnistys-/pysäytyspainiketta (21) tai peruuta valinta painamalla virtakytkintä (11).

Veden keittäminen

- Lisää kannuun haluamasi määrä vettä (vähintään 500 ml ja enintään 1600 ml).
- Laita kansi (2) paikoilleen kannun (8) päälle.
- Kannun voi laittaa alustalle (10) mihin tahansa asentoon.

- Paina virtakytkintä (11). Vedenkeittämisohjelman painike (20) vilkkuu.
- Käynnistä lämmitys käynnistys-/pysäytyspainiketta (21) painamalla. Keittäminen voidaan keskeyttää milloin tahansa painamalla käynnistys-/pysäytyspainiketta (21) tai virtakytkintä (11) tai nostamalla kannu (8) pois alustalta.
- Keitin kytkeytyy automaattisesti pois päältä heti, kun vesi kiehuu.

Teen valmistaminen

- Täytä teesiivilä (4) ja noudata teepakkauksen annosteluohjeita. Karkeana ohjeena 250 ml:n vesi-määrää kohti tulisi annostella yksi teelusikallinen irtoteetä.
 - Lisää kannuun haluamasi määrä vettä. Älä ylitä teemerkkiä —  .
 - Laita kannu alustalle (10).
 - Laita teesiivilä (4) kannuun työntämällä siivilän pidike (3) kannen läpi ja lukitsemalla se kanteen (1) (kuva B).
 - Varmista, että teesiivilä (4) on kannen kanssa tasan. Tarkista se vetämällä teesiivilää (4) ylöspäin teesiivilän pidikkeestä (3) (kuva C).
 - Aseta haluamasi lämpötila (13, 14) ja haudutusaika (18, 19) teeohjelmalla (15).
 - Käynnistä lämmitys käynnistys-/pysäytyspainiketta (21) painamalla.
 - Heti kun haluttu lämpötila on saavutettu, kuuluu merkkiäänä ja valittu haudutusaika vilkkuu näytöllä. Teesiivilä (4) voidaan nyt painaa alas veteen ja haudutusaika voidaan käynnistää käynnistys-/pysäytyspainiketta (21) painamalla.
 - Anna teen hautua riittävän pitkään teelajin mukaan. Kun aika on kulunut umpeen, laitteesta kuuluu merkkiäänä ja se kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
 - Poista teesiivilä (4) kannesta (1).
- Varoitus:** Kannusta nouseva höyry voi aiheuttaa palovammoja, ja teesiivilä (4) sekä teesiivilän pidike (3) voivat olla kuumia.

Teelajit

Veden lämpötila ja haudutusaika ovat tärkeitä teetä valmistettaessa. Seuraavat ohjeet ovat yleisluontoisia: Lämpötilaa ja haudutusaikaa voidaan mukauttaa teelajin ja omien mieltymysten mukaan.

Lämpötila	Teelaji	Haudutusaika
60 °C	Japanilainen vihreä tee	3–4 min
70 °C	Valkoinen tee	3–4 min
	Keltainen tee	1–3 min
80 °C	Vihreä tee	3–4 min
	Oolong-tee	1–2 min
90–100 °C	Musta tee	3–4 min
	Yrttitee ja hedelmätee	5–8 min

Lämpimänäpito toiminto

Tämä toiminto ylläpitää valitun vedenlämpötilan enintään 8 tuntia vedenlämmityksen jälkeen.

1. Valitse haluamasi lämpötila ja lämpimänäpidon kesto lämpimänäpito-ohjelmalla (12).
2. Lämpimänäpitoaika käynnistyy automaattisesti heti, kun vesi on saavuttanut halutun lämpötilan.

Huomaa: Lasista sisäastiaa (6) käytettäessä valittu lämpötila ei saa ylittää 50 °C palovammojen vaaran välttämiseksi lasista sisäastiaa (6) irrotettaessa.

Jogurtin valmistaminen

Jogurttia valmistetaan hapattamalla maitoa. Valmistukseen voidaan käyttää periaatteessa kaikenlaista maitoa: pastöroitua täys- tai kevytmaitoa, pastöroitua (UHT) täys- tai kevytmaitoa, raakamaitoa, soijamaitoa, mantelimaitoa tai maitojauhetta. Homogenoitu maito (UHT-maito) soveltuu parhaiten hapattamiseen. Kaikki muut maitolajit tulee kuumentaa hetkeksi 90 °C:een (juuri ennen kiehumispistettä) ja jäähdyttää sitten 40 °C:een.

Jogurtin valmistukseen tarvitaan maitoa ja jogurttikulttuureja tai tuoretta maustamattomaa jogurttia. Jogurttikulttuureja käytettäessä on tärkeää noudattaa valmistajan antamia ohjeita. UHT-maidon tulisi olla huoneenlämpöistä ennen käyttöä.

Jogurttia voidaan valmistaa laitteen lasisessa sisäastiassa (6) lisäämällä 900 ml maitoa ja 2 ruokalusikallista valmista jogurttia tai vastaava määrä jogurttihapatetta.

1. Lasisen sisäastian ja kannen täytyy olla puhtaita ja ehjiä ennen käyttöä, ja ne tulisi mielellään steriloida kuumassa vedessä.
2. Lisää lasikannuun (8) vettä. Älä ylitä lasisen sisäastian merkkiä —  — . Poista tarvittaessa vettä estääksesi lasista sisäastiaa (6) kellumasta.
3. Kaada tuore maito lasiseen sisäastiaan (6) ja sekoita joukkoon valmista jogurttia, joka sisältää jogurttikulttuureja tai jogurttihapatetta. Sulje lasinen sisäastia (6) lasikannella (5).
4. Laske lasinen sisäastia (6) hitaasti kannuun (8). Sulje laitteen kansi (2).
5. Säädä hapatusaika jogurttiohjelmalla (16). Hapatusaika on keskimäärin 8–12 tuntia. Lämpötila on valmiiksi asetettu eikä sitä voi muuttaa.
6. Käynnistä lämmitys käynnistys-/pysäytyspainiketta (21) painamalla.
7. Kun hapatusaika on kulunut, laitteesta kuuluu merkkiäni ja se kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
8. Irrota kansi (2) ja nosta lasinen sisäastia (6) ulos kannusta (8).
9. Neste (hera) voidaan kaataa pois jogurtin jäähdyttyä.
10. Jäähdytä valmis jogurtti jääkaapissa ennen sen nauttimista.
11. Hedelmäjogurttia valmistettaessa lisää hedelmät lämpimään jogurttiin ja jäähdytä sen jälkeen.
12. Valmista jogurttia ei saa säilyttää jääkaapissa yli 10 päivää.

Huomaa: Laitetta ei saa liikuttaa hapatusaikana tai hapatus voi keskeytyä.

Huomaa: Sen jälkeen kun ohjelma on käynnistetty, paina jogurttiohjelmappainiketta (16) jälleen LED-merkkivalon (9) ja merkkiänen kytkemiseksi pois päältä.

VAROITUS: ÄLÄ kallista kannua (8) tai lisää tai poista vettä lasisen sisäastian (6) ollessa laitteessa pintojen vaurioitumis- ja loukkaantumisvaaran (palovammat) välttämiseksi. Poista lasinen sisäastia (6) aina kannusta (8) ennen veden kaatamista kannusta (8) tai lisäämistä siihen.

Vauvanruoan lämmittäminen

Vauvanruokaohjelma ("Baby") on tarkoitettu vauvanruokien lämmittämiseen, joiden lähtölämpötila on 4–5 °C (jääkaappilämpötila) .

Huomaa, että yllä mainitusta poikkeava lähtölämpötila pidentää tai lyhentää lämmitysaikaa!

Ruokaa ei keitetä eikä steriloida tällä toiminnolla, vaan pelkästään lämmitetään. Jos käytät itse valmistettua vauvanruokaa, varmista, että ruoka on steriloitu kunnolla ennen sen lämmittämistä tässä laitteessa! Suljetuissa alkuperäispakkauksissa olevat valmisruoat täyttävät yleensä tämän vaatimuksen. Käytä vain steriloituja ja sopivia keittiövälineitä ruoan sekoittamiseen (älä käytä puulusikoita tai muita vastaavia)!

Huomaa: Ruokaa on sekoitettava toistamiseen (erityisesti käytettäessä korkeampaa lämpötila-asetusta) tasaisen lämpenemisen varmistamiseksi!

TÄRKEÄÄ: Sekoita ruokaa useaan kertaan ja tarkista huolellisesti lämpötila ennen ruoan tarjoilua (vauvan syöttämistä)!

Vauvanruokaohjelmalla (17) voidaan lämmittää enintään 900 ml maitoa tai vauvanruokaa.

1. Lasisen sisäastian (6), kannen (2) ja kaikkien ruoan kanssa kosketuksiin joutuvien osien täytyy olla puhtaita ja ehjiä, ja mielellään kuumassa vedessä steriloituja.
2. Lisää keittimeen (8) vettä. Älä ylitä lasisen sisäastian merkkiä —  — . Poista tarvittaessa vettä estääksesi lasista sisäastiaa (6) kellumasta.
3. Lisää vauvanruoka lasiseen sisäastiaan (6). Sulje lasinen sisäastia (6) lasikannella (5).
4. Laske lasinen sisäastia (6) hitaasti kannuun (8). Sulje laitteen kansi (2).
5. Aseta haluamasi lämpötila ja lämmitysaika vauvanruokaohjelmalla (17). Miedon ja hitaan lämmityksen oletuslämpötila-asetus on 38 °C. Lämpötila voidaan nostaa enintään 50 °C:een lämpötilan nostopainiketta (13) painamalla. Näyttöön ilmestyy "HI" ja lämmitysaika lyhenee vastaavasti.
6. Käynnistä lämmitys käynnistys-/pysäytyspainiketta (21) painamalla.
7. Kun lämmitysaika on kulunut umpeen, laitteesta kuuluu merkkiäni ja se kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
8. Irrota kansi (2) ja nosta lasinen sisäastia (6) ulos kannusta (8).

Huomaa: Jos valitset ohjelman, jossa korkeampi lämpötila, vauvanruokaa on sekoitettava säännöllisesti.

Huomaa: Sen jälkeen kun ohjelma on käynnistetty, paina vauvanruokaohjelmappainiketta (17) jälleen LED-merkkivalon (9) ja merkkiänen kytkemiseksi pois päältä.

TÄRKEÄÄ: Tarkista lämpötila vielä kerran ennen ruoan syöttämistä vauvalle.

VAROITUS: ÄLÄ kallista kannua (8) tai lisää tai poista vettä lasisen sisäastian (6) ollessa laitteessa pintojen vaurioitumis- ja loukkaantumisvaaran (palovammat) välttämiseksi. Poista lasinen sisäastia (6) aina kannusta (8) ennen veden kaatamista kannusta (8) tai lisäämistä siihen.

Toimintojen yhteenveto:

Painike	Toiminto	Lämpötila	Aika
	Veden keittäminen	100 °C tai 212 °F	Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä lämpötilan saavuttamisen jälkeen.
	Lämpimänäpito (esim. suklaafonduea varten)	40-90 °C tai 104-194 °F	Asetettavissa 5 minuutin ja 8 tunnin välille.
	Teen valmistaminen	40-100 °C tai 104-212 °F	Asetettavissa 30 sekunnin ja 15 minuutin välille.
	Jogurtin valmistaminen	42 °C tai 108 °F	Asetettavissa 1-24 tunnin välille.
	Vauvanruoan lämmittäminen	38 °C tai 50 °C tai 100 °F tai 122 °F	Asetettavissa 5 minuutin ja 2 tunnin välille.

Turvajärjestelmä

Termostaatti suojaa keitintä tahattoman käynnistymisen aiheuttamalta ylikuumenemiselta kytke-mällä laitteen pois päältä. Keittimen on annettava ehdottomasti jäähtyä ennen veden lisäämistä. Jos ensimmäiseen termostaattiin tulee vika virheellisen käytön vuoksi, toinen lämpötilansäädin takaa luotettavan suojauksen.

Puhdistaminen ja kunnossapito

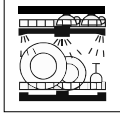
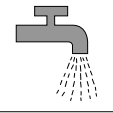
Irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.

Älä upota laitetta veteen, vaan puhdista se kostealla liinalla ja tilkalla pesuainetta. Kuivaa laite sen jälkeen.

Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.

Kannu on puhdistettava sisäpuolelta lämpimällä vedellä ja tiskiharjalla. Irrota ensin kansi (2), lasinen sisäastia (6) ja teesiivilä (4). Tiiviste (7) voidaan myös irrottaa. Keitin (8) kannattaa puhdistaa jokaisen käyttökerran jälkeen teepinttymien syntymisen estämiseksi. Pinttyneet tahrat ja kalkki voidaan poistaa keittimestä kalkinpoiston avulla. (katso luku "Kalkinpoisto").

VAROITUS: Älä koskaan puhdista keitintä juoksevan veden alla.

	 Voidaan pestä astianpesukoneessa	 Voidaan huuhdella juoksevassa vedessä	 Pyyhi puhtaaksi kostealla liinalla
Kansi (1)	✓	✓	✓
Kansi (2)	✓	✓	✓
Teesiivilän pidike (3)	✓	✓	✓
Teesiivilä (4)	✓	✓	✓
Lasisen sisäastian kansi (5)	✓	✓	✓
Lasisen sisäastian (6)	✓	✓	✓
Tiiviste (7)	—	✓	✓
Lasikannu (8)	—	—	✓
Alusta (10)	—	—	✓

Kalkinpoisto

Poista kalkki laitteesta säännöllisesti korkealaatuisella kaupassa myytävällä kalkinpoistoaineella.. Noudata valmistajan ohjeita koskien erityisesti pesun jälkeen puhtaalla vedellä tehtävää huuhtelua, joka on erityisen tärkeä! Sopivat kalkinpoistoaineet sisältävät estoaineita, jotka suojaavat laitteita tiivisteiden ja pintojen vaurioilta ja jotka eivät kerry laitteeseen eivätkä maistu miltään. Älä käytä laitteelle sopimattomia kalkinpoistoaineita (kuten pelkästään etikkaa tai sitruunahappoa sisältäviä aineita). Takuu ei korvaa sopimattomien kalkinpoistoaineiden käytön tai kalkinpoisto-ohjeiden laiminlyönnin aiheuttamia vahinkoja. Säilytä kalkinpoistoaineet lasten ulottumattomissa ja varmista, ettet hengitä kalkinpoiston aikana syntyviä höyryjä.

Jos vika ei korjaannu, lähetä laite korjattavaksi.



Laite vastaa EU:n direktiivien 2014/35/EU, 2014/30/EU ja 2009/125/EU määräyksiä.

Tätä tuotetta ei saa hävittää sen elinkaaren päätyttyä tavallisten kotitalousjätteiden mukana, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen kierrätystä varten. Valmistusaineet soveltuvat uusiokäyttöön tunnusmerkintänsä mukaisesti. Uusiokäytön, raaka-aineiden hyödyntämisen tai muunlaisten käytettyjen laitteiden hyödyntämismuotojen avulla edistät omalta osaltasi ympäristönsuojelua. Tiedustele kuntasi viranomaisilta asianomaisten keräyspisteiden sijaintia. Loppukäyttäjän on itse huolehdittava mahdollisten henkilötietojen poistamisesta hävitettävistä laitteista.

Oikeudet muutoksiin pidätetään

Viktig sikkerhetsinformasjon

- Disse apparatene kan brukes av barn over åtte år og voksne, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner og/eller redusert kunnskap dersom de har blitt holdt under oppsyn eller instruert i sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med dette. Dette apparatet er ikke et leketøy. Barn må ikke vaske eller vedlikeholde apparatet hvis de ikke er eldre enn åtte år eller holdes under oppsyn.
- Hold apparatet og kablene utenfor rekkevidde for barn som er under åtte år.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Bruk bare multivannkokeren med den tilhørende basen.
- Dersom apparatet blir overfylt eller brukes når lokket ikke er på, kan varmt innhold sprute ut.
- Senk ikke multivannkokeren eller basen ned i vann.
- Søl ikke vann på stikkontakten.
- Dersom kabelen på apparatet blir skadet må den erstattes av produsentens sentrale kundeserviceavdeling eller en tilsvarende kvalifisert person. Uriktig reparasjon kan forårsake alvorlig skade på brukeren.
- Sørg for å beskytte basen for alle typer væske.
- Forsiktig, fare for forbrenning: Overflatene på tilgjengelige oppvarmingselementer og tesilen kan bli svært varm. De vil også forbli varme en stund etter at apparatet er avslått.
- Rengjør alle overflater/deler som har vært i kontakt med mat etter at du har brukt apparatet og tilbehøret. Vennligst følg instruksjonene i avsnittet «Rengjøring og vedlikehold»
- Bruk alltid apparatet i samsvar med disse instruksjonene. Uriktig bruk kan forårsake elektrisk sjokk eller annen helsefare.

- Dette apparatet er laget for bruk i husholdninger og lignende omgivelser som:

- ansattkjøkken
- butikker, kontorer og andre kommersielle omgivelser
- landbrukseieendommer
- av gjester på hoteller, moteller og andre boligfasiliteter
- B&B-virksomheter.

Apparatet er ikke laget for ren kommersiell bruk.

Før bruk

Les bruksanvisningen nøye. Den inneholder viktig informasjon om bruk, sikkerhet og vedlikehold av apparatet.

Den bør oppbevares på et trygt sted og videreføres til eventuelle påfølgende brukere.

Apparatet skal kun brukes til det tiltenkte formålet i samsvar med denne bruksanvisningen.

Sikkerhetsforholdsreglene må overholdes under bruk.

Tekniske spesifikasjoner

Merkespenning: 220–240 V~ 50–60 Hz

Strømforbruk: 2500 – 3000 W

Beskyttelsesklasse: I

Sikkerhetsforholdsregler:

- Apparatet må kun kobles til veggkontakter som er jordet og som har blitt forskriftsmessig installert. Strømkabelen og stikkontakten må være tørr.
- Ikke dra eller press tilkoblingskabelen over skarpe kanter. Ikke la den henge og dingle. Beskytt den mot varme og olje.
- Dra aldri stikkontakten ut fra veggen etter strømkabelen eller med våte hender.
- Slutt å bruke apparatet og/eller dra øyeblikkelig kontakten ut fra veggen dersom:
 - apparatet eller strømkabelen er ødelagt
 - apparatet lekker
 - apparatet har en feil som følge av et fall eller en lignende ulykke, f.eks. sprekker eller en skade på den innvendige glassbeholderen.
- I slike tilfeller sendes apparatet til reparasjon.
- Ikke plasser multivannkokeren på varme overflater, slik som varme plater og lignende, eller i nærheten av en åpen flamme. Den kan bli så skadet at den ikke kan repareres.
- Ikke plasser apparatet på overflater som er sensitive for vann. Vannsprut kan skade disse overflatene.
- Bruk ikke apparatet under delikate møbler som kan bli skadet av damp under koking.
- Håndtaket på tesilen er ikke et bærehåndtak. Det brukes for å bevege tesilen oppover eller nedover.
- Ikke bruk noen form for metallredskaper i glassbeholderen, slik at du unngår å skade glasset.
- Bruk aldri multivannkokeren uten tilsyn.
- **Ikke slå på apparatet uten vann.**
- Ikke bruk apparatet uten lokk.
- Ta kjelen av basen for å fylle den.
- Fyll bare glasskjelen (8) med rent vann – ikke melk, kaffe osv.
- Når apparatet er i bruk, ikke flytt det eller dra i strømkabelen.

- **ADVARSEL:** Fare for skålding på grunn av varm utside og utslipp av damp. Hold multivannkokeren i hånden ved bruk, og åpne ikke lokket når du heller fra den.
- Tøm alltid multivannkokeren fullstendig. La det ikke være igjen vann i apparatet i lengre perioder.
- Dra ut kontakten:
 - dersom apparatet ikke fungerer som det skal når det er i bruk;
 - før rengjøring og vedlikehold;
 - etter bruk.
- Det tas ikke ansvar for skader som skyldes misbruk, feil bruk eller feilreparasjoner. I slike tilfeller vil eventuelle garantikrav bli ekskludert på samme måte.
- Forpakkingsmaterialer, slik som plastposer, bør holdes utenfor rekkevidde for barn.
- **ADVARSEL:** La ikke harde gjenstander (f.eks. glass, skjeer osv.) falle ned i glassbeholderen! Utsett ikke glassbeholderen eller lokket for plutselige temperaturforskjeller (f.eks. fra kjøleskapet eller fryseren ned i kokende vann). Varm opp eller kjøøl ned glassbeholderen gradvis i bolker på 20–30 °C!

LED-lys:

LED-lyset i basen er en statusindikator.

Første gangs bruk

Multivannkokeren er laget av rustfritt stål og WMF-glass. Dette er varmebestandig, stabilt, avgir ikke smak og er enkelt å rengjøre. Rengjør innsiden av multivannkokeren grundig før første gangs bruk. (Se kapittelet «rengjøring og vedlikehold»).

Den ubrukte lengden av strømkabelen kan vikles inn på undersiden av basen. Koble strømkabelen til en jordet kontakt.

Tilsett ønsket mengde vann (min. 0,5 l og maks. 1,6 l). NB: Dersom vannkokeren ikke fylles med nok vann, vil overopphetingsbeskyttelsen slå av oppvarmingselementene. La apparatet kjøle seg ned. For mye vann kan føre til at kokende eller varmt vann flyter over, noe som kan forårsake alvorlig skade eller forbrenning.

Lokket (2) må være godt lukket for å forhindre sprut. Plasser vannkokeren på basen i hvilken som helst posisjon. Bruk ikke vannet fra den første oppvarmingen til matlaging.

NB: Vannkokeren har en 360° rennevinkel.

Følgende funksjoner er tilgjengelige:

Stille inn temperaturenheten (°C/°F)

1. Koble apparatet til strømnettet.
2. Trykk på knappen for temperaturøkning (13) og hold den nede i minst tre sekunder.
3. Den aktuelle temperaturenheten blinker i displayet.
4. Velg °C eller °F med knappen for temperaturøkning (13).
5. Bekreft valget ditt ved å trykke på start/stopp-knappen (21) eller avbryt ved å trykke på på/av-knappen (11).

Kokende vann

1. Fyll vannkokeren med ønsket mengde vann (min. 0,50 l og maks. 1,6 l).
2. Legg på lokket (2) på vannkokeren (8).
3. Sett vannkokeren på basen (10) i hvilken som helst posisjon.
4. Trykk på på/av-knappen (11). Vannkokerens programknapp (20) blinker.
5. Trykk på start/stopp-knappen (21) for å starte oppvarmingen. Du kan stoppe kokesyklusen til enhver tid ved å trykke på start/stopp- (21) eller på/av- (11)knappen eller ved å løfte kjelen.
6. Apparatet skrur seg automatisk av så snart vannet koker.

Lage te

1. Fyll tesilen (4) og følg instruksjonene som står på pakken for porsjonering av te. Som en tommelfingerregel bør det være en teskje te i løsvekt for hver 2,5 dl vann.
2. Fyll vannkokeren med ønsket mengde vann. Fyll ikke over temerket —  —.
3. Sett vannkokeren på basen (10).
4. Putt tesilen (4) ned i vannkokeren ved å sette tesilholderen (3) inn gjennom lokket og lukke hetten (1) (Fig. B).
5. Forsikre deg om at silen (4) er i flukt med lokket. Trekk tesilen (4) oppover tesilholderen (3) (fig. C) for å gjøre dette.
6. Bruk teprogrammet (15) for å stille inn ønsket temperatur (13, 14) og bryggetid (18, 19).
7. Trykk på start/stopp-knappen (21) for å starte oppvarmingen.
8. Så snart ønsket temperatur er nådd, vil det lyde et akustisk signal og valgt bryggetid vises i displayet. Tesilen (4) kan nå presses ned i vannet og bryggetiden startes ved å trykke på start/stopp-knappen (21).
9. La teen stå og trekke så lenge den skal, avhengig av tetype. Når tiden er omme, vil apparatet pipe og vannkokeren slås automatisk av.
10. Fjern tesilen (4) med hetten (1).
Advarsel: Stigende damp kan forårsake forbrenning og tesilen (4) og tesilholderen (3) kan være varm.

Tetyper

Vanntemperaturen og tiden du lar teen trekke spiller en nøkkelrolle når det gjelder å lage te. Oversikten under kan brukes som en veiledning: Temperaturen og trekketiden kan tilpasses tetype og personlige preferanser.

Temperatur	Tetype	Trekketid
60°C	Japansk grønn te	3–4 min.
70°C	Hvit te	3–4 min.
	Gul te	1–3 min.
80°C	Grønn te	3–4 min.
	Oolong-te	1–2 min.
90–100°C	Svart te	3–4 min.
	Urtete, fruktte	5–8 min.

Holde varm-funksjon

Denne funksjonen holder valgt temperatur på vannet i 8 to timer etter oppvarming.

1. Velg ønsket temperatur og angi varmetiden med holde varm-programmet (12).
2. Så snart vannet når ønsket temperatur, starter holde varm-funksjonen automatisk.

NB: Når du bruker glassbeholderen (6), må valgt temperatur ikke overskride 50 °C, ellers kan det oppstå fare for forbrenning når glassbeholderen fjernes (6).

Lage yoghurt

Yoghurt lages via en syrningsprosess med melk. I prinsippet kan alle typer melk brukes: pasteurisert hel- eller lettmelk, UHT-sterilisert hel- eller lettmelk, råmelk, soyamelk, mandelmelk eller melkepulver. Homogenisert melk (UHT-melk) er best egnet til syrningsprosessen. Andre typer melk bør raskt varmes opp til 90 °C (like før kokepunktet) og så avkjøles til 40 °C.

For å lage yoghurt trenger du melk og yoghurtkultur eller fersk naturell yoghurt. Dersom du bruker yoghurtkultur er det viktig å følge de spesifikke instruksjonene fra produsenten. UHT-melk bør være romtemperert før bruk.

Yoghurten kan lages i apparatets glassbeholder (6) med opptil 900 ml melk og to spiseskjeer modnet yoghurt eller tilsvarende mengde yoghurtstarter.

1. Glassbeholderen og lokket må være rent og uskadet før bruk, og aller helst sterilisert med varmt vann.
2. Fyll glassbeholderen (8) med vann, men ikke forbi merket på glassinnsatsen —  —. Tøm ut litt av vannet om nødvendig, for å hindre glassinnsatsen (6) i å flyte.
3. Tøm den ferske melken oppi glassinnsatsen (6) og rør inn modnet yoghurt med levende yoghurtkultur eller yoghurtstarter. Lukk glassinnsatsen (6) med glasslokket (5).
4. Senk sakte glassinnsatsen (6) ned i vannkokeren (8). Lukk apparatet med lokket (2).
5. Bruk yoghurtprogrammet (16) for å angi syringstiden. Gjennomsnittlig syringstid er 8–12 timer. Temperaturen er forhåndsinnstilt og kan ikke endres.
6. Trykk på start/stopp-knappen (21) for å starte oppvarmingen.
7. Når syringstiden er omme, vil apparatet pipe og vannkokeren slår seg automatisk av.
8. Fjern lokket (2) og løft glassinnsatsen (6) ut av vannkokeren (8).
9. Når yoghurten har kjølt seg ned, kan væsken (mysen) tømmes ut.
10. Avkjøl den tilberedte yoghurten i kjøleskapet før den spises.
11. Når du tilbereder fruktyoghurt, tilsett frukten i den varme yoghurten før den avkjøles.
12. Ikke lagre tilberedt yoghurt i kjøleskapet i mer enn ti dager.

NB: Apparatet må ikke flyttes og syrningen må ikke avbrytes i syrningsperioden.

NB: Etter at programmet er startet, trykk på yoghurtprogrammet (16) igjen for å slå av LED-lyset (9) og det akustiske signalet.

ADVARSEL: Så lenge glassinnsatsen (6) er i apparatet må du IKKE tippe vannkokeren (8), tømme ut eller fylle på vann, ettersom dette kan forårsake skade på overflater eller mennesker (forbrenning, skålding). Fjern alltid glassinnsatsen (6) fra vannkokeren (8) før du tømmer eller fyller vannkokeren (8) med vann.

Oppvarming av babymat

«Baby»-programmet er for å varme (baby)mat med en starttemperatur på 4–5 °C (kjøleskapstemperatur).

Vær oppmerksom på at en annen starttemperatur vil forlenge eller forkorte oppvarmingstiden!

Maten blir ikke kokt på dette programmet. Den vil derfor kun bli oppvarmet, ikke sterilisert. Forsikre deg om at babymaten er riktig sterilisert før du varmer opp maten i apparatet dersom du har laget babymaten selv! Forhåndsprodusert mat i originale og forseglede glass oppfyller normalt dette kravet. Bruk kun steriliserte og egnede kjøkkenredskaper til omrøring (ingen treskjeer eller lignende)!

NB: Maten må omrøres gjentatte ganger (særlig dersom den høye temperaturinnstillingen blir brukt) for å sikre jevn oppvarming!

VIKTIG: Før du serverer (mater) (baby)maten, rør flere ganger og sjekk temperaturen nøye! Du kan varme opptil 900 ml melk eller babymat med babymatprogrammet (17).

1. Glassinnsatsen (6), lokket (2) og alle deler som kommer i kontakt med mat må være rene og uskadet før bruk, og helst være sterilisert med varmt vann.
2. Fyll vannkokeren (8) med vann, men ikke forbi merket i vanninnsatsen —  —. Tøm ut litt av vannet om nødvendig, for å hindre glassinnsatsen (6) i å flyte.
3. Hell i babymaten ned i glassinnsatsen (6). Lukk glassinnsatsen (6) med glasslokket (5).
4. Senk sakte glassinnsatsen (6) ned i vannkokeren (8). Lukk apparatet med lokket (2).
5. Bruk babymatprogrammet (17) for å stille inn ønsket temperatur og oppvarmingstid. Standard temperaturinnstilling er 38 °C for forsiktig og langsom oppvarming. Ved å trykke på temperaturøkingsknappen (13) økes temperaturen til 50 °C. Displayet viser «H!» og oppvarmingstiden forkortes tilsvarende.
6. Trykk på start/stopp-knappen (21) for å starte oppvarmingen.
7. Når oppvarmingstiden er omme, piper apparatet og vannkokeren slås automatisk av.
8. Fjern lokket (2) og løft glassinnsatsen (6) ut av vannkokeren (8).

NB: Dersom du velger programmet med høyere temperatur, bør babymaten omrøres gjentatte ganger.

NB: Etter at programmet har startet, kan du trykke på babymatprogrammet (17) igjen for å slå av LED-lyset (9) og det akustiske signalet.

VIKTIG: Sjekk temperaturen igjen før mating.

ADVARSEL: Så lenge glassinnsatsen (6) er i apparatet må du IKKE tippe vannkokeren (8), tømme ut eller fylle på vann, ettersom dette kan forårsake skade på overflater eller mennesker (forbrenning, skålding). Fjern alltid glassinnsatsen (6) fra vannkokeren (8) før vannet tømmes ut eller fylles opp i vannkokeren (8).

Programoversikt:

Knapp	Program	Temperatur	Tid
	Kokende vann	100 °C hhv. 212 °F	Etter at temperaturen er nådd, slår apparatet seg av automatisk.
	Holde varm (f.eks. for sjokoladefondue)	40–90 °C hhv. 104–194 °F	Kan stilles inn fra fem minutter til åtte timer.
	Lage te	40–100 °C hhv. 104–212 °F	Kan stilles inn fra 30 sekunder til 15 minutter.
	Lage yoghurt	42 °C hhv. 108 °F	Kan stilles inn fra 1 til 24 timer.
	Oppvarming av babymat	38 °C eller 50 °C hhv. 100 °F eller 122 °F	Kan stilles inn fra fem minutter til to timer.

Sikkerhetssystem

En termostat beskytter vannkokeren mot overoppheting ved feilaktig bruk uten vann ved å slå av apparatet. Det er avgjørende at vannkokeren avkjøles før den fylles med vann. Dersom den første termostaten ikke fungerer på grunn av uriktig bruk, vil en tilleggsregulator for temperatur sørge for pålitelig beskyttelse.

Rengjøring og pleie

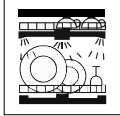
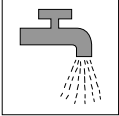
Koble fra strømledningen og la apparatet avkjøles.

Senk ikke apparatet ned i vann, men rengjør det med en våt klut og litt oppvaskmiddel og tørk av.

Bruk ikke harde eller skurende rengjøringsmidler.

Innsiden av vannkokeren bør vaskes med varmt vann og en oppvaskbørste. Fjern først lokket (2), glassinnsatsen (6) og tesilen (4) før du gjør dette. Forseglingsringen (7) kan også fjernes. Vi anbefaler å vaske vannkokeren (8) etter hver bruk for å forhindre at det dannes teavleiringer. Du kan avkalke vannkokeren for mer gjenstridige flekker eller kalkdannelse. (se kapittel kalt «Avkalking»).

ADVARSEL: Rengjør aldri vannkokeren under rennende vann.

	 Kan vaskes i oppvaskmaskin	 Kan skylles under rennende vann	 Tørk av med en fuktig klut
Hette (1)	✓	✓	✓
Lokk (2)	✓	✓	✓
Tesilholder (3)	✓	✓	✓
Tesil (4)	✓	✓	✓
Lokk til glassinnsats (5)	✓	✓	✓
Glassinnsats (6)	✓	✓	✓
Forseglingsring (7)	—	✓	✓
Glasskjele (8)	—	—	✓
Base (10)	—	—	✓

Avkalking

Avkalk apparatet ditt regelmessig ved å bruke et avkalkingsmiddel av høy kvalitet. Følg produsentens anvisninger, spesielt når det gjelder rengjøring med rent vann etterpå, noe som er meget viktig! Egnede avkalkingsmidler inneholder hemmere, som beskytter apparater mot skader på forseglinger og overflater, forårsaker ikke ekstra avleiringer og er smaksløse. Bruk ikke avkalkingsmiddel som ikke er beregnet for apparatet ditt (som middel som inneholder eddiksyre eller sitronsyre). Garantien dekker ikke skader forårsaket av uegnede avkalkingsmiddel eller manglende overholdelse av instruksjoner. Hold avkalkingsmidler utilgjengelig for barn, og pass på at du ikke puster inn noe av dampen som kommer av avkalkingen.

Send apparatet til reparasjon dersom det ikke er mulig å utbedre dette problemet.



Apparatet er i samsvar med EU-direktivene 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2009/125/EU.

Dette produktet må på slutten av levetiden ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men leveres til et returpunkt for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr.

Materialene kan gjenvinnes i henhold til sine spesifikasjoner. Ved gjenbruken, materialgjenvinning eller andre former for resirkulering yter man et viktig bidrag for miljøet vårt.

Ta eventuelt kontakt med kommunen for informasjon om ansvarlig returpunkt. Sletting av personopplysninger på avfallsutstyret som skal avhendes, må utføres av sluttbrukeren på eget ansvar.

Med forbehold om endringer.

Kundendienst-Adresse:

WMF consumer electric GmbH
Standort Trepesch
Steinstraße 19
D-90419 Nürnberg
Germany
Tel.: +49 (0) 7331 256 256
eMail: service-wmf@wmf-ce.de

Hersteller:

WMF consumer electric GmbH
Messerschmittstraße 4
D-89343 Jettingen-Scheppach
Germany
www.wmf-ce.de